中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
今日出紙三張半每份壹毫
新聞紙第二三八六五號
（外埠版補費大張）

恭祝

美孚公司

創立

百週年紀念

品質優良
信用卓著

百年如一日

Mobil

汽油站代理

永興公司 薄扶林道站
光榮行有限公司 官塘站
合興行 英皇道站
余毛公司 山頂道站 淺水灣站
李祥記 西貢站
利安公司 公主道站
東興號 上水站
香港仔汽油服務公司 香港仔站
厚德行 荔枝角站
泰祥奇記 青山站 屏山站
源昌行 大埔站
玫玲行 旺角道站 沙田站
偉業公司 水渠道站
普濟行 何文田窩打老道站
萬國汽車用品有限公司 軍器廠街站 高士打道站
萬國修理汽車公司 軒尼詩道站
榮利行 淺甸山站
鄧楚平 干諾道西站
興發行油商有限公司 荃灣站 葵涌站
聯昌汽車公司 界限街站 尖沙咀中間道站

石油氣代理

美豐公司
光榮行有限公司（工業用途）

工業油類代理

光榮行有限公司
長安行
忠財行
明遠行
威施公司
祥發行
新英公司
興記隆
興發行
錫記
永源行

船艇供應站代理

利興行 鴨脷洲站
李祥記 西貢站
宏基公司 大埔滘站
忠財行 干諾道西站
裕達行 長洲站
興發行 筲箕灣站 青山灣站

澳門代理

殷理基有限公司
源昌公司

火水代理

英發隆—香港—
大德行—香港—
中興行—九龍—
源昌行—新界—
劉昇昌—長洲—

火水服務站

中興行—新蒲崗分行—
大坑東站
老虎岩站
佐頓谷站
何文田站
油塘灣站
亞公岩站
漁光村站
大明行
千豐公司
永合祥
永德公司
安全公司
光明行
光榮行有限公司
亨記隆
承德公司
坤記
明遠行
美香
南泰
泰安行
祥發行
群泰
萬昌油庄
萬昌行
創興行
錫記
廣南興
德香
興記隆
肆就記
利民
革新行
興南行

同敬賀

中共原子科學家 顯露有不穩現象

聶榮臻發出警告要他們合作

【東京五日合衆國際社電】中共的最高科學策劃人(一名早年曾在巴黎一間軍械廠和汽車廠受訓的陸軍軍官),經已警告那些從事製造中共飛彈和原子彈的工作人員,要與中共黨方和陸軍配合步驟。該由「副總理」聶榮臻發出的警告,是在共軍「國防科技委員會全國會議」所發表的一項演詞中提出的。這在北平舉行的會議,是因目前的「文化革命」而舉行的。該項「文化革命」經已分裂了黨和其他機構。北平電台一項廣播今天報告這個會議的進展情形,該項廣播說:「來自全國各地的代表」都有參加。但是廣播除說聶榮臻參加之外,並沒有提出其他與會「代表」的名字。聶榮臻被稱爲是中共「陸軍科學部主任」。聶榮臻很久以來即擔任中共「國務院」轄下的「全國科技委員會主席」,這是最高級的科學計劃和控制機構。聶榮臻對科學工作者說:「我們必須肯定地對林彪同志(國防部長)所提出學習毛澤東思想的呼籲,給予響應,而且我們必須更加努力地學習毛澤東思想,我們必須服從毛澤東主席的說話。」北平電台又說:與會各「代表」曾討論「學習毛澤東思想的運動」。

紅衛兵集中力量 向高級共幹清算

指他們不贊成紅衛兵反蘇

【莫斯科五日合衆國際社電】「蘇維埃俄羅斯報」今天說:中共「紅衛兵」如在集中力量,以剷除那些中共黨內可能並不同意反蘇謾罵論調的資深黨官。

該報說:「中共紅衛兵要求剷走黨內當權的人,可能因爲中共黨內的老幹部們從我國十月革命得到經驗,並不同意紅衛兵反蘇的謾罵論調。」

北韓譴責中共阻撓援越物資運輸

【東京五日合衆國際社電】北韓今日告誡中共,不要阻礙運輸補給品前往北越,並且敦請各地共黨攻擊全球各地的美國軍隊,來牽制他們,使他們不能調往南越。

金日成在北韓共黨「中央委員會」五年來第一次會議結束後所發表的聲明中,坦率地告訴各國共黨在援助北越方面,少點說話,多點行動。

金日成又坦率地要中、俄共停止爭執,把全球性的共產運動統一,同時雙方停止干預對方的黨務。

【倫敦五日路透社電】——中共「副國防部長」王樹聲,指摘蘇俄現代修正主義者對最近在北平舉行的中共,北越和北韓陸軍電務員比賽,加以「破壞」。

(新華社)在報導王樹聲所提出的指摘時,並無詳細說明所指的蘇俄行動是甚麼,祇是引述王樹聲於昨天所發表的話說:「這種破壞行動經已使到蘇俄修正主義者原形畢露,他們贊成分裂,而不是團結。」

王樹聲重新表示中共支持北越和北韓的對抗「美帝國主義者」的鬥爭。

【北平四日法新社電】這裡在昨天與今天所發表的一些文章中,強調中共軍隊對黨的新權威。

「光明日報」今天在首頁上列出佔版面八格的毛澤東與林彪的照片,下面列載一篇文章,表示林彪的有關學習毛澤東著作的「指示」,構成了一項「科學的真理」。「新華社」於昨天所發表的一則電訊說:軍隊在思想與政治戰綫上,「正在給黨和國家以一個光輝的榜樣」。

中共的報刊,近日來已強調軍隊是一間「毛澤東思想的大學校」。

所以,顯然的,在思想戰綫上是軍隊而不是黨在指導。軍隊與林彪的崛起是同時的。

「光明日報」今天所發表的文章,並無真正新的東西,似乎祇是在強調林彪的新權威。

中共中央的理論刊物「紅旗」,於昨天也在做着相同的事情。它指出林彪早在一九六〇年,就已訓示要在軍隊中有系統地學習毛澤東著作。

觀察家認爲:林彪與軍隊的支配,似乎並不表示軍隊會奪取政權。

北越自認難取勝 惟無意談判停火

傳法外長會告知詹森

【紐約五日美聯社電】「紐約時報」在本星期三說,據報,法國外長牟維里曾經對美國總統詹森說及,北越不再認爲本身能夠在南越境內取得軍事勝利的了。該報報導,據說:

牟氏昨天在跟詹森晤談的時候,另曾告訴詹森,北越政權却無意談判停火。

該報的華盛頓通訊,指上述消息得自牟維里的親信,據報導,牟維里說,北越自信能夠使其本身部隊無限期地在南越境內作戰;而且認爲,報載美國爲越戰停火所提的條件並不明確。

據報,牟維里認爲:由美國作出若干戲劇性的姿態,才能使北越相信美國具有誠意。

牟維里認爲:報載的美國聲明,對美軍可能從南越撤退的時間,以及在甚麼條件之下撤退的問題,說得並不明白。例如:法國很想知道,上月廿二日美國駐聯合國首席代表高德堡要求一切外軍分期從南越撤退的談話,是否祇就北越正規部隊而言,抑或包括出生北越而在最近幾年進入南越刻在伴同南越赤色游擊隊作戰的萬千越人在內?

「紐約時報」報導,牟維里的親信說,牟氏在跟詹森晤談之後相信,現在,詹森和法國總統戴高樂如果相互晤談的話,是可能有其用處的。

美戰略轟炸機 襲擊廣寧越共

美機襲北越百廿次

【西貢五日美聯社電】美國空軍於星期三日宣佈一項遲發的消息說:美國B五二型巨型轟炸機,於八月廿八日轟炸西貢西北五十五哩西寧省兩個目標區,曾炸死了一百餘名越共部隊。這是B五二型機炸死越共最多的一次。

【西貢五日美聯社電】美國對北越的空襲行動爲惡劣的天氣所阻礙,但高空飛行的「B五二」型轟炸機,却在南越境內進行了兩次空襲。

「B五二」型轟炸機於星期三日黎明,轟炸一個共軍營地和貯存區,該地位於西貢西北四十五哩,在盟軍的源海聯合作戰行動地點以北約二十哩。

其他的五二型飛機則於同時轟炸在西貢西南一百二十哩,沿柬埔寨邊境的七山地區的越共巢穴。空襲的目標是在洪水爲患的朱篤省境內的越共訓練,補給和紮營地區。

美國飛行員在星期二日對北越的空襲中進行了一百二十五次任務。美軍司令部宣佈:有一架海軍A四型「天鷹」式飛機被擊落,這是美國在北越上空損失的第三百九十二架飛機。這架飛機的駕駛員經被列爲失踪。

美國B五七型「坎培拉」式轟炸機,空襲北越軍在非軍事地帶的陣地,據飛行員報告,損壞或全毀了敵方房舍二十五幢,並且引起了四次衍生

倫敦法庭判處殺蔡少鵬兇手 有期徒刑

【倫敦五日路透社電】廿六歲英國男子洛比被控謀殺三名住在同一屋宇的人(其一爲香港學生蔡少鵬),今天則被法庭裁定未犯謀殺之罪。但是,法庭認定洛比犯有誤殺罪,並且犯縱火之罪兩項,因而處以有期徒刑十二年。

本案審訊期間,洛比對謀殺前述三人的控罪不認罪,同時聲言跟該三人合住屋宇起火的事情沒有關係。

泰宣佈擊潰邊境共黨 有二千泰共投誠

斥蘇班德里奧在泰設情報網

【曼谷五日路透社電】泰國內政部長乃巴博於今日在此間說:泰國保安部隊於八個月前所發動的行動,經已成功地挫敗了共黨擬在泰國攫取一個堅固根據地的計劃。

兼任武裝部隊最高副司令的乃巴博說:經已有二千多名爲共黨分子所誘而誤入歧途的人,向當局投誠。這便是爲甚麼共黨現正對那些與當局有連絡的人,施行恐怖手段。

【曼谷五日法新社電】泰國副總理兼外長乃巴博今日在此間說:蘇班德里奧(前印尼外長)時代的印尼政府,曾計劃使到一個東南亞「三佛齊王國」類型的政權復甦。乃巴博在記者招待會席上答覆詢問蘇班德里奧曾否計劃在泰國設立一個情報系統時說:前印尼政府確曾希望把勢力擴展到大馬和泰國,設立一個所謂「三佛齊王國」。乃巴博指出:在蘇班德里奧時代,泰國曾在泰國府拘捕了「若干名印尼情報特務」。當泰國向蘇班德里奧提出抗議時,蘇班德里奧辯稱那些特務是大馬強盜。

南斯拉夫選美 角逐世界小姐

這是第一個共產國家參加

【伯爾格萊德五日美聯社電】南斯拉夫將爲派出美女到國際性選美會角逐「世界小姐」和「環球小姐」榮銜的第一個共產國家。在本年內,南斯拉夫經已選出兩名佳麗,其一將角逐「世界小姐」榮銜,另一個則將角逐「環球小姐」榮銜。本星期二晚,在此間擠得水洩不通的工會大堂裡,芳齡十九歲的馬蒂諾維芝於廿四名美女中獨佔鰲頭,當選「一九六六年的南斯拉夫小姐」的冠冕。今夏較早時,芳齡廿歲的當西麗諾維芝則當選「一九六六年的南斯拉夫美人」,將代表南斯拉夫,赴美國佛羅里達州邁亞密市爭奪「環球小姐」的寶座。

丹麥女王儲 昨宣佈訂婚

【哥本哈根五日路透社電】丹麥國王佛烈德里克在今天正式宣佈:他的長公主馬格烈(廿六歲,是丹麥王位的繼承人)已經跟法國外交官碟比薩伯爵訂婚。一般人士預料:馬碟兩人將在明年五月廿四日(即丹麥國王佛烈德里克和其王后英格烈結婚滿卅三週年的紀念),舉行婚禮。

義國影展 選出玉婆夫婦 最佳外國影星

【羅馬五日路透社電】影星伊莉莎白泰萊和她的夫婿李察波頓二人,奪得本年最佳影星銀面具獎——這個獎品相等於好萊塢的奧斯卡金像獎。

這個獎品是於昨天在一項儀式頒給李察波頓夫婦的,其頒給波頓夫婦,並不是因爲他們在任何一部片的演出,而是因爲他們在外國電影院中所受到的歡迎和一般優異,而予以獎掛的。

德克薩斯州上訴法庭 推翻魯比處死裁定

發回達拉斯庭更審

【德克薩斯州奧斯丁市五日美聯社電】德克薩斯州刑事上訴庭,在本星期三推翻使魯比謀殺奧斯華德罪名成立被處死刑的裁定。准倫委員會說:奧斯華德是槍殺美國總統甘迺迪的兇手。

德州刑事上訴庭認爲:原審法庭以奧斯華德被殺後不久,警官跟魯比所作的談話爲證,是錯誤的。

該庭是德克薩斯州處理刑事案的最高法庭,已經把本案發交德州境內達拉斯郡(本案原在此郡審訊)以外的另一郡另審。

日駐港總領館一華人僱員 涉嫌與鑽石走私有關

五年來私運鑽石五百萬美元

【東京五日中央社專電】日本警方五日說,他們已逮捕十名與一宗價值逾廿億日圓大規模鑽石走私案有關的華人。警方說,一名曾在香港日本總領事館供職叫做嚴××的華人,經查獲爲偷運鑽石珠寶和黑市外幣入境的「幫手」,已於案發之後,被香港日本領事館解僱。警方說,嚴某已供認曾爲香港走私集團担任中間人。該集團自從一九六二年以來,即經常偷運鑽石和黃金進入日本。

警方說由於日本與香港間未簽訂罪犯引渡協定,日本駐香港領事館對於嚴案應作如何處理,刻正向外務省請示中。警方說,目前已有明顯跡象顯示,嚴某係在香港走私集團策劃下預先埋伏在日本駐香港領事館內的「暗樁」。警方說,東京的李自強和其他九名華人已一併被捕,其中三名已被起訴。

【東京五日合衆國際社電】警方今日說日本駐香港總領事館一名前僱員,受嫌與偷運價值五百四十萬美元的黃金和鑽石到日本一案有關。據悉:這名嫌疑犯曾向日本總領事館人員承認,他曾擔任偷運一部份鑽石到日本的工作。他於本年一月仍受僱於日本駐香港總領事館,但是因偷運案揭發而被解僱。日本當局說,當一名居住在東京而受嫌於一九六二年開始即偷運黃金和鑽石進入日本的華人被捕後,才發現該僱員與偷運案有關。

日本當局說,日本與香港並無引渡罪犯協定,因此無權請求香港政府把他拘捕。該偷運組織的嫌疑領袖和其他兩名華人,則經已被捕,曾搜獲一批價值十六萬元的鑽石。

北平又加譴責 美蘇民航談判

【倫敦五日路透社電】中共譴責蘇聯和美國同意恢復使用航空綫的談判。

此間今天收聽「新華社」說:「這是美國和蘇聯政府串謀玩弄越南和談騙局和在某地方面勾結的又一個明顯的證據。」

杭立武大使 拜會菲外長

【馬尼剌五日中央社電】菲外長羅慕斯五日對中國大使杭立武說,將在本屆聯合國大會中反對北平偽政權進入聯合國。羅慕斯說:他將訓令菲代表團反對北平偽政權進入聯合國。杭大使今天上午赴菲外交部訪晤羅慕斯,他們并曾就即將舉行的和越戰直接有關的七國高階層會議交換意見。

中共在紅會中 逐越代表不逞 自討沒趣退席

【日內瓦四日路透社電】一個中共代表團,在不成功的要求驅逐來自南越一個「傀儡」觀察代表團之後,今天在此間退出紅十字會聯合會執行委員會會議。在廿七個國家委員會參加,推動一個爭論,要求維持秩序之際,中共代表團副團長王發表聲明,指摘那個聯合會由於邀請南越代表團出席參加,以致向「主席」屈服。

王氏用英語發表演說,由另一個代表團團員譯成法語。他說:中共將不參加此次會議,因此將不受到所通過任何議案的約束。所有三個代表團團員,隨後退出會場。

美國務院稱 蔣夫人在美 係私人訪問

【華盛頓四日路透社電】美國政府今天說,它認爲蔣總統夫人是在美國作私人訪問。美國參院外交委員會主席富爾布來特,昨天曾要求政府確實身份。國務院今天答覆說:「我們知道蔣夫人是在美國作私人訪問。」

日本左翼工會總評 宣佈定期罷工 反對南越戰爭

【東京五日合衆國際社電】日本的龐大勞工「總評」,今天在此間召開它的第三十二屆大會,宣佈將於十月廿一日動員它的四百萬會員,來進行一項反對越戰的全國性罷工。

「總評」主席堀井說:這計劃中的罷工,將是「日本勞工史上第二次最大的政治運動」,規模僅次於一九六〇年反對美日安全條約時的罷工而已。

他又說:反對越戰是「日本全國的情緒和世界的良知。」

社論

有圖爲証,「好得很」!

——且看毛澤東和香港左派分子的照片說明了什麼

大鬧「紅衛兵」造反,反出毛共本身許多「牛鬼蛇神」公開出醜,這也未嘗不可說是「好得很」的事。而在這些有關資料中,其中不少很「有圖爲証」,尤爲「妙不可言」。現在姑舉兩個例子,讓大家看看他們的面目。

一、關於毛澤東的:較早以前,「新華社」發表過毛澤東「泳渡長江」的照片,因技術拙劣,被全世界人士一致認定出於「僞造」,成爲本年度國際間的一大笑話,這是「舊聞」,姑且不算。最近「十一」偽慶,毛共又發表有不少毛澤東活動的照片和新聞。據這些新聞說,天安門的羣衆集會持續六小時,毛澤東一直站在天安門城樓上,「神采奕奕,步履穩健」,作爲毛酋「健康良好」的注腳。但以香港左報列出的圖片,其中一幅是說毛澤東在金水橋下「席地而坐」,與「羣衆聯歡」的,當時與毛奸一起「坐在地上」的,還有周恩來。問題就出在這裡,毛澤東要接受「羣衆歡呼」,固當站在天安門上,要「接近羣衆」,更當在「羣衆中間走來走去」,尤其沒有躲在一角「席地而坐」的理由。這分明是,毛澤東不堪辛勞,「累得要死」,除了忽不擇地的「坐地休息」,簡直就要「倒下去」。毛澤東「泳渡長江」是要表示他「老當益壯」,不怕「風吹浪打」,而「席地而坐」的意義却正好與此相反。這樣一來,毛澤東的老態龍鍾,自是欲蓋彌彰了。另外一幅是毛澤東與林彪站立,穿上全副軍裝,舉起右手,左手柔着帽沿的照片,這個「毛澤東」,比起其他毛澤東照得「年青」了許多,好像是毛澤東的「下一代」。但問題還不在這裡,而在「十一」的那天,由「新華社」報道和「其他照片」所顯示,毛澤東祇像往時一樣祇穿「中山裝」,並沒有穿齊整整的「軍裝」,其中最明顯的分別,是毛澤東在「其他照片」都沒有戴軍帽,衣領上也沒有配「軍章」,但這個照片却「軍章、軍帽」一應俱全。這就奇了,同是在本月二、四兩日香港「大公報」列出的照片,而毛澤東却有「兩個」,特別是那個穿起全副軍裝的「毛澤東」,該報不惜用全版篇幅予以刊登,這樣的「撲朔迷離,雌雄莫辨」(這包括了照片與新聞不符,照片與照片有異),這豈不適足反證毛澤東的「眞」、「假」之謎,不堪詰究嗎?如果說,「新華社」和香港「大公報」內沒有「反黨分子」,則它們在照片上對毛澤東「健康不佳」和「一分爲二」爲甚的暴露,又當作何解釋呢?

二、關於香港左派分子的:昨日香港「大公報」第四版列出有八幅「港澳觀禮團」在北平「紅旗戰校」(原爲北大附中)與「紅衛兵」會見和座談的照片,從各幅照片上顯示,那些左派分子似乎都在「一夜之間」便洗心革面,男的都不穿平日在「港澳」穿慣的西裝,改穿反領中山裝,幾個電影女演員也都剪短頭髮,與以前在香港替人「剪綵」的艷裝打扮,判若兩人。有一個「紅衛兵」,據說曾經「和毛主席握過手」,他們便「爭着和他握手」,以能一沾「餘光」爲榮。在「座談會」上,最滑稽的是一羣香港左派分子,許多戴起眼鏡正襟危坐的洗耳恭聽着一個看來不到十五歲的紅衛兵「訓話」。又從照片上看出,那些港澳籍人士雖然都拱着「毛澤東語錄」,但都好像事前沒有「準備好」,臨時「讀不通」,女的要「紅衛兵」講解指導,男的似乎還要「做筆記」。從所有照片看來,那些港澳籍分子能夠如此向紅衛兵「學習」,能夠有此「學到老」精神,這自應可以作爲其他左派人士的「榜樣」,那麼,就讓以這些圖片爲證,留待他們將來返港之後對照一下,看看他們是否眞正「破舊立新」,徹底改變了過去腐敗的生活。這樣一個「有圖爲證」的考驗,那眞是再「好」不過的。

(二)請立委們自重

在這些日子來,台北立法委員中發生了不少頗爲哄動的新聞,我們爲了全力打擊毛共的「文化革命」,全力聲討毛共的「紅衛兵」的種種罪惡,一直無暇對這些「立委問題」有所評論。但我們並不是不想說話,而是急其所先,把那些問題稍緩再談。可是到今天,我們却需要發表一些意見了。

立委由三年一任變了「終身職」,這現象久已爲國人所詬病,但人們爲在國家當前的處境,還是願以大局爲重,不予深究。不料在最近連續揭破的幾大貪瀆案件中,竟有好幾位立委牽涉在內,其中三位已被司法機關予以扣押,正待依法偵訊起訴。這種使人深感痛心事件的發生,其有損於立院聲譽,固爲人所共喻,無待煩言,而輿論界之不能默爾而息,尤不難於理解。而以我們所見,香港左派報紙爲了紅衛兵之亂,正受到全港報界沉重打擊,抬不起頭,他們唯一拿來「反擊」台灣的宣傳武器,就是那些立委涉嫌違法的資料。昨據電訊報道,某立委在行政院長出席立院答覆質詢時,竟以「維護法統」爲藉口,指香港一家雜誌批評立委受賄貪污爲「誹謗全體議士」,要求禁止其在國內發行。此項「建議」雖然由嚴院長答覆「查明作答」,我們也相信政府必能明辨是非,不會貿予接受,因爲我政府當局現方號召香港左派分子「起義來歸」,聲明給以最大「自由」的保障,如果某立委這種對海外報刊明顯懷有惡意,並且是干涉言論自由的建議竟被接納,那是不可思議的。但即使如此,這類荒謬「建議」之必將爲香港左派報紙所利用,使它在沉溺之中獲得一根「水草」,又是可想而知的。

我們知道,立委的害羣之馬,僅是全體中的少數,這次司法機關對某些涉嫌違法立委所採取的嚴正行動,實已獲得海內外國人的喝采。立委本身既自認爲是出於「民選」,他們自該尊重輿論和民意,目前的國人觀感是甚麼,他們難道眞的一無所知麼?

蘇卡諾首次譴責印尼共黨 去年政變是叛國行爲

【耶加達五日美聯社電】印尼總統蘇卡諾於星期三日在武裝部隊日遊行時說,去年的印尼共黨政變,是一項叛國行爲。按:直至目前爲止,蘇卡諾仍沒有指摘共黨的罪行。蘇卡諾穿着軍裝,旁邊站着一個童子軍,向聚合在遊行場地的數十萬軍隊演說。蘇卡諾述及去年的「十·一」政變時說:「我們已把政變完全克服,這項政變是一項叛國行爲,因此我指摘它。」蘇卡諾間接稱讚蘇哈圖,他說:誰人粉碎了

諾的演講台上。

一年前,蘇卡諾曾警告軍事領袖,要他們不要阻止他讓共黨成員參加政府的計劃。星期三日,蘇卡諾則稱讚武裝部隊。他說:「一九四五年十月五日,我宣佈我們應該發展我們的武裝部隊,陸軍要有效地鬥爭帝國主義。」蘇卡諾演說時,警衛森嚴,憲兵手提機關槍,在演說台周圍密密的形成一個圈。部隊亦沿着通往遊行場地道路的要點站崗,防止反蘇卡諾學生企圖發動新示威。

學生羣衆,於星期一日與武裝部隊發生劇烈衝突,被刺刀傷和棒擊之後,現經停止同意襲擊蘇卡諾總統府。

該項協議,是在學生領袖與耶加達軍區司令歐洛蘇美達少將舉行一夜通宵會議後,於星期二早上宣佈的。但是,在首都的軍事緊張氣氛當中,反對蘇卡諾的示威仍繼續進行。

學生們在星期二日再度在耶加達大學醫學院外面示威,學生在該處宣讀對蘇卡諾的抨擊。

另悉,學生又正草擬一篇抨擊蘇卡諾的聲明,以備呈上最高法院。

商年所(?)開始在耶加達各處的白色批盪建築物上,塗寫巨大的紅色標語,說蘇卡諾是去年共黨政變的主謀領袖。雖則學生派諾不攻擊總統府,但是陸軍並未有改變措施。有二千餘名軍隊守在總統府與印尼大學間的重要據點。

約有三千名學生於星期二日聚集在印尼大學,他們獲得通知,謂學生經已與陸軍司令達成協議。他們誓命繼續用漆掃來攻擊蘇卡諾。耶加達看來好像處在一種被圍城的狀態中。裝甲車隊隨處駛過市中,而偵察機則在頭頂上空盤旋來監視那些青年。

我國駐日大使 陳之邁遞國書

【東京五日中央社專電】中國大使陳之邁定六日晨十時,晉謁日皇裕仁,呈遞到任國書,陪同晉謁日皇的有最近任命的駐日公使鈕乃聖,新聞參事龔弘,文化參事宋越倫和海空軍武官等。日本內閣官房長官愛知揆一將代表佐藤榮作首相,參加陳之邁大使向日皇呈遞國書的典禮。佐藤首相目前因病住院就醫。陳之邁已於上月廿四日到任履新。

日共黨親中共分子 在平與反對派毆鬥

【東京五日中央社專電】日共機關報「赤旗報」五日報導說,親中共派與反中共派的日本共黨員,三日在中國大陸發生將近兩週中的第二次鬥毆。「赤旗報」說,在中國大陸的若干名日共親中共份子,三日在北平攻擊奉行日共獨立政策的其他八名日共黨員。

【東京五日美聯社電】日共機關報「赤旗報」於星期三日說:現時在訪問中共的日共黨員,於星期一日在北平發生第二宗毆鬥事件。據「赤旗報」說:支持日共的獨立路線的八名日本人,被若干名親中共的日共黨員所毆。

英兩議員 昨訪台北

【台北五日中央社電】來華訪問的英國國會保守黨議員戴維斯,今天說:英國承認中共是不會得到好處的。

戴維斯在五年前曾來過台灣訪問,他說台北已增加了很多高樓大廈,人民衣着很好,各方面都有驚人的進步,他感到很欽佩。

他說:儘管目前中英兩國仍未復交,但英國的人民是非常友好的。戴維斯是于三日來華,定七日結束訪華行程,飛往香港。

【台北五日中央社電】英國下議院國會議員何爾特爵士和戴維斯,兩人五日下午從香港飛抵台北訪問。他們兩人與口岸記者說:雖然目前中英兩國沒有邦交,但兩國人民的友誼極爲密切友好。何爾特一再強調:他喜歡中國人。李斯戴維斯說:「我喜歡搜集中國唐宋兩代的古物,因此我特地來參觀故宮博物院。」李斯戴維斯將於六日中午離開台北飛往香港。

補習英文

中文大學入學試 中文中學會考 英文中學會考 大學及中學各級

保証成績優良

旺角西洋菜街二十A六樓電話:八五六〇七七(從山東街民生街局郵電梯上)

撲滅疥癬發癢 七分鐘內

香港庫務司署佈告

關於一九六六年第四季(即十月一日起至十二月三十一日止)之差餉通知書業經派出,該項差餉須於一九六六年十月三十一日下午四時前繳交,否則政府將按照所欠數目加徵百份之五。

凡負責繳納該項差餉者,倘現仍未收到差餉通知書,即向香港雲咸街政府合署西座庫務司署查詢爲要。

繳納差餉人士可避免排隊繳納,如將支票或匯票用郵寄方法繳付,倘郵局蓋印不遲於一九六六年十月三十一日者,則作依期繳納論,毋須另加收費。

拍賣車輛什貨充公貨及無人認領之貨物廣告

茲承政府物料管理處處長命,定於一九六六年十月六日星期四上午十時三十分在本行拍賣場內拍賣車輛什貨充公貨及無人認領之貨物一大批計開:BEDFORD及AUSTIN牌電單車十七架,吉普車一架,BEDFORD及AUSTIN牌電車二架,內外胎,電池,罐頭,冷氣機,衣服,制服,帳幕,工具,打孔唱片,膠袋,印刷紙,布料,藥物,五金,計數機,錄音機,收音機,手錶,首飾,油漆機,船用推進器,絲綢製品,玩具,假髮,罐頭食品,四輪車,本行備有貨單及目錄備索,投得者於下節即須照投價交現款,按金五成,其餘之款於翌日交清(支票恕不接納)。

慎勿拍賣行啓 電話:三三二二二四

啓事

爲通告事,本公司現不再授權東方保險公司(辦事處在九龍彌敦道七五一B冠輔樓五樓及香港皇后大道中三十六號興瑋大廈一〇〇六室)代本公司承接任何保險事務,並發任何臨時保單與及收取任何保險費或其他有關款項。所有關於本公司各保險單之繳費以後應直接交到興發大廈四〇一——三室本公司辦事處而不應交與東方保險公司,同時該公司之收據對該等繳款將不再生效,此啓。

一九六六年十月六日 國民保險有限公司啓 香港雪廠街八號興發大廈四〇一——三室

聲明啓事

本人承頂位於九龍油麻地上海街一百一十三號賓樂茶餐廳全盤生意及一切生財器具經於一九六六年十月一日正式手續交易完竣有關賓樂茶餐廳以前一切來往賬項及雜件轇轕悉歸出頂人賓樂茶餐廳各股東理妥以後概與承頂人無涉特此登報聲明

承頂人 賓樂利記茶餐廳 簡瑞安 區沃渠 啓

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第一九八八(1988)號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢。

一九六六年十月五日

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第一六一六(1616)號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢。

一九六六年十月五日

生意股份轉讓聲明

遵照防範生意轉讓舞弊法例(即香港法例第四十九章第三節)茲通告如下

啓者商人曾文洪寓香港跑馬地宏德街三號三樓B座(以下簡稱出讓人)乃灣仔洛克道一百一十八號地下永港行之股東現同意將其本人在上述之永港行所佔之股份轉讓與莊庚辛寓香港跑馬地山光道三十二號十一樓承受(以下簡稱承讓人)雙方訂於一九六六年十月卅一日在冼秉熹律師行立契交易承讓人將仍在原址用永港行名義繼續經營生意凡各界人仕如與出讓人有轇轕及手續未清者務於交易期前理妥概與承讓人無涉特此聲明

出讓人代表律師冼秉熹律師行啓 承讓人

香港恒生銀行大廈二十樓

一九六六年十月四日

申請入英籍啓事

啓者莊競甫(CHENG KING YUK)又名JAMES CHENG寓香港跑馬地黃泥涌道5號二樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者請用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

黃長祿(WONG CHEUNG LOK)又名黃長樂(WONG CHING LO)現住香港北角和富道六十四號四樓現向港督申請入英籍,如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將其事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

林豐(LAM FUNG)現住香港建華街五十七號地下現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將其事實向本港輔政司報告。

男子漢的嗜好
從虎標啤酒開始

凍結工資物價政策 英政府將強制執行

【英國，布來頓四日路透社電】英國工黨政府今晚以法律來強制執行十個星期以來之工資和物價凍結法案。首相威爾遜和他的內閣，於勞資兩方對此法案之自動支持有動搖的明顯迹象後，於是決定給與此強迫手段的措施以法律上的支持。

【英國，布來頓四日法新社電】今晚官方宣佈：威爾遜首相曾在他這裡的酒店房中，召開內閣會議，來決定是否要強制執行英國的凍結工資與物價的政策。

物價與工資法案，是於八月間由國會通過的。規定要「自願」凍結物價與工資。上星期，有幾間公司已對凍結工資之事提出抗議，答應給它們的工人加工資。這亦引致關注，恐怕這種忽視法案的趨勢會擴展，從而破壞政府的節約計劃。威爾遜曾在今天的工黨大會上表示：如有必要，他的政府將毫不猶豫地強制執行凍結工資與物價的政策。

【英國，布來頓五日路透社電】英國工黨政府決定法律強制執行凍結工資，該黨內人員在今天對此猛加抨擊。該黨員寇辛斯（曾任大臣，爲左翼反對派分子，是工會最高級領袖之一）在該黨的年會中說：「本人認爲今天是可悲的日子。我們將反對這種法例。原因是：法律不公正的話，從無法使愉快的時候起，工會人員便反對的。」寇辛斯原在英國首相威爾遜的工黨政府內任職科技大臣，今年較早時因爲工黨政府初次計劃按自動原則遏制提高工資，而於憤怒之下辭去所任的大臣職務。寇氏說，他的運輸工人工會（共有會員一百五十萬人）一向反對遏制自動凍結工資的基本原則，因爲凍結遏制原則並不公平。寇氏說，威爾遜內閣的決定，使人對長期合約將來的價值和英國工會與資方自由共同談判的整個傳統發生懷疑。寇氏所作的演說，是英國工黨本屆年會中該黨左翼分子對威爾遜政府所作上項決定發炮抨擊的開始。較早時，威爾遜政府內的財相加拉漢曾在大會中說：「我政府的行動，是以國家的整個利益着眼的。」

【英聯社倫敦四日電】財政部今日宣佈：英國之貨金與外幣儲備額，六個月來之低降，已于九月份被遏止，其儲備額已增長了八百四十萬英元，至九月底爲止，總額達到三十二億六千一百萬英元。此種儲備金狀況之好轉，乃英首相威爾遜于七月間實施對英國經濟緊縮之節約計劃的一個直接結果。

【英國，布來頓四日路透社電】英國首相威爾遜今日稱：他的工黨已決意改變英國之面目，并予以強力的經濟。他又警告工人們說：他們必須轉變他們的職業與意念，以達成此目的。他在此間工黨年會發表一項重大演說，針對左翼對他的政策之抨擊的攻擊。他說，他的經濟緊縮已使英國獲得一個「一勞永逸」的機會，以擺脫其支付差額危機之歷史，並且形成一個強力對外政策之基礎。

麥南馬拉再度訪越 顯示美國將增兵

【華盛頓四日路透社電】此間人士今天相信：國防部長下週在南越的訪問，將預示美國軍隊和軍費將有實質的增加。

麥南馬拉將於本星期六，偕同參謀首長聯席會議主席惠勒將軍，及其他若干名官員由華盛頓啟程前往南越作五天訪問。

預料麥南馬拉將決定現時的三一八、〇〇〇名美軍，是否需要增加，俾供所計劃新的攻勢之用，假如北越繼續拒絕華盛頓和平呼籲的話。

此間一般的意見：均認爲詹森總統，在國會於每年十一月舉行國會選舉之後，將決定加強美國在越南的軍事努力，俾迫使共黨參加會議。

一般預料，美國將徐徐繼續增兵，一般預測，在明年春初在越南美軍將至少有四十萬人。

詹森總統向國會請求，獲得一筆國防追加撥款，俾供在越南之用，此事似已成定局。唯一問題，是那筆撥款將有若干。

麥南馬拉將晉謁與詹森總統的那份報告書，將提交與七國高峰會議。那項會議，現由越戰七個盟國與美國、澳洲、紐西蘭、南韓、泰國、菲律賓和南越，計劃於本月底前在馬尼剌舉行。

美部隊四千人續登陸南越

【西貢五日美聯社電】另有美國作戰部隊四千人於星期三在南越登陸，美國在此間的美軍，經已增加至三二一、〇〇〇人以上的數額。

盟軍在南越境內共有一百萬人以上。南越軍共有七〇五、〇〇〇人，其中有三一七、〇〇〇人，是正規陸軍，其餘都是地方團隊、警察和民團等。由於星期三又有四千人到達此間，美國的部隊，共有三二一、五〇〇人。

其他派遣軍，南韓有三六、五〇〇人（在十月期間將有較多開來此間），澳洲有四、五〇〇人，菲律賓二千人（另有一千人定十月抵達），紐西蘭和泰國，各有一八〇人。

台灣盜賣黃豆案宣判 大德源公司首腦 陳家珍判處死刑 陳弟處無期徒刑兩子亦判監

【台北航訊】震動一時的台灣省官商勾結盜賣黃豆案，其中苗栗大德源公司盜豆部份，新竹地方法院於四日下午宣判，該公司董事長兼總經理陳家珍被處極刑。

本案係以戡亂時期懲治貪污條例論處。陳家珍之弟大德源公司副董事長兼經理陳加成，被處無期徒刑；其長子陳基堯（任台北營業處主任）處刑四年六月；其次子陳佩德（任大德源公司經理）處刑十年；其女陳麗鳳（任會計）處刑十年。

大德源公司前任經理王淑淡（陳加成之內弟），處刑十五年。

苗栗縣開人前任縣糧食局長現任後龍鎮農會總幹事的沈炳炎，及該會倉庫管理員張棟二人，被判公訴不受理。

大德源公司的三名會計周培、樂秀波、陳綿鳳，四名農會總幹事與主任，及十三名糧商，均被判無罪。苗栗糧食事務所食品股長范天祿，是涉嫌官員中唯一獲判無罪的。

被告七十六人中，獲判無罪的爲廿一人。收賄的糧商，均判處罰金。

本案先後分五批提起公訴，被告共爲八十七人，但何經水、陳金運、李紹眠、楊松濤、陳永松、馬劉秋香、王阿淡、鄭寶與、許文通、許文化、林清吉等十一人（均爲糧商）未到庭辯論，將另案審理。

經判決的七十六名被告中，包括大德源公司的家屬職員和其他糧食事務所及新竹、苗栗、竹南鐵路貨運服務所的官員，農會職員及糧商等。

宣判後，庭諭陳家珍之長子陳基堯以六萬元交保，楊能樹、附李平（二人大德源倉庫管理員）各以四萬元交保，十四名在押被告中，獲准交保者僅此三人。

合議庭由刑一庭長五伯英擔任審判長，兩位陪審推事爲廖政雄和蕭和食。

河內拒絕談判 蘇將無法調解
美駐蘇大使柯勒指出
陳毅請美不撤軍決不和談

【華盛頓四日法新社電】美國駐蘇大使柯勒今日在這裡說：祇要河內拒絕談判，則蘇聯調解越南問題是不可能的。

他告訴參議院外交事務委員會說：他曾要求蘇聯政府像它去年一樣，居間調停越戰。蘇聯政府說：它沒有採取這一行動的權力。柯勒說：「直至蘇聯人見到河內一種轉變之時爲止，我以爲這一點將是他們之立場。」

柯勒已奉委爲助理國務卿，但未到職。他說：「蘇聯希望美國與中共交戰的臆測，是沒有根據的，相反地，這事將是他們的最壞消息。」柯勒告訴民主黨參議員摩斯說：封鎖北越的海防，將是一種「危險舉動」，並可能「引致對抗的」。他補充說：北越境內有相當數目的蘇聯技術人員，而轟炸河內，可能做成一種「極嚴重的危機」。

【巴黎四日法新社電】中共「外交部長」陳毅今日說：在美軍撤出越南之前，不能談論越戰之和平解決或召開商討中南半島問題之日內瓦會議的。「新華社」在報導陳氏的講話說：「全世界人民皆知解決越南問題的要點是美國侵略軍隊必須立即全部撤出越南，不然，則絕不能談論日內瓦協議，而越南問題之和平解決更不必說了。」觀察家說：陳氏之言顯似中共較早的官方聲明後退，這聲明說，日內瓦協定「實在是失去時間性」。

指學生襲「大使館」 中共向印尼提抗議

【倫敦五日路透社電】中共已向印尼抗議，指摘印尼「右翼反動勢力」計劃組織流氓，來在耶加達中共「大使館」前進行反華挑釁活動。「新華社」昨晚引述該份中共的抗議照會說：「九月廿九日，由印尼右翼反動勢力所組織，而稱爲「大專學生行動陣綫」和「中學生行動陣綫」分子，乘坐在約一百輛卡車中，在中國（共）大使館前面進行狂妄的反華挑釁。他們曾向使館大門擲石塊，並高呼各種惡毒的反中國（共）和反華僑的口號。」該照會要求印尼政府迅即採取有效措施，「來保証中國（共）外交機構與華僑的安全。否則，印尼政府必需負起全部責任及其效果」。照會由中共「大使館」向印尼外交部提出。

【東京五日美聯社電】中共「新華社」於星期三說：種種跡象顯示，「印尼右翼反動勢力」正在計劃發動一項新的反中共運動，「規模比以前要大得多」。該社說：在中共駐耶加達「大使館」於九月卅日向印尼外交部提出的抗議中，指稱印尼右翼反動勢力正在準備再度襲擊和搗毀中共「大使館」。中共要求「印尼政府立即採取有效措施，來阻止印尼各地的反中共和排華運動」。

【華盛頓五日合衆國際社電】「華盛頓明星報」昨日社評謂，美前空軍參謀長李梅將軍在「美國新聞與世界報導」發表的文章，主張實際對中共採取先下手爲強的戰爭，實屬可駭的事。並謂，李梅的說話只是替美政府對越作戰政策辯護而已，李梅所謂共產中國不足慮，及中華民國和南越得美國支援，能使不穩定的共產中國屈膝云云，是不能令人相信。

「聯合國或由幾個國家的會議提出，其實絕不能爲越南人民接納的」。按：關於越南問題的亞洲會議，定於本月底在馬尼剌舉行，詹森總統親自出席。

中共叫囂 日艦訪台

【倫敦五日路透社電】北平今日指摘日本政府派軍艦到「中國人民領土」的台灣來進行侵略活動。這種指摘是由北平電台廣播，並指摘佐藤政府與「蔣幫」勾結，協助美國加強在越南的侵略戰爭。該電台正在評論中華民國中央社的消息：即是五艘日本軍艦和一千多名水兵，於九月二十九日到達基隆，在此台灣港口之外從事一系列演習。

拉曼指印尼游擊隊 仍侵大馬境 俘虜有印尼正規軍

【吉隆坡五日合衆國際社電】馬來西亞總理拉曼今日透露說，雖然印尼的對抗大馬政策已經結束，但武裝的游擊隊仍繼續入侵婆羅洲和馬來本土。拉曼在舉行例行的內閣會議之後，告訴記者說：自從印尼和大馬的和平協定於今年八月簽訂以來，有七十二名游擊隊被俘或被擊斃。據說：在此次被俘虜之中有一部份是印尼正規軍。拉曼說：「我們料不到會發生這種事，我們亦不希望它發生」。

丹麥女王儲宣佈婚訊 丹麥女王儲馬格烈和法國蒙比隨伯爵在菲力特斯堡宮拍攝官式照片，他們的婚訊，將於星期三日正式在哥本哈根宣佈。（美聯社無綫電傳眞）

紅色大陸的人性覺醒

本報駐台記者謝雄玄

【本報台北通訊】控制中國大陸十七年的中共偽政權，它想把億萬善良的中國人變成「不是人」的狂妄念頭，已經到了失敗的關頭了。從最近投奔自由的反共義士的控訴中，可以得到一個更爲確定的結論。

這些反共義士都說：中共統治大陸十七年，把清算父母的兒女，殺害丈夫的妻子，捧爲「英雄」；要人與人相互仇視和猜忌；要全民生活在恐怖和懷疑中；不許人自由思想，也不許人去辨別眞假善惡和是非。這些都是滅絕理性的狂暴行爲，一句話，就是要把人變成不是人，徹底摧毀他們的人性。

義士們指出，近幾年來，當中共黨徒的殘酷目的漸漸顯露的時候，大陸許多不甘願做牛馬的人，也就在暗中形成了一股巨大的反抗勢力。最近中共所搞的「文化大革命」和「紅衛兵」運動，就是爲了瓦解這股反抗勢力。但是，「文化大革命」和「紅衛兵」，都更加力的促進了這股反抗勢力的增長。因爲人總是人，他的理性是不可能用暴力來滅絕的；尤其是在五千年的歷史文化傳統下所蘊育出來的中國人。所以，目前的大陸上，無論是在工廠中，農村間，甚至軍隊內，人性都在普遍的覺醒。

投奔自由的反共義士，他們的抉擇就是人性覺醒的明證。這種人性的覺醒，正是毛共偽政權的喪鐘。

已經接運到台灣來的張宗綽、文逸民、伍秀芳三位義士，九月卅日舉行了一個記者招待會，他們的談話，從頭到尾，都表現出了中共的猙獰面目，以及大陸那股巨大的反共潮流。做過中共「民兵隊長」的張宗綽義士，卅二歲，廣東寶安縣鹽田三村人，他是在八月廿七日越過邊界，抵達英方沙頭角警署，請求政治庇護的。他在大陸生活的時候，也算是那股巨大反共潮流中的一滴，八月廿五日他聽到「紅衛兵」要鬥爭他的消息，就決定投奔自由了。

這是大陸老百姓反抗共產黨的明顯大膽的表現，也是他們人性覺醒，明瞭自己不願被牽着鼻子做牛馬的心聲。

滿頭白髮，六十五歲的文逸民義士，在香港住了近廿年，是五星旗下的「鳳凰」影業公司的導演。他說，在中共的高壓政策下，電影從業人員是毫無自由和個人意志可說的。他在「鳳凰公司」工作了十四年，只導演過四部片子，但是，這四部片子也是在「指示」和「監視」下完成的，都是乾巴巴的，除了濃厚的政治色彩，根本沒有一點藝術價值。

一個從事電影的人，沒有了藝術，就沒有生命。

他指出，替中共賣命的演員，在共產黨徒的迫害下，都透不過氣來！他們既飛不出，也跳不起，永遠在麻木不仁下討生活。在香港的左派影劇人員，在表面上雖然不敢說什麼，內心裏都表現厭煩和憤恨極了。平日，中共還要他們參加學習，他是一個被指爲「落伍分子」的不參加學習的人。但是，他說：「可是，那些參加學習的人，也不見得比我進步多少，在香港的左派演員們，在學習的時候，一面讀毛澤東訓條，一面抽美國香烟。」而且，那些參加學習的左派影人，內心中永遠是在懷恨學習的，因爲，爲了學習，連喝一杯咖啡的時間都不敢抽出來，這種生活不是一個眞正的人所能忍受的。

年輕漂亮的伍秀芳小姐，二十二歲，是廣東台山人，投奔自由前，是香港一左派的影業公司的紅演員。她說：「我痛恨共產黨的暴政，最近大陸上的文化大革命，攪得天翻地覆，使大陸老百姓苦上加苦。我是一個電影從業員，愛好自由，但是在中共的電影公司中，思想和行動都沒有自由。完全要照他們所說的去做，也不能任意選擇劇本。同時在演員中間，沒有一個人敢說眞心話，在氣氛上死氣沉沉！」

除了文逸民和伍秀芳以外，還有四位投奔自由的中共影劇人員，不日也要接到台灣來。他們是：南紅，廿五歲，廣東人，是最近在廣州被逼跳樓自殺的紅線女的徒弟。向欽，女，廿八歲，江蘇人，上海中共越劇紅演員，民國五十二年到香港，在一家左派影業公司任演員。後在港自組越劇團。李均，男，卅二歲，廣東人，歷任中共廣州劇團職員，和中共電影公司的攝影師。陳鋼民，男，卅五歲，廣東人，曾在左傾的影片担任編劇工作。

影劇是一種藝術工作，藝術是要表現自我和個性的，這些投奔自由的影劇人員，就是因爲不能表現自我和個性，而在中共的控制下感到痛苦，他們的投奔自由，也正代表了大陸上的億萬老百姓。正如文逸民所說的：當年他在香港，留在左派的長城公司中，等於上了一條賊船，一念之差，就受苦了廿年，現在自由了，才算重新過着是人的生活」。

伊朗北部水災地震 死傷千人三千人無家可歸

【德黑蘭四日路透社電】今天此間報導：伊朗以北之辛南區突然發生水災及地震，十人喪生，千人受傷，三千人無家可歸。水災是由於旋風所影響，災區在德黑蘭以東一百四十哩，過去二十四小時一直下雨。報告中稱：二百平方哩的地區受水災威脅，該區有人口五萬。生畜、糧食及財產現已損失甚鉅。救濟隊以醫藥、糧食、帳幕及毯子運往該區救災。

老新娘愛嫡青年

與紅顏白髮相映成趣

專家對於歐美這種新風氣，認爲並無不妥之處，如果雙方確是志趣相投的話。

·森棘·

當一個女子愛上一個男子的時候，她就會嫁給他——甚至即使她的年紀足以作爲他的母親。至於旁人的閒言冷語就更不必去管了。許許多多這種年紀懸殊的婚姻，証明抵受得住時間的考驗——同時，這種習慣似乎已經在社會的各個階層生根了。

去年是那些搖頭嘆息的人不停搖頭的一年——蘇賓波頓，李察波頓的卅八歲的前妻，與廿四歲的流行曲歌星佐頓・基斯杜華結婚；同時年已四十四的影星娜娜納，第六次在壇前作誓，新郎是較她年輕十歲的製片商馬嘉・倪・依頓。

到今年，一對笑逐顏開的新人度蜜月去了，乘歐星奇理夫李察的跑車。新娘四十五歲，新郎二十四歲——他的新娘比新郎的晚子還年輕一歲。至於這一個晚子，當然是奇理夫李察了。因爲這是他的寡母，多露菲・韋太太，跟他的前度司機狄遜・卜健結婚。

有人會爲這些佳偶新聞皺折眉頭，但是事情究竟會否由於新娘的滿頭白髮而多變幻呢？

英國已婚女子協會的主席珍烈遜・法蘭西絲說：「並不，維多利亞時代的人，才以爲女子不應與較自己年輕的男子結婚的。祇要他們志趣相投，年齡的差異也就不見得會做成與一般婚姻不同之處。」

婚姻專家們和少夫老妻的意見亦是一致的。公司女秘書比提・瑪，與到她家裡修理電話的人結婚的時候，她是四十八歲，男的是廿一歲，這是八年前的事。今日，這一位威爾太太說：「當初我亦爲我們的年紀之間的大差異而憂慮，但是我們相愛如此之深，也就不理會任何阻撓了。我發覺阿倫的青春有感染能力的。現在，我覺得比實際年齡輕了好幾歲。」

法國的偉大的歌星艾狄芙・比雅芙，亦有同感。當時，她在四十七歲的年紀——剛好在她去世的前一年——和廿三歲的弟奧・沙那寶結婚。

去年十六歲的比得・狄慕，和卅四歲的鋼琴教師克安頓，在英國的都華婚姻註册處結婚的時候，有關的閒言，流傳不輟。

「有人稱我爲笨蛋，」狄慕太太說道。「他們提醒我說，比得的臉上仍未長出鬍鬚。許多朋友亦棄我而去。我自己的家庭要和我斷絕關係。但是，我們自知是眞誠相愛的。比得使我覺得眼前的光景生氣勃勃。他說，我會使他感覺更加成熟了。」

六十三歲的女演員洛・亞亞，和卅七歲的飛家羅索・第維那結婚時候亦說過：「如果問題的中心是男悅女愛的話，年齡是無關重要的。我并非如無知少女般怨忙的。」

今年五月，卅三歲的好萊塢肉彈曼妮・露・多倫，與十九歲的棒球明星李・美雅斯結婚時，當然亦非如此。

另外一個例子是奇理夫・京，一個蕭灑的廿五歲的夜總會歌星，他的新娘，正是他的母親的密友，年齡較他長二十歲。

「當我們一起外出採購的時候，旁人會注視我們的，」奇理夫說：「我知道愛倫的年紀足當我的母親。事實上，她正好與我的母親同年。過去——她們是走鋼綫的拍檔伙伴。但是無論你是在何年紀，你的愛意亦不致爲三百兩陌所轉移的。」

羅娜・奇連諾太太，是英國蘭開夏郡一個五十五歲的富裕寡婦。今年一月，她與廿四歲的一家公司的董事長利・哈利斯結婚時，顯然亦有同感。

根據心理分析專家的意見，一個選擇年紀較長的女子的男人之所以如此，是由於與母親接近的潛意識。至於年歲已高的女子，則以產生某種幻覺的方式，而將時鐘反方向撥回了。

不過，如英國的婚姻指導會所說：「任何婚姻都純粹的，簡單的，是一種人間的關係。愛情是斷不能以年歲去量度的。使婚姻決裂的並非是人，而是所發生的問題。」

在外間爭論正殷的時候，數目漸增的少夫老妻卻快樂共處，而許多所謂「美滿良緣」卻糾纏到離婚法庭上去。

五十五歲的羅拉與二十四歲的夏利遜

歐美漸盛行越市派對

便利富貴人家尋歡

一九六五——一九六六年度的報告，揭露她們從歐洲越過地中海，散佈於阿爾及利亞，摩洛哥，以及近東國家，和那些有歐洲工業投資而吸引了歐洲僑員的非洲南岸地區。

流動妓院不祇在鄉村林裏做生意。在瑞典的哥特堡，一個叫西風杰的瑞典人經營流動的妓院。他接受四百五十元的定金，爲一艘西班牙貨船的廿七名船員，安排一間臨時妓院，當這艘一萬三千噸的貨船運納瑪爾斯駛抵哥特堡，西杰親自接待，並準備了四輛大汽車，載船員們到一個私家湖的一間酒店去作樂三天，有身材美麗的瑞典女孩子，各種酒水，甚至來自俄羅斯的黑魚子。結帳時總數超過二千元，比較他們自己登岸尋求快樂兩夜三日的費用更廉。西杰並可供應額外的服務，例如旅行其他的瑞典湖，以服務賺錢外，並作走私勾當。他所偷運的貨品包括貨幣，黃金及鑽石、香水精及工業合金等，並不是那些低級品如海洛英或鴉片。匹杰終被警察拘捕了，並於本年三月被瑞典法庭判處入獄七年。

在羅馬，不分晝夜，你都可以遇見那些娼妓汽車。汽車駛近你身邊，汽車中的女孩子（或兩個或三個或四個），用她們認爲你所懂的那種語言，向你兜搭生意。如果你踏上汽車，車的窗帘立即垂下，汽車也開動了。你可以停在幽靜的地方，以進行你的交易，但如果你匆忙的，你可以在行車中就地解決。不過，義大利娼妓不如從前那般經常接受醫事檢查的，因好幾年前頒佈的「改造」法律還要修改呢。但義大利警察說：汽車娼妓，仍然能夠擺脫活動相當時間。

海上的非法活動，在地中海也非常普遍。一九六五年三月十日的晚上，奧地利、義大利，及南斯拉夫海岸對開，進行一項離奇的偵查。當局在計劃中，他們所需要拘捕的，一艘一百二十呎的蒸氣遊艇格諾蒙三號，駛到幾哩外的停泊地方。格諾蒙三號是一艘賭船，在地中海三個「利維拉」的海岸，以及義大利和南斯拉夫的距海岸對開三哩外的公海上遊弋。船上是來自三大洲的豪客，在旺季的最熱鬧時間，每晚消費估計五萬元。但是，就在三月十三日那晚，格諾蒙三號遭遇它的惡運，不知怎的，它的錨鍊斷了，錨失踪了，船被浪沖到三哩領海內，被警輪拘捕。船東是一個名叫伊格里西亞的阿根廷賭徒。但是，他的賭運仍然很好，南斯拉夫法庭判他三年徒刑，但准他以一萬五千元贖罪，祇要他具結以後不再作同樣的活動。不過，格諾蒙替他賺那麼多的錢，相信他不會停止活動的。此外，還有許多像格諾蒙那樣的船呢。

在那些從莫斯科開往東歐國家的特別快車中，也有些女孩子伴客睡眠。她們是「特准的女孩子」，多數由火車的侍應員介紹給寂寞的男客的。[illegible]

美中學嚴禁披頭奇裝

這種歪風萬不能長

·士宴·

美國中學最近展開一場學生的長髮和衣服的爭執，在加州的佛利蒙特，一隊樂與怒樂隊的兩名隊員，拒絕上課，並聲言提出控訴，因爲那間學校的校長，要求他們把一束長髮剪去。雙方終於和解，那兩個人答應把頭髮梳得清潔，一場爭執，就此了結。在別的地方，穿着高至膝部的米尼裙的女孩子，都回家換上了長及膝部的無袖長衣。

在各處地方，定期性的頭髮和衣服問題，引起了學生與學校當局的爭執，數目創下最高紀錄。紐約長島的德蘭中學，校長李察．諾第蘭把五名首如飛蓬，而不肯去理髮店的學生留在一間隔離的課室內，學生中一名樂隊員的律師說：「留長頭髮總比拋石頭好。」這科樂隊的樂隊和家長的指摘，諾第蘭都駁之不理，堅持主張。經過了六天的隔離，「髮型專家」替他們「修正」了。在底特律郊區的法魯姆爾中學，因學校當局禁止蓬鬆長髮和太緊的褲子，一百五十多名學生罷課。校長尤金・孫生說：「這些小孩子正實行他們從報紙上讀到那些顛動的小型翻版。」

若干教育主管機所規定衣服的規則，但多數都把這問題交給各校的校長去處理。南加州美國民權自由聯盟分會，在洛杉磯各學校開課之前，接到那些擔心的少年男女的幾個電話。該會的一位發言人說：「學校對執行禁止，已較爲嚴厲一點了。」那些人那樣熱心的打電話給該會的原因，是該區全區禁止沙灘褲、短裙、懸掛耳環）。別的學校，則利用心理學。當兩名那士維的女生穿了長及足踝的老太婆服裝來上課時，校長說，那種打扮，那種疊口的短裙，女學生穿起來，也使婦女服裝日報撥簽。該報簽近官哀鳴：「它可能是短裙的末日！它可能是那個瘋狂的現代少年世界的革命！」

另一方面，那種蓬鬆髮型在少年人中間的流行和大受歡迎，已過使若干教育家修正他們的主張了。去年，加州棕櫚泉中學的校長奧斯丁・蘇勒利，規定一個男生的髮型，必須露出他的耳部和頸背。今年，蘇勒利說：「這事將個別加以考慮。一個男生可能是管弦樂隊的隊員，或他的耳朵太突出而需要掩蓋着。」

多數學校都願意採中間辦法。他們不作任何規定，僅鼓勵那些較保守的學生來影響那些奇裝異服的學生。聖大衛尼加中學舉行一個旅行及時裝表演，由學生模特兒展出那些是不應穿的東西（靴、短裙、懸掛耳環）。

大膽那種服裝，說它比那些太短的裙子較爲合式。第二天，那兩名女生便穿着正常的服裝上課了。

私立學校當然可以硬性實行穿學校制服而避免了這困難。舉例來說，在紐約東區的希維特學校，女生規定須穿藍外衣，古老的格子裙和特別低跟的鞋。在芝加哥的一間耶穌會所辦的男校聖伊格那修，副校長約翰・賴萊神甫不客氣的告訴學生和他們的家長，說該校學生必須「把頭髮剪短。」當一隊樂與怒樂隊的隊員，要求准免把頭髮剪短時，賴萊神甫建議他們購買假髮。他說：「我們是被獨裁的，而且，當然的，我身高六呎七。」

異相奇裝的學童

艾森豪伉儷歡度金婚（下）

記者問：「他們結婚初期，對新娘持家工作有何認識？她是否能弄得好菜色？」媽咪插嘴說：我從來不是好廚子。我幼時從不入廚。」艾克笑問：你不是能弄餅食嗎？艾克張聞，他擔任厨房工作。到今日，媽咪仍承認，對煮吃仍沒有什麼興趣。

這二十五年，艾克是相當愉快。記者問他們，那一類任務使他們最開心？他們彼此相顧一回，然後艾克答：他們初次奉派往法國旅行，那時那邊生活挺好，又有好朋友。又因兒子入了好學校，他們夫婦很自由自在，生活很有趣。但艾克夫人說：要指出那一地方最好，這倒是困難的。每一地方有其特點的。我們每次搬防，對駐地都很留戀。

一九四一年，他們的生活有了劇變，艾克已陞任將官，成爲總統繼承人的助手，以後，扶搖直上，隨任盟攻歐洲的盟軍統帥，美陸軍總參謀長，再大校長，北約統帥，及最高榮譽的美國總統！

他們夫婦承認在哥倫比亞大學時，生活最愉快。比住白宮更舒服。子媳時可住探訪（約翰艾森豪是「西點」教官），并能時時與孫兒在一起。談到艾克政治生涯，一次，艾森豪夫人有很深的體會，是艾克被提名爲候選人時，那時正患病，後來，艾克獲得提名，他到病榻告知「媽米」，她高興極了」。一九五二年，艾克夫婦受美國人愛戴，進入白宮。艾克夫人是第一夫人了，由於她過慣軍官太太生活，所以很快便習慣環境。然而，總還是覺得最長久的地方——「家」的滋味。

今年艾克七十五，夫人六十九，他們仍四處走動，勸勉各地。艾克表示：他有時間將再寫一本書，是小的私人散文。有時寫幾篇講稿，到處演講一下。放開心，依然是與兒孫子們在一起游玩。至於的活動是釣魚，玩高爾夫球……。倘若有人[illegible]

（續完）

超音速噴射機發展費極驚人

超音速飛機的發展費用，超出初期預算很遠。一九六二年，美國飛機製造者估計建造一架超音速機約需一十五億美元。那數字現已增至四十五億美元，少數關心開銷的美國國會議員堅持的說，研究全部退出超音速飛機的競賽，而不應花那麼多的錢。威斯康辛的民主黨參議員普洛克斯麥爾質問：「在這時候應該浪費國家的錢哪？」

至於英法合作建造的「和諧」號，英國航空部最近修正成本預算由四億五千萬美元增至十四億美元，而批評者說，甚至那數字也是太低。倫敦的星期日泰晤士報說：「說謊，可恥的說謊」。每日郵報估計最後的成本，將達到二十一億美元。」

不過，超音速飛機的發展，仍在歐洲及美國繼續進行着。英國及法國，希望第一架模型的「和諧」超音速飛機可於一九六八年二月起飛，第二架模型的試驗可於一九六八年夏進行，而他們的超音速飛機，可於一九七一年正式飛航。「英國飛機公司」副正建造這架時速一千四百五十哩的可載一百四十名乘客的「和諧」號的機頭和機尾。英國的「布里斯托西德利」副在製造它的引擎。法國的「蘇德航空」負責製造及機身，爲了收回資本，「和諧」機製造者須售賣約一百四十架。每架一千六百萬美元；現已接到六十架的訂單，包括汎美航空公司的六架，環球航空公司三架，大陸航空公司兩架。

美國的超音速飛機仍然在繪圖板上，但雛形的機身及引擎製造而已是交鬥圖，以供聯邦航空總署於本年底以前批准。洛歇及波音競爭機身承造合同，而「通用電力」及「普拉特及惠特尼」則競爭發動引擎。洛歇提供一種雙三角翼的圖則，波音提供「可變掠角」的機翼。這兩公司都說他們能夠建造一架可載三百乘客，在七萬呎高空以一千八百五十哩的時速飛行的飛機。美國的超音速飛機售價三千五百萬美元，倍於二百五十架，即可抵償所有費用。

超音速飛機競賽中的第三者（蘇俄），對於它的「TU—144」的價錢及進度，則仍保持緘默。相信這飛機也使蘇俄使用着超過他們預期很多的錢。但像英國、法國及美國一般，蘇俄無疑的知道它不能中途而廢。因爲到一九八零年，超音速飛機將有一個五十億美元的市場。

蘇外科醫院原始得人驚

用紙搞釘子縫肚的大針來繞鼻，醫院常因醫生休假而關門。

美國四位著名的口腔外科醫生何爾接到蘇俄醫院衛生部的請柬，非常歡喜。他們以爲蘇俄的太空和核子武器的科學的技巧，勢必反映在醫藥方面的同樣卓異成就。他們亟想學習他們能夠學習的東西。

兩星期前，何爾醫生作爲蘇俄衛生部的客賓，在列寧格勒及莫斯科作了兩星期的訪問後，返美國。他失望了。他說：「我學不到甚麼。醫術和研究都趕不上美國的。我看不見醫院或醫學院像美國的那麼配備優良的。」

在訪問蘇俄期間，何爾醫生參觀了十五次外科手術，他被那些原始的情況嚇壞了。在莫斯科的改造外科醫院，被認爲是蘇俄最佳的醫院之一。他被引導進入一間沒有適當消毒的小型手術室。兩個「相當嚴重的」癌症在進行施手術中，何爾一數，這小房間擠着四十三人。有些站在梯級上，其他的從一張手術床行到另一張手術床去，增加傳染的危險。在一次精細的移殖手術中，一枝「祇適宜於縫肚」的粗大針被使用着。一次補面的手術竟採用古老的技術，要從病人的手臂挖肉補回。何爾醫生說：「在美國，外科醫生將使用死後的皮肉和移植材料。」何爾醫生每到一處，都嗅到以太的氣味，這是古老麻醉技術的標誌。那些在美國用過的東西，如紗布和針術等，都是他們所不曉的。何爾醫生說：「診斷工作是原始的。X光是古老的。血液——化學的分析是不足夠的。」好幾以眼的速度是慢得驚人的。在一間有五百病床的醫院，通常每天做十次至十五次手術——在美國的醫院，經常是三十五次至五十次。在莫斯科的神經外科醫院，全體職員都出來聽何爾醫生演講他所發展的技術。列寧格勒的神經外科醫院，在何爾前往訪問時，卻關上了門，因爲醫生們都度假去了。何爾說：「如有緊急的病症，祇由普通外科醫生照顧。」

蘇俄的研究家們似乎不能與外間世界聯繫，他們對於外間世界的研究所知有限。[illegible]

（完）

美孚在紅飛馬標誌下
負譽香港及遠東各區
已逾七十五年·
在石油業中資歷最老
經驗最豐，而其在
美國之總公司
創立於茲又已屆百週年·

際此盛會，美孚特採用嶄新設計商標以象徵
百年來石油業之先導地位，敬希各界垂注·

工務局新設部門 檢查違例改革樓宇
以免危及住客安全及健康 由今日開始執行檢查工作

【本報訊】工務司署屋宇則例部已設立一個小單位，負責檢查有關違例改革屋宇其程度達至危及屋內住客安全和健康的。署理政府屋宇測量師羅禮已在昨日公佈設立該新單位。新單位名爲「管制及執行組」，由今日起執行檢查工作。

羅禮說：屋宇在經過入伙前檢查手續後而進行違法工程者，已屬司空慣見的事。這些改革，往往造成嚴重火警的危險，或其他足以危及住客生命的情況。最少亦使建築物法例對光線和空氣規定的最低標準減至不足的程度。

屋宇則例部以往對於發現的違例建築工程，都常採取行動；但自一九四五年以後，由於建築業發展迅速，使到該部全體人員都忙於處理新建築計劃。過去兩三年來，建築業的發展已見衰微，故現時可以增設這一單位。該單位的初步工作，爲調查日見增加有關違例建築工程的報告。希望該單位可以檢查所有新入伙的私人建築物，查明是不是有違例建築工程，並在發現有違例事情時，立即採取行動。

對於情形嚴重的須命施行補救工程。爲獲得確實效果起見，已經修訂法例，規定由建築事務主任下令施行的補救工程，應在某一日期開工。以前，此種命令祇列明一個完工日期而已。

羅禮說：屋宇則例部歡迎業主詢問有關擬改革屋宇，或將屋宇用作入伙紙規定以外的用途的問題。如有詢問，可撥電話六四二七二七號向「管制及執行組」查詢，或以書面向九龍農圃道屋宇則例部建築事務主任查問。

配合工商業發展 當局決改善觀塘區交通
將建架空天橋及行車隧道

【本報訊】觀塘區街坊福利會理事長王琨昨日透露：交通事務處長張敦義，前日與該會商討有關改善觀塘交通的結果，該會曾向當局提出有關改善下列之情況：

㈠由亞皆老街起架設天橋，橫過九龍城及新蒲崗兩交通迴旋處上空；或由土瓜灣闢一行車隧道，橫經啓德機場出觀塘道，以疏散目前該兩迴旋處之交通阻塞。

㈡由觀塘道起開一巴士行車路綫，經彩虹新村背後，橫過鑽石山道、鑽石山、大磡村，出龍翔道，經大埔道至長沙灣道，以利便在東向之公共交通。

㈢闢一巴士行車新路綫，祇在觀塘區內行走，以利便秀茂坪等各新區及區內各街道居民來往觀塘碼頭之交通。

㈣交通事務處目前向坊會所表示將由秀茂坪起，經觀塘新區出牛頭角道，以利便東南一帶居民之巴士新綫，準備改由經碼頭後轉出牛頭角道，以利便居民往返碼頭之用。

㈤觀塘巴士不依照公司規定時間開出，或巴士員工服務態度不佳，應由居民紀錄其車號及時間投訴街坊會，俾得提出與有關當局徹底改善。

㈥一俟工廠區積擴建，必要時開一小輪線由官塘灣至三家村（油塘灣附近），以利便工友之往返。

黎致樂表示：以上協商結果，當提出與各有關機構考慮積極進行。至於小輪目前所泊之觀塘碼頭，原爲利便小型貨船等灣泊之用，政府準備於左側另建小輪泊位碼頭，但在該新碼頭未建成前，現時所啓用之碼頭，一俟立法局通過預算後，可望於明年內建築上蓋。

英工黨議員藍堅昨由英抵港，步出機場時與歡迎者招手。旁爲葉錫恩女士。

西北首腦昨返東京

【本報訊】西北航空公司主運遠東事務副總裁赫斯京，昨偕同遠東區主任倉健士田，及東南亞區經理莫斯，由港乘該公司班機飛返東京。他們係於本月二日晚乘西北航的首班機來港主持該次盛典，並在此間訪問旅遊業人士。

南越峴港來客 須受檢疫限制

【本報訊】港口衛生處昨日宣佈：由於鼠疫關係，已對所有由南越峴港（港口）來港的旅客，執行港口檢疫措施。

輸西德羊毛衫 餘額接受申請

【本報訊】工商處昨向出口商發出第六十六號通告，提及有關輸西德羊毛衫一九六六年餘額分配的事宜。

該通告說：一九六六年羊毛衫輸西德餘額，在出口授權制度下，尚有二萬三千九百打可資利用。本處接納工商業諮詢委員會毛織業小組的建議，決定接受出口商的申請，和任何公司的申請，不再限制數量，但只以前曾從事製造或輸出毛織品的公司爲限，同時要附呈合同和不能轉換的信用狀。

這些出口授權書，在本年十二月十五日以前有效，決不延期。在有效期內，假如該公司不能輸出授權數量最少百分之九十五，可能不准參加未來的計劃。在這出口授權制度下的輸出，不算在一九六七年的限額分配之內。

英議員藍堅抵港表示 港警權力太大 民主制度難行

【本報訊】英國工黨議員藍堅昨由英倫飛抵本港時指出：香港在給予警察權力太大的行政方針之下，很難有民主制度。

藍堅議員是應葉錫恩議員之邀，來港作爲期十天的訪問。他在機場表示，他認爲他兩年前所說的對現在的香港還是重要的問題，是政府制度的改革。此外，他尚考察一般性之問題。

藍堅議員認爲香港應可自由選舉自己的政府。他說：既然英國向西班牙提議讓直布羅陀自由選舉政府，那麽，英國就沒有理由不讓香港那樣做，因爲香港與直布羅陀的情況是相似的。

他修正他較早時在英國所說的「香港是獨裁政府制度」，他說：「那時我的意思是說香港之政府形式與獨裁政府相似而已。雖然我不大清楚香港警察的組織，但我知道香港警察的權力十分大，用這警察權來作爲行政方針，香港難以達成民主，是自不待言的。例如遞解出境的法例，就令到香港市民在某種情況下恐懼不安。」

這位工黨議員又說，香港的「四．六」暴動情形，曾向國會提出質詢，很多英國人對於香港警察在暴動期間不適當的拘捕人，均有所抨擊。

他表示他喜歡以私人的身份來港考察，而不願接受香港政府官式的邀請，因爲這樣來港，其訪問將由香港政府安排，這對他所要訪問的問題有所影響。

到機場迎接那位議員的，有葉錫恩議員等多人。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東風，風勢有時強勁，天色晴朗及和暖。

昨日氣溫最高爲攝氏表二八．七度，最低爲攝氏表二四．三度。今晨零時氣溫爲攝氏表廿五度。

高潮：下午三時卅二分

低潮：上午八時五十八分　下午五時五十七分

最佳新聞圖片展覽 明起在大會堂展覽

【本報訊】由香港報業公會及生力啤酒廠主辦的「當年最佳新聞圖片」競賽的作品一百七十幀，由明日起至十二日止，在大會堂公開展覽。香港報業公會主席韋廉士，將於明日正午十二時，主持開幕儀式。其餘日期的參觀時間則爲上午十時至下午七時。這批圖片於展覽完畢後，將由德國航空公司負責運往澳洲墨爾砵及雪梨，在太平洋攝影展覽會中展出。

廣州清遠花縣 分別搜出軍火
學生如拒下鄉不派工作 用毛語作曲詞肉麻無恥

【本報訊】綜合昨日由大陸各地返港的旅客報導，廣州市等候派遣工作的大學生和中學畢業生，須下鄉支援生產後，方有資格接受遣派，「黑七類份子」劃分區域和分成小組，指定三條去路任由選擇，歸僑要受「精神虐待」，清遠「縣委會」、廣州沙面「花縣」一敎堂，先後搜獲軍火，佛山「政協市委」羅汝澄，花縣「第一書記」張玉廷及湖南長沙「第一書記」，分別被鬥爭，廣州「十．一」僞慶，共軍荷槍實彈配刺刀巡邏市區，深圳出境旅客要被搜身及嚴查。

根據多位來自廣州的旅客透露，中共爲了抗旱和秋收，除驅使「紅衛兵」下鄉支援外，現又迫使歷屆大學和中學畢業生而未有工作派遣者，一律下鄉協助農民搶救旱災和收割，兩日來有三千多人離廣州到鄉村去。中共廣州當局並「呼籲」各畢業生踴躍「支援農業生產」，並聲言此次參加該工作爲派遣工作的必要條件，如畢業生不參加此項工作，其就業將有問題。

廣州市別其他市鎮的「黑七類份子」，多月來都是被「紅衛兵」操縱的，現在大部分「紅衛兵」已被派下農村，所以留在市區的「黑七類份子」已交由「派出所」管理。「黑七類份子」必須要參加「勞動隊」，他們按住居地區劃編小組，遣派到各地去，未編入小組的，可由三個規定的去路去選擇：一爲原籍，一爲自由選擇的農區，一則當局派遣，可調到新疆或黑龍江。他們除了配給的口糧外，工作是沒有工資的。

一位東埔寨華僑在廣州住了一段時間後，於昨日到港。他在廣州時住於華僑大廈，他說：該大廈每天租金分四種，計爲：十四元、九元、六元、二元五角等四類。他住的時間人客很少，每次在飯堂吃飯的只有十多人。

他又說：「毛語錄」無疑是歸僑的「精神虐待」，不由你不學的。每天晚上，住在華僑大厦的旅客，要集在一起「學習」，唱「革命歌」，背誦「毛語錄」，不識讀的，都要勤勤嘴唇，在廣州晚晚如此。到深圳檢查行李後，各出境旅客又要集合在一起大唱一番和讀幾條「毛語錄」，其中有些新歌是用「毛語錄」爲歌詞的，真肉麻和荒謬。

由花縣返港的婦人說：花縣「第一書記」張玉廷，因岳父曾任國軍營長，因而遭「紅衛兵」鬥爭，初時張氏曾逃走廣州，後又被「紅衛兵」通令廣東「省長」緝捕回花縣再鬥。又花縣一間教堂，於上星期搜獲一枝槍，事後數名傳教士被日夜審詢，追問該槍的來源，直至她離花縣時仍進行審訊。

她又指出：花縣有兩名西醫生，因叫病人寄信給香港親友購藥而被鬥，其中一名綽號「大B」是很有名的。

來自湖南一旅客透露：長沙於上月中旬發生北平「紅衛兵」與當地「紅衛兵」衝突事件，但情況不很嚴重，當時在場的長沙「市委」第一書記沒有表示意見。事件平息後，他即受到當地「紅衛兵」的鬥爭，被罰晒，現已重病，料將不治。

石龍的「百花茶樓」，原爲「石龍茶樓」，後改名「百花茶樓」，可是現在不能「百花齊放」了，所以又被改名，改名「八角茶樓」，以其頂爲八角，故名。

據多位旅客透露，他們昨日離深圳返港前，曾被駐守海關的邊防共軍搜身，一切油印宣傳品要留下，不准出境。在廣州拍攝的生活照，凡有背景的，或有「大字報」、「紅衛兵」的，一概剪去，僅留下旅客的人身像及親友而非「紅衛兵」人身像給他們帶回僑居地。

官校小學生訴稱 被教師打傷臂部
家長帶往報警轉送醫院驗傷

【本報訊】九龍灣官立學校三年級小學生曾傳祖，昨日下午三時許，由家人帶往警署報案，據稱：被學校一位教師施行體罰，要求驗傷。

該十歲的小學生與父母住慈雲山新區第廿二座二○九室，七兄弟姊妹中他排行第六。其父母昨晚在接見記者時稱：曾傳祖可能是因爲成績差，故經常缺交功課。本月四日下午，他在上「社會」課時又交不出功課，該科的教師叫他出講台，着他彎腰接着書棒，然後以木板打他臀部，並不准他哭泣及叫痛。

曾傳祖的家人並說：當晚他們接兒子放學，其子不敢講及此事，至晚上八時許，其母替他洗澡時，發現他臀部有傷痕，詢問之下，才獲知此事。

曾的家人又說：昨日下午，帶曾到校見校長，校長請該教師道歉，但教師不允。於是他們遂在下午三時許帶兒子到警署報案，警方寫了一張紙，叫曾傳祖到醫院驗傷。

警員收規疑案待判 反貪污部警探供述講數情形
被告自辯拒受百元茶資

【本報訊】現役警員郭五被控收規案，昨續在西區裁判署審訊，反貪污部警探梁炳供述被告與業主司徒忠之長子，出面與被告傾談，被告表示如「講數」，則可「敎路」之情形。被告辯稱時，指警探懇其給司徒忠機會，倘獲釋，願付茶資一百元。

控辯雙方經証供完畢，法官命延至本月十二日下午宣判，但准被告以五百元保釋候判。

案由檢察官些烈主控，檢舉貪污組帮辦譚頌聲協助。被告郭五，廿六歲，第五九三七號警員，住觀塘花園大廈孔雀樓，被控去月九日身爲警員，向女子鄧香作貪污性索取不知數目款項，作爲酬報，以便不執行警員正當職務。此乃關於檢舉司徒忠違犯毒品條例事。被告由余仕騰律師代辯。

反貪污部警探梁炳作証稱：去月十日上午七時許，他與司徒忠兒子司徒健良在金元茶樓品茗，迫同八時零五分，見一穿軍裝警員自他們身後行至正門，該警員當時手持警帽，未幾，該警員手執一份報紙復入，游目四顧，行近他們坐檯，他見該警員編號爲五九三七，該人即被告，被告着他們改座，後司徒健良介紹他認識被告，指他乃長兄阿牛。被告謂：你們的父親今晨捉定，問請那位律師？司徒健良答稱已延請金巴律師。被告又謂：「你老豆好蠢，當拉既時候，又唔同我講，如同我講，我就會放佢。你請律師都冇用，幾係請律師既案件，都冇辦法打得甩既，而家重有辦法既，一陣間我落地牢教佢講幾句說話，你老豆上庭人合駁到我冇聲出，佢就會釋放」。他們作其他傾談後，被告先離去。被告離去時，着他們先往法庭，被告則返警署交回警槍。其他事在法庭上再談。他並聞司徒健良懇求被告幫忙其父。旋被告向厨房方面而去。該處可能通往後門。他們結賬後，在門前遇反貪污部帮辦李金海，他將與被告傾談事向帮辦報告。未幾，他見被告自正門行出。同晨九時五十分，他與司徒健良抵達北九龍裁判署，見被告坐於第六法庭門外長椅，被告行近對他們稱：「唔好整理的耍嘢喎，你哋有冇報左反貪污部？」司徒健良指無報案，亦不知反貪污部地址，斯時，他見被告表情似惱怒。

被告辯稱：去月九日下午四時，他下班，四時十五分穿便服離開石硤尾警署，當他出門時，一男子呼叫其編號五九三七，旋行近，他不認識該人，乃問發生何事。該人指石硤尾徙置區三六三號廿四座六樓有人欲見他，有急事相告。他遂與該人前往，半途該人離去，他獨往上址，見大門洞開，有數人在屋內，他問發生何事。司徒健良問他是否拘其父之人，他答然，司徒健良着他入屋，候其兄返，有要事商磋，並謂長兄乃一家之主，未返家時，不能將事告他。司徒健良並問他如何拘其父，他睇細告之，司徒健良表示已聘律師代表，他指無濟于事，因他最近拘捕多名犯此類案之犯者，雖請律師，亦于事無補。他候十分鐘，司徒健良之兄仍未返，他覺不耐煩，乃離去。司徒健良問其地址，他乃寫下地址交之。

他於九月十日照例前往金元茶樓，就坐後未幾，司徒健良及該警探行近，司徒健良指警探乃其兄阿牛，並指同檯者佔據坐位，着他改坐位，他同意。後阿牛問他如何拘捕其父，因何不給予機會？他答此乃其責任。阿牛謂已請律師，他指請律師亦無法贏官司，理由爲最近有多宗此類案犯者均無法獲釋。

阿牛旋謂：全案繫他一身，着他勿予指証。他答不能如此，因他身爲警員，且職責所在。司徒健良及阿牛懇他勿指証。他謂：他們之父既吸毒，最佳服刑數日，以便解毒。阿牛無回答。他乃問報。阿牛旋求他給其父一次機會，倘父獲釋，則願付一百元茶錢。他即制止其續說此類言詞，旋離去，返警署交回配槍後，他即匯案在北九龍裁判署。關於司徒忠之毒品案，他絕無向任何人提及錢財之事。他於一九六四年十二月七日參加警界。

蔡章閣在工業講座致詞 強調工業教育重要性
呼籲青年到工廠工作

【本報訊】香港中華廠商聯合會會長蔡章閣，昨在工業講座中致詞時指出：目前香港的社會安定與繁榮，主要是依賴工業發展來支持，在二十年來，香港工業發展里程碑年年均有進展，如今直接投入生產的技術和管理人員，超過四十萬以上，今後工業不斷發展，最需要大量青年人加入服務，而且新陳代謝，在先進的工業界逐漸退休之後，必須後起之秀的年青工業界補上接班，才能使香港工業延續和發展，而香港社會經濟也才獲得安定與繁榮。所以爲保持繁榮，配合當前本港社會的需要，解決龐大人口就業，輔導青年尋求正確的出路，工業教育便成了當前之急。所以本港青年有志到工廠工作，不獨要踏上一條康莊的工業大道，而且也正是獻身於香港經濟發展，促進社會的安定與繁榮，實在是極有意義的。

他又說：教育司就業輔導委員會與該會合辦之工業教育講座，是基於當前本港工業教育之適切需要，並業教育司署重視而且指導進行，藉使一般青年學生對本港工業之重要性有所認識，從而輔導學以致用。今天蒞臨主講的同業先進，從事工業皆具有悠久的歷史，現在把他們多年經驗的心得，向各位作扼要的陳述，使聽者能夠獲得簡明的認識，一定會對工業有深刻的了解。尤其是「工廠安全」問題，也正是工業上一個極重要的問題，這不但是各位同學所應該知道的常識，我們工業界同人，亦爲需要了解和奉行的。

該會與教育司署就業輔導會合辦的工業講座，昨日下午三時在大會堂舉行，聽講的各學校學生數百人。講座開始，首由該會工業教育委員會主席梁孟齊、會長蔡章閣分別致開會詞及歡迎詞後，續由各行業工業家作專題演講，最後由教育司署教育官桑永祺致謝詞。專題演講次序如下：

鍾士元博士（香港中華廠商聯合會工業顧問、香港工業總會主席）講「香港工業概況」。

安子介（香港中華廠商聯合會工業顧問、香港棉紡業公會主席）講「香港紡織工業」。

胡文瀚（香港中華廠商聯合會工業顧問、香港工業總會理事）講「金屬工業」。

楊任權（香港中華廠商聯合會會董、香港塑膠業廠商會理事長）講「塑膠工業」。

黃桂（香港中華廠商聯合會會董、香港橡膠業廠商會會長）講「橡膠工業」。

梁孟齊（香港中華廠商聯合會常務會董兼工業教育委員會主席）講「製藥工業」。

陳昌永（勞工處工業經營組主任）講「工廠安全」。

註冊署長譚臣週末返港

【本報訊】註冊署長譚臣將於後日乘飛機返抵本港。譚氏在今年五月離港休假，爲期五個月。

惠刊廣告請電七三零七零八洽

無比石油氣舉辦 長期分期付款兩元可購爐灶

【商業消息】無比石油氣總代理美豐公司，資格最老信用最好，對用戶服務最周到，又有新貢獻，舉辦最長期的分期付款，這是無比石油氣用戶以及廣大市民的福音，還沒有使用無比石油氣的家庭，可趁着這個機會，利用長期分期付款的辦法，購買石油氣爐灶及熱水爐。已是用戶的家庭，亦可藉此換用新的炊具。這一項辦法，不收首期，免除擔保手續，購買各種世界馳名而又是美豐公司獨家代理經銷的名廠爐灶，每月僅由付兩元起，購買沐浴用的熱水爐也僅由每月付十三元起，而美豐公司第一流技術人員負責安裝與保養，歡迎各家庭主婦把握時機，到美豐各門市部參觀選購。【廣告】

無比石油氣烹飪學校
第六屆
十月十日開課
即日開始報名
地點：(一)九龍彌敦道三二二號二樓 電話：八四二七三八
(二)香港軒尼詩道二九五號二樓 電話：七三三六四四
Mobil

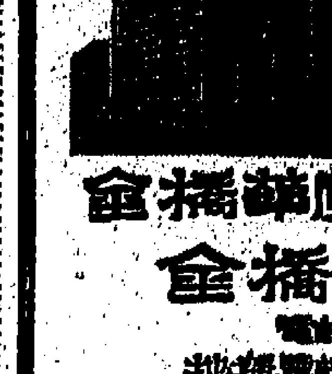
泰國觀光考察團
金城旅行社 泰國航空公司 聯合主辦
參觀第五屆亞洲運動會
遍遊曼谷，清邁，呵叻，佛統等名勝古跡
全程十天收費港幣二千四百元（包括來回機票及一流膳宿）
出發日期：十一月十五日（經已額滿） 十二月七日
辦理手續需時 敬請預早報名
地址：九龍彌敦道新麗聲戲院大廈六○一室 電話：六七○二一一．六六八六九五
專代購台灣．日本等各地機船客票

國慶買旗
請到九龍旺角奶路臣街十七號A文華書局
製備大量紙質布質國旗發售
今年爲適應普遍需要特別廉價發售
二乘三尺布旗每幅二元四角 其他大小尺碼均備
社團訂購取價更廉。
電話：八四五七九七

[illegible]
一、駐九龍會所書記及中醫師
二、厨房大師傅或厨房阿嫂
三、診療所護士
四、半工讀服務生
應徵者請具函或履歷說明所需待遇寄香港於仁行九三六室

兒童百貨有限公司
美美
卅六週年紀念
大減價
新到中童小童羊毛外套
九龍總店
十三至十五樓 美美酒樓
仿毛內衣 長袖T恤
買二送一
八樓 理髮美容院
女裝套裝 衫裙袋裝
一律七折
地下至六樓 兒童百貨商場
少年男女服裝
孕婦服裝用品
（總店三．四樓發售）
港九兩店同時舉行
猜鳥填色有獎比賽
獎品豐富 歡迎參加
九龍旺角彌敦道
香港大道中余道生行
美美

三千元
即買即住 有入伙紙
平息！
570元



金橋華廈
金橋置業有限公司
電話：866526
地盤電話：893039

九龍尖沙咀北京道65—69號
環球商業大厦
（即可入伙）
港九旅遊中心
面對總統酒店
樓上寫字樓租售
定價特別廉宜
（由夏利文地產有限公司管理）
總洽處
富氏置業有限公司 九龍北京道69號804室
夏利文地產有限公司 中環於仁大廈14樓

中醫黃天佑
擅理哮喘風濕鼻淵 大頸泡等時行雜病
九龍彌敦道五六四號六樓
上午八時半至一時
下午四時半至九時

[illegible]
鍾澄泉
劉維樂 敬啟

機場午夜出現奇事
神秘客登機赴台前 掙脫監視跳海失踪

【本報訊】警方至昨晚爲止，尚未找到該行將乘機離港，而在啓德機場跑道跳海失踪的男子。這男子是前晚十一時許在跑道盡頭處跳海的，警方曾出動蛙人搜索。

據警方調查所得，這失踪的男子名黃滑勳，他較早時候由曼谷來港的，前晚他正擬乘機轉往台北。

據目擊者說：當該男子步行到飛機場面時，忽拔足向機場跑道拔足飛跑，當時另有一男子跟着他，起初，旅客們尚以爲該男子神經有問題，但不久，該神秘怪客已走近跑道盡頭處，隨即跳落海中，失去踪影。

新聞處昨午十二時三十分發出消息謂：「這名男子名黃滑勳，相信是一名海員，他是在較早時由曼谷抵港預算轉往台北的。在昨晚十一時正當他被人護送上一架飛往台北的飛機時，突然由啓德機場的跑道跳下海中。

當這名男子在過境旅客候機室候機的時候，他的行動怪誕，並意圖打人，他的奇怪舉動，因而引起警方對他注意，警方乃將他送往醫院檢驗。

在接受檢驗後他被認爲情況良好，醫務人員將他再送返啓德機場。

但直至昨晚十一時，警方及航空公司的職員在護送他上機途中，他突然掙脫警方的監視，走至跑道尾的海傍，跳下海中。

消防局的蛙人及拯救部隊聞訊往現場一帶海旁搜索，但遍尋不獲。」

衙前圍道凌晨命案
兄被刺死弟重傷
兇徒逃脫警方通緝「九指」

【本報訊】九龍城衙前圍道與龍崗道交界，昨晨零時許，一雙兄弟被人襲擊，結果兄死弟重傷，現警方正下令通緝一名「九指」的青年。

死者名郭國新，十九歲，重傷者是其弟郭榮，十五歲，同住九龍黃大仙第二座，其父在殮房做什工，死者排行第二，其兄在一間毛衫廠做織笠衫工人，弟排行第三，平日做坭水散工。據說死者年前因打架事被判入獄。

此命案未發生前，前日上午八時，死者偕弟在九龍地區各處玩耍消遣，曾往嚴僧學校，至昨晨零時，死者偕弟離開嚴僧學校後，約零時三十分，死者與弟返家路經衙前圍道三十三號一間公寓門口近龍崗道，有數名飛仔青年圍着將歡，引起爭吵。不久，死者之弟突被一名飛仔用一柄東洋小刀刺傷，死者見弟受刺三刀，於是挺前救弟，又遭飛仔亂刺，死者頭部及胸部受刺重傷。兩兄弟在刀傷下負創奔逃，當逃至龍崗道一間永利隆商店門口時，死者囑弟先逃走報警，當警方據報後到達現場時，發現死者已因傷重不治仆斃街頭行人道上，死者之弟亦奄奄一息，倒在血泊中。警方先召救傷車到場，分別將死傷者二人送殮房及醫院救治。其後警方人員在現場展開偵查兇殺案過程，一面分頭截緝在逃行兇青年。稍後時間，警方下令通緝一名「九指」的青年，但直至昨晚爲止，尚未有人被捕。

黃大仙嗇色園 明日師誕及園慶
建中學舉行奠基

【本報訊】九龍黃大仙嗇色園，供奉赤松黃大仙，香火甚盛，久已成爲地方名勝之一。該園道侶信士同人，歷年對社會公益向極關心。該園同人近發動一項籌建中學計劃，經獲政府撥出新蒲崗爵祿街與彩虹道交界地段萬餘呎，並將募款及由當局津助共動用建費二百餘萬元，進行興建新型校舍，該校已命名爲「可立中學」，自圖則批出後，剋即準備開始動工。

該園當年主席黃水、黃允畋（兼籌建委會主席）、董事陳汝鈞、陳進傍、盧佐榮、陳立、唐子良、黃國芳、陳欽、梅仲慶、黃天送、馮勝乾、黃燦華、李元炳、湯仰翹、方德庭、馬成德等，已定明日下午四時，在建校地址舉行奠基大典，將華民政務司麥道軻蒞臨主禮，同時並以是日農曆八月廿三爲赤松黃大仙師寶誕暨該園成立四十五週年紀念之辰，屆時並在校址附近之新蒲崗官立小學大宴舉行恭祝慶典，晚間八時則在嗇色園內設俑福酌聯歡。

交大同學會 今日聚餐

【本報訊】旅港交通大學同學每月聚餐會，今日在銅鑼灣豪華樓舉行，並歡迎近由自由中國來港之徐佩現老教授，同時在八時起，由唐六三同學演講「攝影入門」。唐君對於攝影研究，有四十五年經驗。又此次聚餐，準九時入席，餐費每位五元，不敷之數，由會方担負，歡迎同學攜眷參加。

牙醫博士 游永煊將返港

【本報訊】游永煊牙醫博士，生于香港，在香港英文商中卒業後，一九六〇年赴加拿大入多倫都大學牙科學院肄業，今年獲得牙科博士學位，現在安省多倫都埠聯合牙醫診所執業，並兼任該埠維多利亞醫院牙科主任，同時兼安省老人院醫院牙醫顧問。

游博士將于下月前往歐洲各國牙醫學院考察，擬入法國巴黎C.I.R.I.O.S.學院研究牙齒移植法，近擬返港省親，并探訪各親友。

英議員代表團離港
談訪港觀感
兒童失學多應施强迫教育 市政局擴大問題暫無意見

【本報訊】「目前本港極需要施行强迫教育制度，務使適齡兒童均有接受教育的機會。」這是英工黨議員穆蘭在昨午離港返英前所指出的。

他說：「據調查所知，本港人口佔百分之四十是屬十四歲以下的兒童，其中大多數仍未有機會就讀，這才是香港亟需解決的眞正難題」。

這位議員强調：解決此難題的唯一方法，就是推行强迫教育，讓那些適齡兒童均能入學，接受教育。目前英國亦推行這種措施。

英議員代表團一行四人，工黨議員柯伯克、和穆蘭，保守黨議員戴維斯、和何爾特爵士等，於本月一日抵港作官式訪問，昨午特舉行記者招待會，就訪港印象發表談話。

會中，柯伯克議員表示：他們此次來港訪問，純是爲了解本港經濟實況、房屋建設、以及居民生活等問題。

他並說：在短短四天多的訪問中，對本港情況並不能一一瞭解。他透過本港有關人仕的引導，對本港市民在生活上遭遇的各項難題，略有認識。回國後，將在國會中提出報告，加强國會的注意力，藉以提供解決方法。

論及對本港市政局擴大組織的意見，柯伯克說：他並沒有充足時間翻閱該份擴大組織的報告書，在未瞭解本港政制，及擴大該局組織後對本港所產生的影響，很難給予批評。

對旅遊事業經驗有素的戴維斯說：爲促進本港與英國間的貿易關係，旅程費用應作合理的降低，以使工商業人仕在極大的便利。

何爾特爵士亦表示：在短短的幾天中，未能深入瞭解本港情況，因而不能提供綜合性的意見。

這四位議員經於昨午離港返英。其中，戴維斯與何爾特爵士兩議員則先赴台北訪問，然後返國。

香港美孚有限公司 慶祝一百週年紀念
舉辦兒童填色比賽

【本報訊】香港美孚有限公司，於本月四日晚在海運大廈海天酒樓，舉行慶祝百週年紀念大會，設筵歡宴公司職員及代理商。由總經理宋啓鄺夫婦迎迓嘉賓，賀客盈門，盛況空前。

又美孚公司爲慶祝創立百週年紀念，舉辦一兒童填色比賽，填色小冊可向各美孚油站索取。精美獎品計有「美斯牌」廿三吋電視機，「白浪牌」雪櫃，「鶴年華」手表，及華厲手提收音機等四十餘款。

際此百週年紀念盛會，美孚並特採用嶄新設計商標（英文MOBIL中之O採用紅色，其他字母則用藍色）以象徵百年來石油業之先導地位。

圖示美孚有限公司總經理宋啓鄺（左）及譚乃文（右）於大會中攝。

大南街兩幢樓宇 昨宣佈爲危樓

【本報訊】建築事務主任昨日宣佈大南街三五九和三六一號爲危樓。據申請封閉命令的通告昨日上午十時已貼在該處樓宇。申請封閉案將于下月二日上午九時四十五分在南九龍裁判署聆訊。

宣佈該兩幢樓宇爲危樓的理由如下：政府屋宇測量師昨日早上說：在例行視察該兩屋宇時，發現其負荷牆壁和三六一號的側面牆壁異常破爛，並有多處隆起。同時，兩樓宇的廚房已告損爛不堪，有傾塌的危險。

大馬攝影旅行團 過港赴台觀光

【本報訊】北婆羅洲山打根、亞庇、汶來三大區域，近稱沙白洲，當地僑界攝影藝術年有比賽，歷獲世界沙龍比賽冠軍。該地僑領關濟川、陳允恩兩氏，現組成東南亞攝影旅行團，已於十月二日到港，并于昨日乘國泰機飛台，名單如下：團長關濟川，副團長陳允恩；財政黃仲敏，副陳其昌，秘書朱永恩，幹事呂樹光、鄒錦銘；團員羅國雄、葉錫培、許永和、陳炳華、黃牛忠、葉天生、余蓮香、駱麗麗、林月桂、葉翠卿、曾□□。該團定十八日由台北返港，訪問此間攝影友好團體。

按：陳允恩氏爲當地四邑公會正副理事長，本港陳氏宗親總會顧問，新會商會，四邑商工總會永遠會員，又爲當地永生堂葯行東主，與本港晉濟棒棒葯行東主陳少泉爲同鄉同業，又爲棒棒棒葯廠總代理。

讀者意見
商台節目安排
節目主任答覆本報讀者

逕啓者：頃閱貴報九月廿八日之「讀者意見」欄，有筆名「花卉」之讀者向敝台提出多項寶貴意見，茲將覆函奉覆，並希貴報在「讀者意見」欄刊出，不勝銘感。此致

工商日報讀者意見欄編輯先生台照

香港商業電台中文節目主任鄺天培

答讀者「花卉」之意見如下：

㈠關於本台第二台每日下午四時半播出之「歐西流行曲」節目問題，本台亦曾作愼密考慮，然後編排播出，因該節目之聽衆對象係較爲年青一輩，故間中或有播出類似狂人節拍之音樂，但亦曾考慮到適合各階層之聽衆起見，亦經常選播各種歐西音樂，藉以平衡廣大聽衆之愛好。

㈡本台第二台下午八時零五分之「世界流行曲」亦已删去祝婚點唱節目而增加播出時間，以適應愛好者所求。

㈢本台轄下之兩個中文台對編排節目時間，一向俱依照節目之性質編排，力求避免有同類節目重疊播出，但本港各電台之節目編排，一向並無共同洽商，故同類節目同時播出者，在所難免。

㈣、㈤多謝提供寶貴意見，本台已注意及此，今後當盡力改善。

× × ×

編輯先生：

竊於九月廿九日貴報讀者意見欄內對於商業電台第二台四時卅分的歐西流行曲選唱，以他的意見去做簡直是不可能的，我相信這位「花卉」之人必定是一個頭腦很保守，而且是思想非常固執的人。以一般人的頭腦，總以爲是狂人歌曲是不可聽而又沒有旋律的歌曲，其實他們是大錯特錯的，狂歌有時會把你的煩惱帶到十萬九千里外，令你有一新頭腦之感。工作也增進效能，假如你時時聽世界名曲，是不是個個人都聽得懂呢？這是個大問題，反過來狂人名曲「CAN'T BY ME LOVE」連小童也識唱行快的喇！聰明的讀者，以你們的智慧去想，他有沒有錯呢；但是又要講返轉頭，我贊成聽狂人歌唱。其實爲小萍小姐每日播出的歌曲都很均勻，這是一般讀者的意見，反過來有時候，我們會覺得的歌曲太慢而沒有生氣呢，末了祝輯安。

忠誠讀者上 九月廿九日

介紹新教學工具
語言實驗室
訪問新亞及基教兩書院

特寫

本港的外國語文教育，在一些著名的教育機構倡導下，已逐步走進一個新的教育領域。現在，事實証明了那新的教育方法，不但能克服教學上難以克服的地方性語音的障礙，而且對文法上、修辭上、和應對上，均獲致極好的效果。

這種新的教學方法，就是靠着一種新的教學設備——語言實驗室來完成。香港到底有多少家學校有這樣設備的呢？據本報調查所知，中文大學三家成員學院均已先後設立了此一實驗室，而浸信會學院隨着新校舍的落成，也設有此一實驗室。中學方面，如真光中學、蘇浙公學和新成立的香港基教書院，也正不遺餘力地向這方面發展。

我們可以這樣說，香港的此種外國語文教學是起源於中文大學新亞書院，在中文大學未成立前的一九六〇年，該校爲着使來自內地或英文程度較差的學生，能趕上大學對英語訓練的要求，於是，由亞洲協會捐出一套設備，設立了語言實驗室，在很短的時間內，果然証明了此種設備獲致了教學上美滿的效果。學生對語音及文法上固然已藉此設備而糾正了錯誤，相應地在談話、寫作方面，也大大地進步。因此，該校在較後時間，便把此一實驗室擴充，而崇基學院及聯合書院也相繼設立。

到目前爲止，本港幾家有此設備的學校，設備規模最大的卻是最後來的香港基教書院。本報爲着明瞭此一新的教育趨勢，訪問了最先有此設備的新亞書院和此一設備最大的香港基教書院。

新亞書院英國語文學系語言實驗室的主管賴德說：說實驗室對於英文系來說，它對課室教學的輔助是有極重要的地位的，如果沒有語言實驗，學生在課室裏所獲得的，就不會進步得那麼快。由於中文大學希望她的學生對閱讀和寫英國語文達到高度水準，所以，大學當局是相當重視語言實驗室的。新亞書院規定，凡非主修英文系者，亦要修習語言實驗課程兩年，每週上課一次。

這種語言實驗室不但可以訓練中國人學英語，同時也能訓練外國人學中國語文。新亞書院與雅禮基金會聯合主辦，專爲歐美人士而設的「中國語文研習所」，現正利用着新亞書院此一實驗室來做教學的媒介呢！

香港基教書院校長費映然說：無可否認，語言實驗室是能夠幫學生節省時間去學到正確的外國語文的。香港基教書院的創校，是懷着一種教育目的，那是幫青年們鋪平升學與就業之路，在目前的環境而言，英文程度對升學與就業的影響太大了。就算青年們投考中文大學，他的英文程度差不多也決定了他的命運。至於中學畢業後擬在社會中謀取一份待遇較好和較安定的職業，英文程度更是他主要的條件。語言實驗室就是目前最佳的語文教學的工具，它對英語教學的貢獻是毋庸置疑的。

可惜，香港的中等學校未能普通有此種設備。據本報綜合各方面意見分析的結果顯示，其主要原因就是此種設備過於昂貴，光是器材就要十多萬元。以香港基教書院的該項實驗室而言，每週上課一節，學校方面每月替學生所花費的費用就是每一個座位十五元。因此，除了不以牟利爲目的的學校，在經濟能力充裕時會考慮設立此一設備之外，其他學校便困難重重了。

語言實驗室對於外國語文教育既然有着重大成就，和對青年的升學與就業有着重大的影響，給青年們作升學與就業的基礎訓練的中等學校，實有普遍設置此種設備的必要，而在此方面所遭遇的困難，教育當局似應盡量給于支持，畢竟這是青年們所應得的接受教育的利益呀！

本報記者 彭熾

語言實驗室 目前本港最大規模的語言實驗室：（上）香港基教書院學生在實驗室中練習英語情形。（下）語言實驗室由總機控制，使每個學生的發音及對話，均被糾正。

美豐石油氣公司
遭賊被光顧
失去手錶心口針 爲烹飪比賽獎品

【本報訊】灣仔軒尼詩道美豐石油氣公司昨晨被竊，損失芝柏男裝手錶及女裝心口針一個，價值千餘元。

據悉：美豐石油氣公司，晚間向無職員看守，月來已先後被光顧三次，昨晨該公司職員上班時，發覺後門及廚房兩道門均被撬毀，玻璃並被擊碎，寫字樓鋼鎖亦被撬開，存於抽屜內原擬作爲近日舉行烹飪比賽獎品之三個男裝芝柏錶及女裝心口針一個，已爲竊賊盜去，但同時放在一起之幾面金牌則無恙，該公司職員急電報警。

電話簿失去封面
轉換辦法又變更
必須寫信到電話公司申請

【本報訊】電話公司昨日下午取消了電話費收據可以代替電話簿封面換領新電話簿的措施。散失了電話簿封面頁的用戶，必須寫信到電話公司申請。

北角區換領新電話簿處的職員，前日答覆本報記者詢問時說：如散失了舊電話簿的封面頁，可用最近一期的電話費收據作爲領取新電話簿的証據。

但昨日下午本報接獲許多讀者來電話，說持電話費收據換不到電話簿。天星碼頭換領電話簿處的職員，昨日下午答覆持電話費收據換領新電話簿的電話用戶說：他們於下午三時接獲公司的通知，停止以收據作爲領電話簿證明的辦法。

電話公司詢問處昨下午答覆用戶詢問時說：散失了電話簿封面的用戶，必須寫信到中環太子大廈該公司寫字樓申請。

民衆大廈 即將入伙

【本報訊】北角英皇道民衆大廈，最近已達完成階段，內部裝修及廚房間格各項，亦經已完竣。

據稱：該大廈外牆舖砌彩色紙皮石，顏色艷麗調和，全間大廈已向電話公司領取直接通話綫一百五十條，預備將來授與各住客領用。地下闢有寬大停車房，樓上各層房全部設備光燈及幼粗水喉，每伙有獨立水錶。

該大廈現仍售八折，尚餘廿餘伙出售。該大廈的置業公司經理人，並住在頂樓，就近親自管理，並規定禁絕經營公寓等不正當住客。地盤電話七〇五五五四。

工商晚報舉辦競猜選舉香港小姐結果
招待讀者免費遊曼谷
中獎者頭、二、三及十名入圍均有名貴獎品，分別由海天大酒樓、泰國航空公司、芝柏表廠、伊莉沙伯雅頓化裝品廠、軒尼詩白蘭地酒廠送出。

本年度「香港小姐」選舉，初選經於本月二日舉行，十名初選入圍之小姐，定本月十五日舉行決賽。工商晚報爲增加讀者興趣，特舉辦本屆香港小姐競猜遊戲，並徵得主辦選舉本屆香港小姐之海天大酒樓，贊助人泰國航空公司、芝柏表廠，伊莉莎伯雅頓化裝品廠及軒尼詩白蘭地送出大批名貴禮物，包括來往曼谷航空機票，乳豬鮑翅席、芝柏名錶，伊莉莎伯雅頓化裝品及軒尼詩白蘭地酒廠名貴洋酒作爲參加競猜優勝者冠、亞、季軍及入圍者之獎品。

競猜香港小姐辦法如下：

（一）競猜者以猜中本屆香港小姐之前五名人名及名次爲目的（即冠、亞、季軍和第四、第五名之人名及名次）。

（二）凡屬工商晚報讀者均可參加，競猜者須用工商晚報刊出之表格填寫（表格每日均在工商晚報刊出）。凡以空白紙張或其他任何紙張填寫作無效。

（三）競猜者須填報眞實姓名、地址、及身份證號碼，在申請時憑身份証領獎。

（四）香港小姐之冠、亞、季及第四、第五名名次，以海天酒樓主辦之香港小姐競選評判委員會最後公佈者爲準，如參加競猜者所填報之小姐未有出場，亦作落選論。

（五）如未有全部猜中者，則以最接近之猜衆獲選。舉例：如果全部投票最多祇猜中頭、二、三、四名，則此票爲冠軍，如無人猜中四名者，則以猜中三名者作冠軍，餘類推。

（六）填妥之競猜表格，須於本月十五日下午一時前送達灣仔分域街十八號工商晚報，或利源東街十三號中區辦事處，信封寫「選舉香港小姐競猜」字樣。郵寄以十四日郵戳爲憑。

（七）參加競猜者每人不限個填表數目，倘中獎者超過獎額時，則舉行公開抽簽辦法決定冠、亞、季軍及入圍名次。

（八）頒獎：在評選委員會公佈競選結果後，定期在海天酒樓舉行。

冠、亞、季軍及入圍獎品如下：

冠軍：泰國航空公司往曼谷來回機票一張，海天酒樓乳豬翅席一桌，芝柏廠名貴女庄手錶一個，伊莉沙伯雅頓化裝品廠名貴化裝品一份，軒尼詩利爾富V．S．O．P白蘭地酒特大庄兩瓶。

亞軍：海天酒樓乳豬鮑翅席一桌，芝柏廠名貴女庄手錶一個，伊莉沙伯雅頓化裝品廠名貴化裝品一份，軒尼詩利爾富V．S．O．P白蘭地酒特大庄兩瓶。

季軍：海天酒樓乳豬鮑翅席一桌，芝柏廠名貴女庄手錶一個，伊莉沙伯雅頓化裝品廠名貴化裝品一份，軒尼詩利爾富V．S．O．P白蘭地酒特大庄兩瓶。

入圍獎十名：各贈海天酒樓禮券卅元，伊莉沙伯雅頓化裝品廠名貴化裝品一份，軒尼詩利爾富V．S．O．P白蘭地酒特大庄一瓶。

廿餘名飛仔 圍毆兩學徒
一人衝入店內被捕獲

【本報訊】九龍大角咀道與加士街附近大牌檔前，昨晚十一時二十分，一群飛仔約二十餘人，圍毆兩名五金廠學徒，事後其中一名飛仔被捕。

傷者兩人名林榮，十七歲；馮某，二十歲。據說：昨晚案發時，林、馮兩人途經大角咀與加士街附近大牌檔時，突然有出二十餘名飛仔向他兩人圍毆，林與馮見寡不敵衆，即跑回其任職的加士街六號地下森記五金廠內，但飛群仍緊追尾後，當林與馮跑回店時，舖內其他夥伴見狀，上前協助，其中一名戴眼鏡的飛仔，在林與馮逃返舖內時，隨尾入舖，當場被舖內其餘夥計緊閉舖門，將他拘獲，但當雙方毆鬥之際，五金廠有兩名夥伴衝出門外，與飛仔對抗，但寡不敵衆，而此時五金廠已關閉鐵閘，無法走回店內，逕得向街外逃避，至深夜尚不知所踪。

警方接報到場時，羣飛已逃散，祇被困店內之一名被帶署查究，在逃的其餘飛仔，警方尚在通緝中。

羅師戲劇團 演英語話劇

【本報訊】羅富國師範學院戲劇團，在該校學生自治會作下，將在明後兩天演出一英語話劇，名爲「PRODIGIOUSSNOP」，該劇乃由MILLES MALLESON自MOLIENE的「LE BOURGEOIS GENTILHOMME」改編而成。

演出的演員有一部份是首次演出全套的西方話劇，因此他們事先均曾細心研究十七世紀時，法國社會的禮儀及服裝。

當晚的演出，是由校中講師奥當奴領導的。

八月份發來源証 超過三萬七千份

【本報訊】工商業管理處本年八月份內，共發出各種來源証三萬七千七百八十六份，所列貨物的總值共達三億四千四百九十九萬元。

申請書上所貼郵票共值四十一萬七千五百六十元。

是月內，因領取來源証向工商處登記的工廠有一百二十三間，另有九十九間的登記則予取銷。

八月底時，因領取各種來源証而向工商業處登記的工廠共有五千七百一十九間。

書籍文具公會 定期會員大會

【本報訊】香港書籍文具業公會，定本月九日下午八時在九龍旺角彌敦道六八三號美美酒樓十五樓（即九龍飾記餅店對面）舉行會員大會，慶祝本會復會第二十一週年紀念，會後敘餐聯歡，並於翌日（十日）休假一天誌慶。

與桑貿易外商 須委託可靠人
桑比亞政府忠告

【本報訊】香港工業總會，就對桑比亞貿易事，向會員發出通告。內文說：工商業管理處在通告第四十六號宣佈：最近桑比亞政府對和桑比亞的貿易數量表示關懷，目前這些貿易是外國供應商經由在第三國居住的代理商進行。桑比亞政府表示，所有外國公司爲其本身利益計，倘應經由殷實可靠的桑比亞居留的代理商進行貿易，倘對桑比亞經營出口生意的本港各公司注意這項通知。各會員倘欲查詢詳情，請和香港中實榨大廈十三樓工商業管理處海外貿易關係組負責官員接洽。

赴台慶祝國慶及祝壽
澳門兩個團體 有英葡人參加
分由黃兆鴻馮漢樹率領

【本報澳門訊】自由僑胞今年回國參加雙十國慶，分作兩個團體，一個由僑領黃兆鴻率領，定名爲澳門僑胞回國觀光團，十餘名團員，均是華僑救國總會澳門區理事；另一個定名澳門僑胞回國祝壽團，團員卅餘人，由馮漢樹率領，爲各界自由僑胞所組成，最特出者，該團有英國及葡籍各一人參加。

該兩個回國的自由團體，均在蔣總統華誕後始返澳門。

雙十國慶日爲期不遠，本澳各界僑胞慶祝工作大部份結束籌備工作，僑校門前佈置工作，文化界與國父紀念館及火船頭街勞工大廈的各界慶祝大會，兩處佈置的牌樓式的大彩牌，堂皇美麗，爲各彩牌之冠。

又廣東省流澳難胞同鄉會，已定國慶日下午七時在大三元酒家舉行聯歡聚餐。

三院顧問及總理 今晚歡餞麥道軻

【本報訊】華民政務司麥道軻現屆任滿，榮休在即，東華三院永遠顧問，歷屆及本屆總理，以麥氏自履任以來，在任東華三院永遠顧問會主席，勛扶善業，勞瘁不辭，尤以近年來對三院院務擘畫，使院務大爲擴展，福利倍增，同人等感激。特定今日下午七時三十分，在香港希爾頓酒店二樓宴會廳，舉行歡餞麥氏惜別大會，由七時半至八時半酒會，八時半入席。

龍子行

香港皇后大道中龍子行大廈

特別 大減價

各部門徹底減削．先從樓下商場介紹

樓下商場：一

品名		原價	減售
男裝鞋			
BERTOLINI	（意國）	$68.00	$48.00
PRATIC	（法國）	48.00	38.00
COLDAN	（意國）	55.00	38.00
THOMAS DIXON	（澳洲）	65.00	38.00
FIRENZE	（意國）	75.00	58.00
女裝鞋			
ARRICHIELLO	（意國）	68.00	48.00
BON-BON	（美國）	65.00	29.50
MALICH	（德國）	55.00	35.00
WILLIAMS	（美國）	29.00	19.50
		19.00	13.50
男裝睡衣			
ENRO	（美國）	30.00	19.50
MOHAWK		18.50	13.50
男西褲			
的確涼．絲質		22.50	17.50
純毛質		29.50	22.00

民衆大廈入伙在即
尚有二十餘伙出售，仍係八折。

每伙電話電燈綫獨立水錶俱備。

香港建屋貸款有限公司批准合格貸款，貸款額可達樓價七成以上。

大廈地盤：英皇道一四七至一四九號

民衆置業有限公司 電話七〇五五五四

S.A.F.E.
混合性基金投資
儲蓄戶口

閣下之儲蓄款項，可由龐大機構內之專家，代作混合性投資，迅速獲利多倍；經實安全可靠。免費贈閱「怎樣使二千元增爲一萬六千七百元」參考書一冊，歡迎來信索取。

倍發投資有限公司
德輔道中一十號
德成大廈九〇九室
電話：二三五三六七

工業訓練諮詢會調查 電子工業人力需要 函請各廠提供資料

【本報訊】工業訓練諮詢委員會屬下的電子工業委員會，鑒於電子工業因急速發展而形成該工業缺乏各類有訓練的工人，決定進行一項研究該工業人力需要的調查。

電子工業是香港發展迅速工業中之一。於一九六五年出口總值達一億七千九百萬元。電子工業委員會已轉託勞工處在香港中文大學社會研究中心協助下，由明日至十五日期間內，進行此項工作。

此項調查的目的是想知道：甲、目前每類就業工人的總數；乙、目前每類受訓工人的總數；丙、目前每類工人的空缺；丁、一九六七年約需人力的總數。

調查所得的資料將嚴守秘密，且祇用摘要統計數字發表，並不提及任何廠號。電子工業委員會獲得這些資料後，才能擬訂有意義的訓練計劃，以應人力需求。

電子工業中，製造種類繁多，由微細電子零件以至整部裝配完成的無綫電收音機或電視和其他設備的，約有六十間；故這次調查，必須包括所有廠號在內，否則倘有遺漏任何一間廠號，也許會因缺乏某一方面資料而影響總結的準確。該工業的廠號，為其本工業利益起見，務請盡量合作，提供所需的資料。

在實際調查開始前，先通函各廠號，解釋調查的目的，并附有中英文單頁調查表和說明書。請各廠號將所需資料填寫。以後會有訪問員預約時間前往各廠號收取已填妥的調查表。倘有廠號認為該調查表有什麼不明確的地方，訪問員可趁這機會加以解釋，或協助填寫，並複閱該表是不是已經全部填好。調查表寄出共有四份，而廠號只需交回一份，其他可留作紀錄之用。

如廠號收到調查表後，對這項調查須要詢問，請撥電話三三五四六六和勞工處工業訓練組聯絡。

歡送麥道軻 各社團參加者衆 捐助麥氏獎學基金

【本報訊】華民政務司麥道軻行將退休，港九各界社團定期本月十九日下午八時在海天酒樓舉行聯合歡送大會，共表去思。每位席金十五元，參加社團不限人數，須於本月八日前報名及繳款。同時，發起籌募中文大學麥道軻獎學基金，歡迎各社團及各界人士自由捐助，捐款數目不限，所有參加歡送及捐款者名字，將詳細列于精製紀念冊內，贈與麥氏為永久紀念。大會推定工作小組委員，定明日下午一時在香港中環國際大厦廿八樓香港實業會舉行會議，商討有關籌辦事宜。

據悉，各社團紛紛報名及響應捐助獎學基金，除已先誌本報者外，迄至本月四日，已登記參加歡送及捐助獎學基金之各界社團續有：香港東區婦女會、印刷商會、港九膠鞋廠聯合會、旅港增城商會、寶城同鄉會、香港中國婦女會、鶴山同鄉會、司徒氏宗親總會、凌氏宗親會、旅港高要同鄉會、中華宣教總會、李氏宗親會、郭汾陽崇德總會、馮氏宗親會、劉氏宗親會、東莞同鄉會、黃族宗親會、趙族宗親會、唐晉陽堂宗親會、葉南陽堂宗親會、香港華人機器總工會、香港紅卍字會、麥氏宗親會、九龍大厦聯誼會、九龍樂善堂、潮源堂雷方鄺宗親會、香港中醫師公會、潮商互助社、九龍中醫師公會、中山隆鎮同鄉會、開平杜澄同鄉會、僑港南海同鄉會、曾氏宗親會、中山僑商會、寶安商會、旅歐歐陽同宗會、伍氏宗親會、江氏宗親會、新會荷塘同鄉會、海晏同鄉會、順德聯誼會、陳氏宗親會、陳仿林、四邑商工總會、新會潮連同鄉會、岑氏宗親會、鐘聲慈善社、香港零售米商聯合會、香港疋頭商會、南海九江同鄉會、中山同鄉會、香港[illegible]會、深水埗街坊福利會、金銀貿易場、何氏宗親總會、鐘表業商會、華洋百貨業聯合總會、潮州公會、長洲鄉事委員會、崇正總會、蕭氏宗親總會、新會商會、五邑工商總會等。

譚氏宗親會改選 譚述渠任主席

【本報訊】譚氏宗親會前日在該會會所舉行第十五屆理監事選舉，結果各首長以傳檢主席任內完成增置會產樓業，穩定會基，功成身退，堅決讓賢，一致推選為十五屆監事長，換選為副監事長。該會永遠榮譽會長譚述渠，衆望所歸，一致推選為十五屆主席，譚昌源為副主席，以五選各組主任，兼名譽會長、任職。第十五屆新職名單如下：主席：述渠，副主席：譚深、昌源，監事長：傳稻，副煥堂，總務：華，副滿連，財務：杰，副澤，福利：華譽，副律，交際：强，副華正，文書：濟華，副煥文，調查：植，副能秀，宣傳：廣榮，副華漢，體育：錦泉，副新，核數：少庭，副創林，僑務：勃雄，副伯玉，西醫主任：世傑，中醫主任：[illegible]，秘書：兼名譽會長……

中大校外部 增辦學習心理課程

【本報訊】香港中文大學校外進修部，為使一般中小學教師和從事教育工作者明瞭過去學習理論對於實際教學的影響，和現代學習學說的兩大派別，即「刺激反應說」和「認識作用說」，使教師確知如何指導兒童和青年作更有效的學習，增設「學習心理」課程，由林仲達主講。

林氏歷在國內各大學任教，著有關學習原理和邏輯學術籍多種。該課程內容包括：㈠學習和動機；㈡學習和經驗；㈢學習和成熟；㈣各種學習學說及其批判；㈤學習學說在實際教學上的應用。

該課程定本月十二日起，每星期三下午七時至九時在九龍旺角廖創興銀行大廈三樓開課，全程七課，每課兩小時，全期學費卅元。報名入學並無學歷資歷限制，繳費辦法：㈠繳費可用支票或郵政滙票以「香港中文大學」名義抬頭並加橫綫，經寄該部；㈡如付現款可到香港恒生銀行或到九龍旺角分行中文大學繳費處，連同申請表格交收款員。

華通旅運社 協助學生赴英留學

【本報訊】據華通旅運社稱：該社學生服務部鑒於本港有……

利瑪竇三校 開學彌撒

【本報訊】九龍利瑪竇書院，為天主教中、小學，由於近年來人數衆多，故由本學期起在深水埗大埔道增辦第三校。該新校已於上月五日開課，內分英文部及中文部，班級由小一至大學預科班。學生人數共四千餘，連同第一、二校共計達八千餘人。

該校依照天主教傳統，第一校在大坑東聖伯多祿堂，第二校在漆咸道玫瑰堂，第三校在深水埗聖方濟各堂分別舉行宗教式開學典禮。由於學生人數關係，每聖堂均須分先後兩次舉行彌撒，每次并由各該本堂神父講道。

……海籌，核數會計師維新。新董事定於本月十一日下午七時，在會所舉行接任儀式及第一次會議，商討就職聯歡等事宜，並由新首長設讌歡叙。

中國佛教禪德 虛雲紀念堂落成 九日舉行開幕禮

【本報訊】中國佛教禪宗大德虛雲和尚，於一九五九年十月十三日(己亥年農曆九月十二日)示寂於雲居，世壽一百二十歲。據說虛老和尚示寂後一週茶毘，香氣四溢，得五色舍利，晶瑩光潔，據乃大德修持，不可思議。噩耗傳出，海內外佛教人士，無不痛悼追悼，紛紛舉行法會追思。本港佛教四衆，為紀念虛老和尚之生平悲願，特發起籌建永久紀念堂，由前志蓮淨苑故監院寬慈大師捐獻九龍荃灣芙蓉山吉地二萬呎，四衆熱心勸募，法師監工興建，經三年來奔走策劃，現已告完成。

發起興建之四衆同人，為使虛雲和尚德光永垂不朽，進而興辦社會福利事業，特加強組織，呈報香港政府註冊，業經當局批准為不牟利之合法社團，定名為「虛雲和尚紀念堂」。並由正覺蓮社社長覺光法師領導，公推前粵北南華寺方丈復仁和尚為紀念堂首任住持，擇定於本月九日(八月廿五日)星期日上午十時在紀念堂舉行虛雲和尚紀念堂開幕禮、佛像開光、虛老和尚舍利奉安、及首任住持陞座典禮，敦請佛教會會長覺光大和尚主禮，四衆併得瞻禮舍利。該堂為便利四衆人士赴會，是日特備專車在荃灣接送，并於是日中午在芙蓉山東林念佛堂具備齋筵，廣結善緣。

渣打銀行擢昇 胡紹源為主任

渣打銀行職員擢升為主任的胡紹源。

【本報訊】渣打銀行繼八月初擢升一名華籍職員後，現又擢升另一名該行四位華籍職員胡紹源為主任。

胡君早期畢業于華仁書院，一九五七年加入該行服務，去年八月，由該行派往倫敦總行接受為期一年的銀行業務訓練，學成後於本年九月初回港履主任職。

據稱：該行在未來十八個月內，將派該行三名職員前往倫敦總行，接受為期兩年的訓練。他們是楊汝谷、黃鳴燦及王明輝。王明輝為仰光大學畢業生，於去年加入該行服務；楊汝谷及黃鳴燦先後於五七年及去年加入該行服務。他們兩人現在國民計算機公司接受電腦訓練課程，因該行在短期內將設置一部電腦。

介紹伊利沙伯醫院內容 彩色小冊子出版

【本報訊】一本有關本港伊利沙伯醫院的彩色小冊已經出版，將在本地分發和經由海外各地的英國新聞處分發。該小冊由政府新聞處代工務局編製，附有該新式醫院外部和內部的圖片。

另一本補充小冊，載有該醫院的結構圖則和其他技術詳情，供建築師和工程師參考。彩色的正本小冊共有廿二頁，封面是該院的美麗夜景。

伊利沙伯醫院是英聯邦內規模最大和設備最佳的全科醫院之一，奠基禮由愛丁堡公爵主持，一九六三年由前港督柏立基爵士主持開幕。該醫院院址原是一處遊樂場，佔地三十英畝，建設費用逾七千萬元，院內共有病床一千三百三十八張。

工業學院開辦 監督管理課程 十七日開始為期十二週

【本報訊】香港工業學院由本月十七日起開辦一項監督管理文憑課程。這課程為期十二週，旨在使監督人員或正受訓練担任這類工作的人士，能夠研究和深入瞭解現代管理技術。

全程分為兩部份：第一部份由本月十七日起至十二月九日止；第二部份由明年一月三日至一月廿七日。每週上課五天，由星期一至星期五，每日由下午二時至五時。全部收費為一三五元。

申請參加必須在廿一歲以上，並須為現任監督人員或有可能担任這種職位的，特別是注意其機構的特別需要。凡修畢課程及考試合格的，由工業學院發予監督研究證書，持有此種證書即有資格成為監督管理學會的準學院士。有意參加的可向紅磡香港工業學院查詢和領取申請表格。表格填妥後在本月十二日前送回該校。

「鼻兒通」 主治各種鼻病

【本報訊】據學界人士指出：近年來鼻病患者日見增加，其病源中，百分之卅是因傷風而起，初患時如能及時獲得正確治療，便可早日痊癒。該公司曾搜集各地病者治療過程的資料，數達萬份，其中有經過開刀手術及電療數十次，但結果仍無法痊癒。該公司代理日本「鼻兒通」特效藥，分內服藥丸及外噴藥水兩種，治療外並可增强抵抗力，更能殺滅鼻病細菌。該公司地址在九龍佐頓道文華樓十六號四樓，歡迎索取說明書。

華通旅運社 代寄過重行李

【本報訊】華通旅運社舉辦移民與學生升學者搭乘廉價航機前往美國、加拿大等地，其過重行李，該社貨運部亦同時負責運到各目的地。據稱：是項手續非常簡便，收費頗廉，顧客只需用電話通知該公司，即派員前往取貨，並代為包裝裝箱，然後通過海運或空運至目的地。該社地址：香港德輔道中嘉華銀行大廈七○一室，電話：四四九七九、四四五一，九龍電話：二一二九八、四三七一。

中大校外進修部 設商業統計課程

【本報訊】香港中文大學校外進修部為適應本港日益發展的經濟趨勢，並謀增進工商業人士對商業統計的認識起見，本年度增設「商業統計」課程，由前任中文大學聯合書院商科高級講師陳炳權博士以粵語主講。該課程共二十講，旨在研究統計的原理、方法和在商業上的應用，內容包括：統計基本觀念，商業應用統計，資料搜集、分類、列表、繪圖、平均數、比率和指數、相關數、各種指數的編製。

該課程定本月十一日起，逢星期二下午六時至八時在九龍旺角廖創興銀行大廈三樓開課，全程十講，共二十小時，學費四十元，報名入學並無學歷限制。繳費可用支票或郵政滙票以「香港中文大學」名義抬頭並加橫綫，寄中大校外部。如付現款，可到香港恒生銀行總行或九龍旺角分行中文大學繳費處，連同申請表格交收款員。

荃灣社區中心 兩項比賽 即接受報名廿六日截止

【本報訊】荃灣雅麗珊社區服務中心少年部和衛理公會亞斯理社區兒童閱覽課外書籍康樂中心，為提高該區兒童閱讀興趣，和培養其演講技巧，並响應荃灣區清潔運動，聯合在下月份舉辦荃灣區公開兒童故事講述和少年演講比賽。

凡在荃灣區內居住或就讀的男女兒童，年齡在七歲至十二歲的，可參加故事講述比賽；十三歲至十五歲的少年，可參加演講比賽。

故事講述題材：寓言、故事、歷史故事、或其本人作品。演講題目自定，內容以有關城市清潔和健康衛生常識為原則。

初賽定下月八日和九日晚上舉行，十五日晚上複賽，二十一日晚上舉行決賽，決賽後即行頒獎。兩項比賽分設冠、亞、季軍和優異獎多名。大會已邀請知名人士担任評判。

參加者可向下列地點報名：(一)荃灣大河道雅麗珊社區服務中心四樓少年部；(二)荃灣大窩口第十三座天台亞斯理康樂中心。報名即日開始，本月二十六日截止。

地盤命案謀殺罪成立 兩被告判入獄七年 家屬哭跪陪審員呼冤 擾攘逾一小時後由警員勸走

【本報訊】九龍鑽石山斧山道地盤謀殺案，當陪審員一致裁定兩被告俱謀殺罪名不成立，但誤殺有罪，法官乃判兩被告入獄七年之後，兩被告家人包括其妻及子女與次被告之兄嫂等凡二十人，由旁聽席蜂擁走出庭前，跪向陪審員放聲大哭，頻呼冤枉，庭警急趨前勸阻，一時庭內恍如開喪，哭聲震天，法庭人員乃急電報警，同時法官亦宣佈退庭，並着各陪審員，由庭警陪同下，經道由旁道離去。

兩被告家人，其中大部份是次被告子女，仍然逗留在法庭內逃哭逃訴，不肯離開，其中次被告之兄及女兒不斷以頭撞向法庭木欄，高呼冤枉，其女兒且一度哭至暈厥。警方先後派出三隊武裝男女警員到場，經一小時零十五分之勸慰，計由下午五時半至六時四十五分，才在半勸半拖下，代僱的士數輛將逗批家人載送離去。

此案昨晨由主審法官，高院高級副按察司李比爵士綜述案情，引導陪審員判案，至正午十二時完畢，陪審員退庭商議凡五小時十五分，至下午五時十五分，才出庭回報，結果一致裁定兩被告謀殺罪名不成立，但誤殺有罪，法官乃判兩被告俱入獄七年，並說陪審員可免役五年。

代表兩被告大律師曾向庭求情輕辦，指出首被告有妻及子女須由其贍養，居港二十年，並沒有犯罪紀錄。次被告則有一妻九子女，最幼祇六七歲，居港十六年，亦沒有案底。

被告兩人：㈠郭炳維，四十八歲，潮州人，住九龍城衙前圍道一四○號，建築判頭。㈡吳煥南，四十六歲，海豐人，住北角錦屏海暉大厦，同被控謀殺罪名，指被告等六月一日同在九龍地區謀殺男子陳一新。首被告由施雅士大律師，次被告由戴棉光大律師代辦，而政府檢察官卡華頓主控，陪審員由五男二女組成。

著名柯達Ｘ光專家 來港協助設新系統

【本報訊】紐約柯達公司之著名放射線學家札禮貴博士，最近自美國飛抵本港，作為期一週之訪問，協助香港柯達(遠東)有限公司籌劃設立一具革命性的自動冲洗系統，此乃Ｘ光菲林之九十秒系統。

札禮貴博士，同時亦為醫學、哲學及科學博士，並為紐約羅撤斯特大學醫學院放射線學系之副教授。

訪港期間，彼並將為亞洲四個地區柯達公司之Ｘ光技術營業代表，舉辦一研討會，參加者有：日本及香港柯達公司、馬尼拉菲律賓柯達有限公司，新加坡柯達(馬來亞)有限公司，及曼谷柯達(遠東)有限公司。

此新創之Ｘ光菲林冲洗方法，以柯達ＲＰ Ｘ－ＯＭＡＴ冲洗系統聞名，可於九十秒內供應乾潔，即可審閱之放射線照片。(ＲＰ為英文ＲＡＰＩＤ ＰＲＯＣＥＳＳＩＮＧ，迅速冲洗之簡稱。)

據札禮貴博士稱，該系統能使醫院及診所更迅速，更完善地為病人服務。

服活胃素 腸胃可暢通

【本報訊】據順安貿易公司稱：中秋節後，部份市民因飲食過量，故胃腸患者比平日為多。該公司所代理的「服活胃素」，是用獨有藥方配製，每粒含有活性乳酸菌二億七千萬，活性消化酶五千萬，以主治胃酸過多、胃脹、胃痛、消化不良、便秘等，均可藥到根治。該公司地址設九龍佐敦道文華樓一六號四樓。為推廣該藥起見，特免費贈送「護理」小冊。如附回郵一元，並可獲得加送六粒庄十裝試服。以上是本港順安貿易公司所透露的。

日本哥倫布斯廠 社長服部抵港 主持開設分廠

【本報訊】日本東京哥倫布斯株式會社社長服部列治由東京來港開設分廠，廠址預算在觀塘開設。目前該廠的製作出品有「可樂光」、「先擦鞋水」、「奶蛋皮革去污膏」及「柔寶多」皮革營養劑等，在港皆十分暢銷。該廠將來開設後，以上產品將可在港製作。該廠香港總代理張氏貿易公司董事張永祥、張民新等多人均到場迎接。

附圖右起第四人為哥倫布斯株式會社社長服部列治與張永祥等合照。

大丸公司舉行 秋季衣飾節特賣

【本報訊】據大丸百貨公司稱：該公司為適應各界仕女選購秋季服裝用品起見，特於該公司舉行秋季衣飾大特賣，是項大特賣推出大批合時男女服裝用品，如美日名廠精緻長袖恤、男女裝毛衣、外套、T恤、女裝新花恤衫、英國男女童鞋、新款浴袍、牛仔褲、原子襪、毛巾及毛氈、巾被等，品質美，價錢平。該項廉價運動，將至本月十二日止，選購廉價衣飾，此實為一良機。

時新鮮果 贈送果汁 金山橙特價週

【本報訊】港九時新鮮果公司舉辦飲果汁七天，由今日起至本月十二日內，凡光顧果汁一元，即奉送一元果汁贈券一張(光顧五角或六角者，同樣照送五角或六角果汁贈券)，多買多送。據稱：該贈券當時可用，亦永久通用。並同時舉行金山橙特價週，作為一年一度對港九顧客之酬謝，新奇士金山橙在特價期內，每箱比原價削低五元，打庄者同時每打約減五角，並可送貨。香港電話：四四五一八；九龍電話：八一二八七二、八一一四二。

港大學生會主辦 美術展覽會揭幕 作品甚豐富一連三天展出

【本報訊】香港大學學生會美術會主辦的第七屆周年美術展覽會，昨下午在港大陸佑堂揭幕，由港大建築系教授戈登主持儀式。

美術會副主席林子明致詞稱：「此次展覽，除展出該會會員的作品外，並設公開組為邀請組，由於各界紛來佳作，使這次展覽得以推進美術研究的風氣，殊深感謝。」

該展覽自今天起，一連三天，由上午十時至下午六時公開展覽。作品包括：國畫、版畫、油畫、水彩等，內容具有各式風格。參加者多為學生團體，全部作品共九十一幅，作者包括：吳國基、楊麗然、周南、容鐵忠、梁耀漢、林德銘、何錦燦、張毅、徐榕生、金嘉倫、郭文燕、呂壽琨、尤紹曾、譚華南，等數十人。

鶴仔牌廁紙 助學金頒獎

【本報訊】亞利行總代理「鶴仔牌廁紙」，昨在永安人壽大廈禮堂舉辦第二次助學金頒獎，由該行經理吳文杰主持。到會家長來賓及領獎學生二百餘人，首獎獎金一百元，由……

英文電視台 今晚節目

【本報訊】麗的呼聲英文電視台今晚特別節目有：㈠七時卅五分之「俠盜」片集。㈡八時半之「巡迴報導」，是期報告美國人近來對英式足球興趣，富翁紛紛組成球會，並申請國際足協承認，準備舉辦職業足球比賽。㈢九時「世界新聞」。㈣九時廿分之「戲劇化名人傳記」(即根據……

本年第四季差餉 限本月底前繳納

【本報訊】業主和佔客必須注意，凡在本月卅一日下午四時仍未繳納本年第四季差餉的，將須加繳附加費百分之五。關於繳納差餉的通知書經已發出，凡須繳納差餉而仍未接獲通知書的，請向政府合署庫務司署稅收分署查問。繳納差餉可在辦公時間內，用支票或匯票以郵遞方法繳納，以避免差餉到期前三數日各庫務司署辦事處通常所見的擠擁情形。如支票或匯票依照規定在所限期內寄出，而郵戳上日期未逾繳款日期的，則毋須加繳附加費。

平正商學院 廿九週年校慶

【本報訊】平正商學院為慶祝廿九週年紀念，舉行師生聯歡大會，並在該院舉行聯歡會。該校校友會亦於是日正式成立。校長黃文宴博士在聯歡大會席上致詞，歷述二十九年前創校及戰時內遷、戰後復校經過。是晚聯歡會中，並有餘興節目及抽獎助興。

海晏同鄉會 歡餞三首長

【本報訊】僑港海晏同鄉會會長陳榮陽、陳伯強、甄穀力、盧睿，副理事長甄煥常、理事長黃炳坤、副監事長甄球代表該會，將於本月八日乘瑞航機赴日，參加第五屆遠東區國際獅子會大會，并順道轉韓國漢城、台灣各地訪問。該會同人，以該會三首長為獅子會出席代表，特於前日下午六時在九龍平安酒家設宴歡餞，到有該會首長理事長李永生等數十人。

華嚴閣明誦經 追思海山長老

【本報訊】華嚴閣，乃華嚴宗泰斗海山長老開山創建，海山長老闡揚華嚴經典，化導衆生，其門下徒衆以明日(農曆八月廿三日)為海老圓寂三週年紀念，該閣四衆弟子，明天集會在該閣舉行普佛，由明心法師領衆誦經，並備山蔬招待佛教人士參加。

科管協會舉辦 稅務知識課程

【本報訊】香港科學管理協會定本月廿日開辦一項「小型企業講座」，首期講題為「稅務知識」，向本港工商界人士介紹本港稅務局的組織與工作，以及各種不同的稅收形式。全部課程分為三講，其主講人、講題及日期如下：

第一講：稅務局的組織與工作，主講人：吳藩庭(稅務局主任估稅官)，日期本月廿日下午七時卅分。

第二講：薪俸稅，主講人：陳綱(李鈞洪湯才仕陳綱會計師事務所合夥人)。日期：本月廿七日下午七時卅分。

第三講：公司與商業利潤稅，折舊及個人估稅，主講人：陳緯熙(中華電力有限公司稅務員)，日期：下月三日下午七時卅分。

女青年會舉行 慈善時裝表演 由模特兒作四次演出

【本報訊】女青年會為籌募經費，定本月八日起分別在文華酒店及希爾頓酒店舉行四次慈善時裝表演晚會，由澳洲時裝設計專家邁莉華姬斯女士主持。女青年會就這項工作，昨午舉行記者招待會，簡單報告此次慈善時裝表演的情況。據邁莉華姬斯女士透露：四次時裝表演，全部服裝均由她設計，分別展出最新式的春裝、夏裝，其中包括：晚禮服、便裝等款式數十種，由五位模特兒担任演出。首次演出已定本月八日在希爾頓酒店舉行，港督夫人屆時亦將蒞臨參觀。

邁莉華姬斯女士是澳洲著名的時裝設計專家，此次係應女青年會邀請專程來港主持這個時裝表演。據她表示：她喜愛與本港婦女洽談時裝設計問題。

香島獅子會 代表飛韓

【本報訊】香島獅子會代表出席遠東區國際獅子會大會，一行九人，前日下午四時由香港乘機飛赴漢城……

培貞夜校 會考研習班 新班仍招生

【本報訊】九龍培貞夜校中學會考研習班，現仍招收新生。據稱：該班開辦以來，成績優良，科目包括英文、數學、物理、化學、歷史、中國文學等，有意入學者可前往該校報名。

兩青年與一小童 冒充中電職員勒索 一判監九月餘押候調查

【本報訊】一名十四歲小童與兩名青年，冒充中華電力公司職員，向用戶勒索款項，經被捕後，同被控非法使用中電名義勒索款項。年紀較大的首被告被判入獄九個月，餘押候調查。

刊登廣告 請電七三零七零八

長江現成西服

舒適 大方 高貴

尺碼三十九種・常備省麻煩・快捷有

有即試一・瘦肥矮高論不・碼

- 毛的確涼西服(海麥) $119.50
- 純毛新花絨西服 $149.50
- 嘜呢毛西服 $129.50
- 特前鋼毛西服 $129.50
- 男庄晴雨褸(有活動拉鍊毛絨襯裡) $65.00
- 男庄的確涼棉雨衣 $25.00—50.00
- 女庄的確涼棉雨衣 $35.00—39.50

歡迎參觀選購

長江製衣廠有限公司

香港門市部：大道中三十五號商業大厦式零四至六室 電話：二式二七九七

九龍門市部：彌敦道式零號樂宮戲院大厦地下 電話：六四三九九九

本屆曼谷亞運足球賽 足總是否派隊參加 須視經濟能否解決
十一日執委會議提出研究

【本報訊】足總是否派隊參加近一屆在曼谷舉行的亞運會足球賽，將於本月十一日的執委會議中決定。

在足總的任務來說，當然是極端願意派隊前往參加的，不過因本身經濟問題關係，尚要作慎重的考慮。

足總秘書黃耀虹表示，關於這一問題，他相信足總在經濟上，一定可以獲得解決的。祇要在這一屆的外隊訪港中能夠多賺一點，便可解決一切。

本屆第一支訪港隊伍，經已獲得答覆，那是西德法蘭克福的安德烈隊，至於備於十一月間訪港的芬蘭足球冠軍哈加隊，卻還未有決定性的答覆。換句話說，足總要有收入，相信要在十二月後，就算在十二月份多賺的話，也成爲遠水不能救近火。所以足總除非另外設法，否則于十二月願意派隊參加亞運，也可能變成力不從心。

不過，足總已盡力設法，日間將由主席梁兆綿與霍副會長洽商，希望霍副會長本着協助足總派隊參加默迪卡盃賽的精神，再度給予足總協助參加亞運會足球賽。

青年盃賽 東昇甲隊擊敗藍天

【本報訊】足總青年盃賽，昨日東昇甲以二比〇勝藍天。

東昇甲對藍天的青年盃賽，昨天在跑馬地球場舉行，東昇甲雖然實力較强，但在藍天力抗下，東昇甲祇能上下半場各入一球，以二比〇告捷。

攀山比賽 十五發號碼布

中國健身會主辦攀登獅子山比賽，定十七日上午九時舉行。自上月廿一日起開始報名後，報名者，極爲踴躍，報名日期至本月十日便告截止，距今尚有五天。大會現已定十五日在中國健身會發給比賽員號碼布，以便賽員於賽跑時應用。

藝聯執委會 今日會議

【本報訊】藝聯球聯會本月份執委會議，於今日下午八時半，在修頓球場會議室舉行。今夕會議的主要議案，爲商討參加甲聯球賽事宜。至於聯賽開賽日期，亦將於會議席上決定。在聯賽未開始前，藝聯已決定先在今夕會議席上推選最佳體育精神獎評定小組委員。

弗烈查與卡米高 表演極精采
變化多端速度至快 梁兼紹馬景榮參與雙打賽

【本報訊】澳洲網球名將弗烈查與卡米高，昨應南華會的邀請，在該會草地球場表演單打比賽。他們精湛的球藝，與精采的演出，獲觀衆一致的推崇。南華會選手梁兼紹與馬景榮參與雙打的表演。

兩場比賽結果，單打一比一和，卡米高以七比五獲首盤，第二盤弗烈查以五比四扳平。由於是表演性質，所以不再進行決戰。雙打弗烈查拍馬景榮，卡米高配梁兼紹，以六比四勝了首盤。次盤戰至三比二佔先時，因夜幕低垂而中止。

兩場表演賽相當精采，弗烈查與卡米高兩個國際名手表演的單打比賽，尤其博得頻頻的掌聲。兩人對打的速度很快，實來積極主動，變化多端，力度十足。雖然勝負實無關宏旨，但兩位名手，仍一樣的落力，豆大的汗點淌淌而下。以兩人演出比較，弗烈查較爲靈活與純熟，卡米高則較生硬，但錯誤較少，反手擊球相當好。弗烈查錯誤較多，似不及今春奪得香港草地網球冠軍時表現的佳。

樂觀雄原定參與雙打的演出，後因時間不許而作罷，梁兼紹因心緒不寧，未有更佳的表現。不過他接連救回弗烈查兩板網前扣球，繼而還以一記鬼王擬扳式的長抽，使弗烈查措手不及，這個鏡頭，亦使人歎爲觀止。

値得一提的是參加雙打演出的馬景榮，由於他沒有參加本球會的草地網球賽，與游會及中游會的硬地公開賽，所以一般人對他都很陌生，但他卻有使人意想不到的表現，原來這位馬景榮醫生，早年已是國內的名手了。

體育

・弗烈查擊球姿勢・　獲得本屆溫布爾頓網球大賽雙料冠軍的澳洲網球選手弗烈查，昨應南華會邀請，與西德戶內單打冠軍澳洲人卡米高作表演賽，圖爲弗烈查獻技時的姿勢。

中游會網球雙打賽 吳文祥羅樂文組 已晉入第四週賽
單雙打賽今日各有一場

【本報訊】中游會主辦的全港公開硬地網球錦標賽，男子雙打第二種子吳文祥、羅樂文組，昨日直落兩盤，擊敗梁逸夫、柏利拉組，晉入第四週。另一場男子雙打，因賽至天黑而展期。

此外，還有四場男子單打第二週比賽，韋中、孫自雄、N·積架與劉聰等人，進得晉級。

茲錄各場戰果如下：

（男子雙打）

吳文祥、羅樂文，勝梁逸夫、柏利拉，六比〇，六比四。

格林、阿佛士，勝鄒振中、鄒振華（未完）。

（男子單打）

韋中勝鄭思聰，六比一、六比一。

N·積架勝歐陽活，六比〇、六比四。

孫自雄勝劉嘉年，六比一、六比二。

劉聰勝關保康，六比三、六比八、七比五。

又中游公開硬地網球賽，今日下午五時半，在銅鑼灣道中華游樂會內，續有男子單雙打兩場演出，男子單打在一號場舉行，由第一種籽吳文祥，第八種籽蔡天健交鋒。男子雙打在二號場進行，由第七種籽林力、徐錦翔組，對戰鍾榮光、許昆倫組。

馬華足總會長領隊 明日聯袂乘機來港

【本報訊】馬華足總會長張千宗，馬華足球隊領隊莊卓巖，定明日下午三時，乘馬來西航公司班機飛抵港，並于是日下午七時，在灣仔醉瓊樓招待記者，對港華足球隊行將來港表演，和杯賽有關事宜，有所報告。

馬華足球隊，來港與港馬華人和和杯足球賽，定十四日抵港，一行職員四人，球員十九人，合共廿三人。抵港後，將下榻九龍富都酒店，隨于當晚招待記者。

有關本年港馬和和杯足球賽的比賽秩序，本港華協會和和杯小組，業已排定，共比賽三場，其中一場爲和和杯埠際賽外，所餘兩伙，都是表演賽。茲分錄如后：

第一場，十六日下午四時（和和盃賽），港華對馬華。下午二時一刻（序幕戰），南華預備組對九巴預備組（南華球場）。

第二場，十七日下午四時（表演賽），馬華對東方。下午二時一刻（序幕戰），東方預備組對東華預備組（花墟球場）。

第三場，廿日下午四時（表演賽），港選手對馬華。下午二時一刻（序幕戰），中青對時信（花墟球場）。

上列三場比賽，倘若第一場和和盃賽和局終場，決定不加時比賽，並于十七日在花墟球場，再決高下，而將十七日的華聯對馬華取銷。

關于三場比賽的票價，第一場在南華球場舉行的和和盃賽，門票分六元，三元五角，二元四角及一元二角。第二場及第三場（均在花墟球場上演）一律收二元四角。

・卡米高獻技・　獲得西德戶內單打冠軍的澳洲網球名將卡米高，昨與弗烈查同獻技，作單打表演，圖爲他抽球的姿勢。

台茂雲女排隊 今出戰昌華
頭場男子賽嶺南對培英

【本報訊】中華民國茂雲女子排球隊，與本港聯賽冠軍昌華對抗，於今夕八時半，在灣仔修頓球場舉行。序幕戰，七時半，男子友誼賽，嶺南對培英。

今夕女子排球賽，爲客軍訪港的主力戰，茂雲隊此次訪港，先後以「直下三局」勝南華、大同，觀兩場演出，除第二戰大局，曾迫使客軍施展眞功夫外，其餘各局，均以輕描淡寫的姿態出之，茂雲隊的特點，爲傳球及救球工夫到家，至於進攻方面，則以林秀子的扣殺爲最凌厲，其餘各將，仍未見有猛烈攻勢，且看今夕作戰，吳昭娥是否恢復年前的威風。然以實力論，則客軍仍可再勝一場。

昌華隊爲本港聯賽冠軍，暑假期間曾返台北，與茂雲隊對抗，曾敗於客軍手下。惟昌華隊返港後，操練甚勤，球員均在戰鬥水準，且與客軍經過一次比賽，對於茂雲隊的戰術，亦較爲了解，仍故可一拚。如昌華隊演出水準，仍可望苦戰中扳回一局，至欲挫客軍，恐非易事。雙方名單如下：

（茂雲）領隊，楊民功，副領隊饒樹森，教練許石柳，管理任亞麗，隊長吳昭娥（二號），副隊長賴燕玉（八號），隊員：鍾桂妹（三號），符貞英（四號），陳美雅（五號），楊金枝（六號），林秀子（七號），顏處之（九號），洪晴晴（十號），黃端如（十一號），吳月輝（十二號），葉睦秋（十四號），顧笑娜（十五號），陳賞娜（十六號），陳美鈴（十七號）。

（昌華）領隊駱天，總幹事李紹彬，教練黃鼎勳，管理翁原玲，隊長丁合英，隊員：林月閣、何燕斯、劉美珠、李雪馨、許建安、邵玉嫺、尹惠嫺、何煥霞。

本屆曼谷亞運會的網球場和看台。（本報駐泰記者乃孜良攝）

昌華之友 歡宴茂雲

【本報訊】祖國英雌茂雲女子排球隊訪港，昌華之友昨在大同設宴招待，園中人紛紛湧北，熱鬧非常。

「排球少林寺」培英中學老教頭區茂泮，與前我國遠運代表「牛仔」陳英寬，教頭鄺鴻添，「太平山水魚」「黃耀華，最早到席「少林寺方丈」溫金銘，也來捧場。「排運牛」李杏林，蘇熾欽，是少林寺出身，坐船坐車，由九龍趕到。排球名宿李明輝，是昌華之友的後台支持者，由主人家駱天向客隊球員作介，彬彬有禮。

最先由霍俊放映今年昌華女子排球隊回國比賽電影，片長六百餘尺，放足廿五分鐘之久，大部份由副會長王霖拍攝，觀衆大加讚美。教練黃鼎芬不時會心微笑，由於昌華在國內，三比〇勝北商及北教女，三比二勝松山煙廠冠軍隊，一切盡入鏡頭，全無花假。

那邊廂，前華協會主席羅健熊，委員曾境康，和排聯總幹事石振遜辯論，指排聯因小故而不方便茂雲隊，爲營寄而努力，爲修頓兒童福利會籌款爲不合。如排聯認爲修頓來函備案爲未善，可請修頓補辦請求備。石振遜則說籌款賽打九人式爲不合，不能接納。曾境康指其吹毛求疵，須知前者排聯曾有手足兼施之排球賽，豈此種爲合理乎？爲慈善而努力，不宜藉口小故而阻止。

茂雲隊多是客家球員，昌華女將談得好開心，其中有林秀子、吳月輝，曉說粵語。與爲最老之排球員甄彩源老先生，原是昌華之友台柱，也送出其甄沾記蝦片糖菓，送酒送茶，隨意所留。劍橋領隊陳滔，東方領隊楊威，體聯會主席潘勳，總幹事李超威都來了，正是羣賢畢至。

陳滔說，他八日乘機回國，慶祝雙十，女子足球隊回國之行，恐未能成行。駱天昌拉雜茂雲領隊楊民功介紹，介紹到昌華男球員曾福常、李梅烈、阮原俊、劉暢暖、鄺卓雄、陳與緩、余佰南、林鑑池、李兆勳時，互作親熱握手，最後和鄺國雄見面，互相擁抱，親熱非常，原來鄺國雄在祖國効力糧食局排球隊，是楊領隊部下，故有如此熱情。

南愉大戰 門券預售

【本報訊】週末舉行的南華對愉園甲組足球聯賽的門票，定今明兩天，在香港天星碼頭及九龍天星碼頭公開預售。

南華對愉園甲組足球聯賽，定週末在政府大球場舉行，票價分三元五角、三元、二元四角，及一元二角，除一元二角票外，其餘三種門票，定今明兩天每日上午十時至下午二時，再由下午三時至六時止，在香港天星碼頭及九龍花墟球場公開預售。

此幕南愉大戰的預售票，頗爲暢銷，經過有關人士認購後，僅得三元五角的餘四百左右，三元票則有八百張，二元四角票八千張。三元與三元五角高價票，由於所餘無幾，相信今天公開預售，將爲球迷購清。

菲將奧瑙弗里 受雷震險喪命
本年將不參加亞運
亞運百咪保持者

據菲律賓新聞服務社發表稱，亞運百米紀錄十秒四的保持者，菲律賓的奧瑙弗里，不可能代表菲律賓出席本屆曼谷亞運會。

在上屆亞運會中，奧瑙弗里參加四百米接力賽，以四十一秒一的成績獲勝。現在因受雷震，幾乎喪失了生命。

因須參加越南邀請賽 馬華隊有意要求 調整和和盃賽期
兩場表演改十八十九日

【吉隆坡航訊】將於本月十四日出發赴港參加和和杯賽的馬華足球隊，在杯賽完畢後，可能取消訪問馬尼剌作友誼賽之舉行。

據馬華足總一名發言人說，該會之準備取消馬尼剌之行，是出於不得已的。

馬華足總於三日在新山與馬巫聯隊作友誼賽後，業經選出十八名球員作爲參加和和杯賽代表，但這十八名代表中，有半數又同時被大馬足總選爲國家隊代表，由本月廿日起密加集訓，以便於十一月赴西貢參加南越國慶杯足球賽。

馬華隊原訂於本月十六日在港作和和杯賽，如十六日賽和則於十七日重賽，否則十七日作友誼賽，另外作友誼賽，廿一日及廿二日訪馬尼剌作友誼賽。

由於半數球員必須最遲於十九日由港動程返馬，馬華隊現訪馬尼剌已兵源不足，故非取消原訂行程不可。

該名發言人指出，另選球員赴港並非辦法，因爲如果不讓被大馬足總選爲國家代表的九名球員赴港，則馬華隊的實力將大受影響，如果再調換數名球員隨隊前往，則費又不允許，由於此行的主要目的爲參加和和杯賽，友誼賽是可有可無，所以唯一辦法只好取消原訂安排，唯此事尚待馬華足總當局作最後決定。

發言人說，大馬足總是爲國家効力，因此足總當局要求有關參加集訓的球員及時提返參加集訓，應該予以尊重。

發言人表示亦可另加調整，即和和杯賽如賽和，則在香港休息一日，十七日不作賽，留待十八日及十九日，則在香港九龍各作一場友誼賽，賽後立即班師返國，此安排是否將被港方接納，仍然有待證實。

馬華和和杯隊的十八名代表爲：鄭正利、李蘇蕃、司徒錦實、余成才、符福全、周賞林、何金錦、蔣力奎、何煥雄、光榮、王金龍、柯金水、蒲耀拔、黃光亮、王學華、岑煒然、王第榮。

在上述名單中，九名同時當選參加南越國慶賽的球員。

本週足球秩序

七日（星期五）

（甲組聯賽）下午五時一刻

東昇對九巴　花墟球場

（預備組聯賽）下午三時半

東昇對九巴　花墟球場

八日（星期六）

（甲組聯賽）下午五時一刻

南華對愉園　政府球場

流浪對警察　花墟球場

（預備組聯賽）下午三時半

南華對愉園　政府球場

流浪對警察　花墟球場

（丙組甲聯賽）下午四時

劍橋對五一七　跑馬地場

（下午五時半）

天天對屈臣　跑馬地場

渣華對傑氣　跑馬地場

晨星對鴨脷洲　跑馬地場

港青對港九青　跑馬地場

（丙組乙聯賽）下午四時

渀漁對港體　跑馬地場

大東對怡和　跑馬地場

先得廝對天祥　跑馬地場

九日（星期日）

（甲組聯賽）下午五時一刻

港會對星島　港會球場

東方對東華　南華球場

元朗對陸軍　花墟球場

（預備組聯賽）下午三時半

港會對星島　港會球場

東方對東華　南華球場

元朗對陸軍　花墟球場

（乙組聯賽）下午四時

加山對天鵝　跑馬地場

電話對光華　跑馬地場

（下午五時半）

中華對消防　跑馬地場

緝私對獄吏　跑馬地場

郵政對傑志　跑馬地場

筲箕灣官中 水運會結束

筲箕灣官立中學校長韓力，紅、棠來學生注重學生之課外活動，對於各種運動之鼓勵，不遺餘力，尤以水上運動爲最，故該校有游泳健將頗多，曾於各友校水運會中，屢奪錦標。今年該校於昨日假銅鑼灣維多利亞公園泳池舉行第一屆週年水運大會。是日上午八時排分開始比賽，該校四社分龍、鳳、獅、麟四號，賽過程異常激烈，全部節目於十一時左右，由筲箕灣街坊會理事長鄧孫夫人頒獎。

退役球員 免費入場

香港華人足球員聯誼會，每年度球季給退役選手，均由足總發給政府球場免費入場證，現經由該會遞交足總本球季之退役選手十九人之名單如下：張滿榮、宋肇基、李禎友、張金海、劉松生、侯榕、孔煜、羅偉榕、林、譚慶餘、徐亞輝、張觀與、唐相、朱國偉、何應芬、馮坤、仲雲、倫、趙是、陳家壽、李大偉、永。

晨操摘述
小英雄典娜續進步
・陶樂駿・

昨天的早課試馬很熱鬧，能夠精進和狀態開朗者未足的，摘述如下：

頭場何國英試小英雄典娜六化郎，根活潑，全程有情順，氣勢跑順，彈力很强，後段輕巧無胖，而跑得悅目，所能的是，它尚未快試頭段，能否在競時爭先，是勝負的關鍵點。

畢志常試衆隊六化郎，前兩段按緊，末段稍試，反應尚强，但無一段時速，出乎想途，仍充機會不强。

第二場B班兩匹試典娜六化郎，出試最早，步幅開得很潤，氣力亦則增强，不斷進步。

郭子猷的飛沙與彭利來旗並馳同試一哩，飛沙前三段按緊，運勁均勻，並馳亦有一段鬆動，但不及飛沙的輕爽，狀態進展甚速，有些半冷門希望。

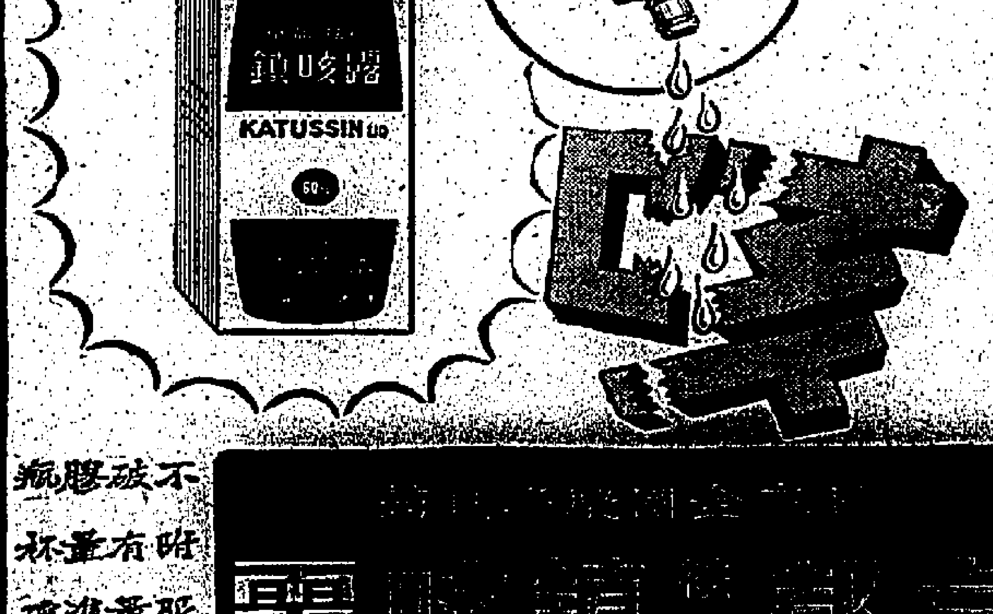
寶明發、愛發力、友誼萬歲，均練勁弱，未達爭勝的水準。

金將樂意蹄姿爽

第三場第二班的六化郎四十磅是龍虎門的場合，非見大勇，不足以言爭勝。郭子猷的姻惡試六化郎，收韁後還息微喘，勁力已不如前時，不宜寄予厚望。

雙喜紅寶狀態佳

[illegible]



不破膠瓶　附有量杯　服量準確　用量極少

京都鎮咳露

好藥不須多。有獨到效果。

本劑爲日本京都古城特有多年生植物提製，作用卓越，經邦醫界視爲獨步良方，凡止咳必須鎮靜咳嗽中及使支氣管炎之分泌物容易咯出爲條件，本咳露妙在濃縮精製，故服用小量，便能迅速見效。

包裝與別不同

本劑一向以大瓶壓供應日本全國醫院及醫師應用，但輸出改爲小瓶，每瓶附有小量杯一只，可依用法用量服食，膠瓶安全不破，服量準確，以收確實之效。

寧神降燥，靜止傷風咳嗽及夜咳。

本咳露主要成份之日本特產植物除鎮咳以外，更有寧神順氣之功，凡氣候不正常引致傷風咳，成老人兒童夜咳，可獲鎮咳安眠。

公司藥行均有代售

日本京都藥品工業株式會社出品　香港興亞貿易公司總代理

爭實棉大廈四樓三二七室　電話：四四二九五〇．四三八三七五

國際私家偵探社

榮獲世界權威IDA偵探總會獎　集中優秀偵探人才．最新偵查儀器．破案迅速．保證永遠守秘．

業務：追查所居債者．秘密調查．失物失蹤偵查．

社址：旺角彌敦道六五四號12樓（金都戲院側入口）電話：八五四四二〇

湖南　廣雲

寓九龍彌敦道八十一號天文台道口南海大廈二樓A座　候教時間上午九時至下午一時　下午五時至九時

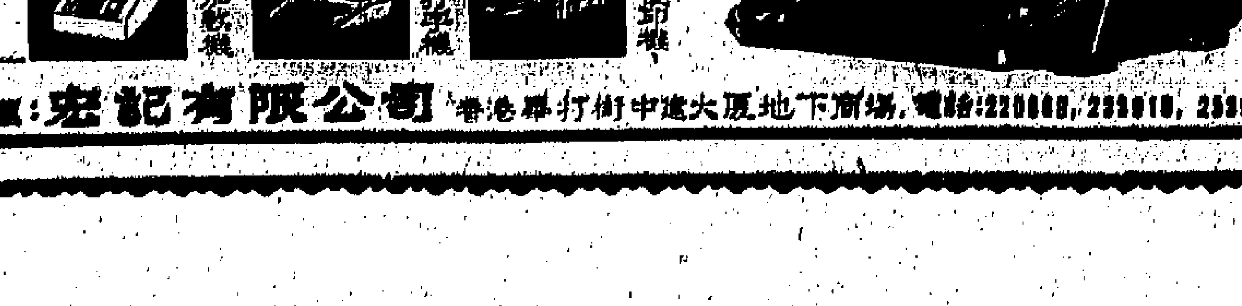
德國最新特效（VENCIRSULF）

痔消九　頑痔

止痛止血　不用手術　痔瘡自消　保無復發

主治內痔，外痔，老年頑痔，痔粒發炎劇痛，痔粒流血，大便帶血，肛門痕癢，脫肛

（德國卡爾大藥廠出品）各大藥房公司均售



「快市」牌　打字機　設計獨特，性能超卓！

電動加數機　電動打字機　電動複印機

總代理：宏記有限公司　香港畢打街中建大廈地下商場　電話：220068, 233010, 253050.

工商界

英商恢復訂購港布 港布廠生產驟增加
每宗訂購由五十萬至一百萬碼

【本報訊】英國客商向港訂購布匹轉趨增加，但成衣及針織衣着品尚未有大量訂購，現時本港織製厚色匹布的布廠生產已轉呈暢旺，製衣廠及棉針織廠生產仍未能好轉。

昨據織布業人士消息：英國客商因爲顧慮十二月起取消入口附加稅而減少向港訂購布匹將近兩個月，現時已恢復大量訂購，每宗訂購原色匹布五十萬碼至一百萬碼的也有很多，因此布廠生產已告轉旺，有很多布廠接入英國客商的新訂單，以十一月及十二月付船爲主，現在已要加緊開工織製，準備屆時付運。至於從前訂下的原色匹布，本月下旬將可恢復由港運赴英國，預算到達英國時，可以免繳入口附加稅。

又據製衣業人士透露：英國客商向港訂購成衣仍然拖慢，現在估計本年度輸英的成衣配額，尚有半數左右未接入訂單，雖然尚有將近三個月時間可以接入英國客商訂單而在十二月底以前盡量付出，但假如英國客商延至十一月纔大量向港訂購成衣，則本年度配額亦難以用完。至於針織衣着品，是未有限額管制的，但英國客商近來向港訂購亦少，故此以輸英爲主的針織廠，生產尚未轉旺。

曾樹屏透露：五金市趨好 鋼板價猛漲
一般對後市仍看好

【本報訊】本港五金市勢趨好，圓鐵雖因受大陸貨價便銷之影響，漲勢較緩，但鋼板則漲幅頗大。

昨據五金業巨子曾樹屏對記者說：在最近數月內，日本鋼鐵出口價迭告提高，鋼板每噸由三十四磅漲至三十九磅，也有要四十磅，且要明年二、三月間付船，圓鐵來盤，每噸也要三十四磅半，因此本港鋼板市價亦告猛漲，每担由三十五元漲至四十元，以裝船業需求較多，其他各方面亦有買入，惟本港圓鐵價除了6MM之幼花式貨，每担漲至三十五元至卅六元外，二分、三分及五分至吋半圓鐵漲勢仍緩，每担企定卅一元左右，建築家仍續有吸入。

至於廢料及廢鐵價亦起，輸料每担漲至二十二元，上什廢鐵收購價則每噸漲至二百元左右。

最後曾氏強調說：今年本港五金業，由四月份起已告好轉，除了本銷外，東南亞若干地區亦有向本港採購，所以全行業務還算安穩，且下因日本鋼鐵漲價，而輸料又貴，一般對於後市，依然看好。

又據解釋說：由於本港拆船業衰落，拆屋改建亦少，以致鐵料與廢鐵供源均疏，而日本、台灣及大陸均需求廢鐵，所以其價每噸漲至二百元或二百元以上，（指上雜廢鐵），而經營廢鐵者亦由五、六家增至十家八家。

關於放眼方面，五金行依然審慎，較好戶口記賬，多以一個月或兩週爲期。

麵粉市堅軟各異
美加貨價報堅 日本麵粉貨多價軟

【本報訊】麵粉市情，上檔貨與下檔貨價格堅疲互見，上檔麵粉來存兩疏，價格堅穩，但下檔麵粉市勢荏弱無力。

港產麵粉，牌價報穩，加拿大麥製五十磅庄綠劍蘭與藍劍蘭每包均爲十七元，紫劍蘭每包十五元三毫半，紅梅花每包十四元三毫，綠梅花每包十三元三毫，美國麥製五十磅庄藍水仙每包十四元八毫，綠球花每包十三元五毫，澳洲麥製五十磅庄紅水仙每包十三元，一百磅庄山茶花每包廿一元五毫。

舶來麵粉，美國及加拿大貨均告疏好，美國五十磅庄白菜、五鳳每包均爲十七元，加拿大五十磅庄皇根粉綠圈每包十八元四毫，雙十每包十八元八毫，沙士堅每包十八元，一百磅庄根白粉象嘜每包三十七元。

日本麵粉，貨多銷弱，實盤爭相出手，價格下跌，五十磅庄鶴嘜每包十元零七毫，成出七百包，青竹每包十元零六毫，成出一千包，每包跌破成本約一元。

米市繼續趨好

【本報訊】本港米市，因受泰盤報漲之影響，繼續趨好，昨日正式開盤成交省七千多包，除大陸米堅挺外，泰米每担續升七、八角，茲將是日成盤價錄如下：泰國青金瓜大米每担成六十八元四，實松鶴大米六十五元八，青地圖大米六十六元，紅地圖大米六十一元一，青牡丹大米六十五元一，紅桃谷仔米五十九元半，天字谷仔米六十三元，青印谷仔米六十二元三，青龍三號米五十七元六，藍勝利米碌五十二元，青玉米碌五十二元三。金邊紅白糯粘六十一元九、五十九元半，紅三馬粘六十元零三。大陸印竹粘六十六元九，多粘六十一元一，華南粘六十五元八、六十四元八，齊眉六十五元七，埔I粘五十六元三，油粘六十四元八、六十四元三，洪字絲苗六十六元四。

美股榮辱互見 收盤時頗閃縮

【紐約四日美聯社電】星期二日股市收盤時頗閃縮，成榮辱互見之局，交投則爲本週最暢旺的一天。

開市之初部份股仍隨昨日之疲態而報跌，午市時由於「杜鐘斯」卅種工業股平均指數回升五點二三，遂使此間投資家恢復信心，在尾市時多種工業高價類股仍呈閃縮。

「杜鐘斯」卅種工業股平均指數升五點二三，成七六三點一九。成交總數八百九十二萬，（星期一日爲六百五十萬）較前市大增交投甚暢。快超嬌影器材股暢旺，跌一元三角七仙半，成十一元三角七仙半，波羅瑙股升四元六角二仙半，ITEK股升二元二角半，德洲建設升二元一角二仙半。

美股市走勢平均指數

【紐約四日美聯社電】杜鐘斯美國股份四日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	收市比較
工業卅種	七五四·七三	七六七·五三	七五〇·三三	七六三·一九	升五·二三
鐵路廿種	一八八·四七	一九〇·四一	一八七·二二	一八九·五四	跌〇·三四
工業專用十五種	一二三·三六	一二四·八四	一二二·四五	一二三·六九	升〇·五四
雜項類股六十五種	二六五·二〇	二六八·九六	二六三·五三	二六七·三七	升一·〇三

美國經濟基調與股市形勢 無長遠性衰退之威脅 近期放緩發展則難免
既得証券公司王錫武自美考察歸來稱：投資審慎係近期所必需，經調整後將呈安全投資時機。

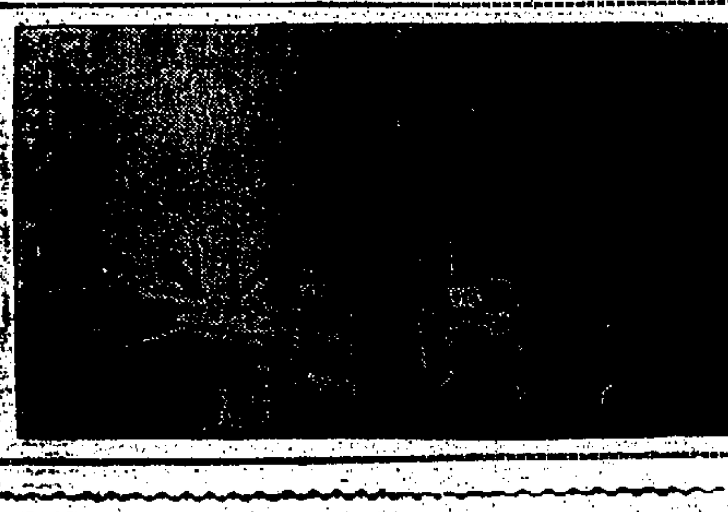
【本報訊】美國經濟基調與股市形勢，在長遠看來並無值得恐懼與眞正發生嚴重衰退之威脅。在最近期內經濟成長之放緩，則係公私一致之要求，抽緊市面銀根，暫停投資免稅優待，實行局部加稅等及通貨膨脹措施與消費過份擴大現象之合理修正等措施既已逐漸實行，對最近將來一般企業之銷售與盈利自必發生影響，其趨勢，當會在目前美國股市上有所反映。上述意見，係本港証券專家王錫武甫自美國實地考察歸來發表感想之要點。

多年來活躍於本港証券投資市場上，青年美國証券經紀王錫武，係美國既得投資公司香港分行代表，其敏銳之眼光與判斷能力，誠懇與週到之服務精神，向予本港投資人士以良好而深刻之印象，王氏與美國既得投資公司香港分行經理諸兆鴻氏每年例必輪流返美述職與實地考察。俾能吸收最新消息與投資技術貢獻予本港投資人士，由於美國經濟及股市，正處重大變動之前夕，王氏遂摒擋一切趕急於去月中離港赴美，經過在美半月時間日以繼夜之極端忙於學習討論與考察之後，已於昨日返回本港，企圖在近期較大變化之市況中爲本港投資人士提供一切與服務。

據王錫武氏報告：經過在美廣泛之討論與接觸所得到之印象，絕大多數美國專家與企業家均能同意美國經濟基調與股市形勢，在長遠看來，並無值得恐懼與眞正發生嚴重衰退之威脅，經過連續五年半長時間繁榮之後，期近採取適當之收縮係必要之調整，此種調整即使帶來近期若干痛苦，亦係無可避免者，對目前之緊縮調整，對於今後美國經濟長遠發展反有鞏固作用。明年美國政府之加稅措施，不過將使明年公司盈利因而減少百分四的小幅（個人入息稅率將提高百分十，公司盈利稅由百分四十八提至百分五十二，相信明年加稅不會比上述估計更擴大）。因此，對於全美一般企業與個別公司產銷盈利之看法，並無任何作基本變更的理由。事實上，近月來對各公司來年盈利之估計已把加稅計算在內矣（大體上只能說是輕微的加稅而已）。

事實上，美國經濟情況在近期內亦無明顯而嚴重劣勢出現的跡象，但王氏指出：如果過份樂觀也是危險的事，因爲政府抽緊銀根，暫停投資免稅優待，實行局部加稅等項措施，無疑係足以使到整個經濟滋長稍爲放緩者，另一方面再加上美國人民過份龐大消費與過份龐大投資之開始合理調整，則最近將來一般企業之銷售與盈利自必發生相應之變化，其趨勢當會在目前美國股市上有所反映，近來美國內外人士投資心理之比較虛弱，持有証券心理之改變，所促成獲利回吐之現象均係美國股市下跌之主因，根據最新之看法，美國股市近期內利淡因素多於利好理由，所以，港人在目前對美國股市之投資比較審愼係十分需要者。但正如上面所指出，美國經濟基調向上本質不變，企業盈利力量仍然穩固，如果經過一個時間之調整之後，投資心理回復，係毫無懷疑之事。基此，如果當美國股價跌至一個相當低廉水平時，不但不應該引起震驚，反而應該改持積極的心理，那時說不定就隨時會出現一個近年來最安全而合算的投資時機，這個投資時機，是值得大家去注意與捕捉的。

最後，王氏於答覆記者詢問時指出：本港投資界一般注意到大選前後森總統是否將採刺激經濟活力的措施，這種疑問是值得提出的，但美國一般專家認爲經濟新政係延續性者，然而行之數月，今後只係繼續強化而已，故近期即使有些經濟新政出現，相信不易眞正改變整個經濟滋長放緩、企業銷售與盈利稍爲減少與美國股市在短期內比較軟化的本質。



王錫武對記者發表談話時留影

按鈕美股市報價機

又訊：美國既得投資公司香港分行，將增添一種最新的報價股價機——電子報價機，這種最新的電子報價機，在按鈕之後的數秒鐘內，即可以獲得所希望得到的報價。對於本港投資者取得股市消息來說，方便異常，使他們如處身於美國一般無異。這種由路透社協助安設的電子報價機，可供應接近千種美國、加拿大及歐洲股票或商品的市場資料。按鈕之後的數秒鐘之內，所需的數字就會顯現電子報價機的小銀幕之上。這種電子報價機，可以供給最後成交價錢，一天當中股票成交最高價和最低價、交投數字、股息、盈利，以及杜瓊斯工業股平均指數升降等的重要資料。既得投資公司香港分行，將在本月內安設此種報價機，俾能對本港投資者提供更佳之服務。聞此項最新型電子報價機之安設，其費用每年超過十二萬元。

K金市呆慢 倫敦價續挫
K金尾盤二六六·五

【本報訊】昨市K金市果然續行微順（見昨天本文指標），頭盤以低價二六六·二五開出（前收市二六六·五），隨跌二六五·九三七五，早市收市二六六·二五，去息二角，上牌現貨交收六五〇司両，易水乙式，午市頭盤二六六·三一二五，尾盤二六六·五。

倫敦金價二五二剛令十便士點七五（見本年六月二日後新低價），歐洲金價三五·一五五——三五·一七五（見本年七月六日後新低價），瑞士金價三五·一六五（亦跌），貝蕃特金價三五·三五六五，曼谷金價三九·六五。

告老士獨縮，價報二·七九〇九（九月份英鎊儲備增加），紐約轉賬鎊升至二·七八〇〇（本年六月十五日報二·七八四五），倫敦轉賬鎊二·七七九〇（漲）。

期鈔五·七六，去頂櫃息五角七（每千美元計），大鈔五·七五七五——五·七五六二五，細鈔五·七五二五——五·七五一二五。日元一五一·五（期貨乙式），宋紙一·四六七五（期貨一·四五），美電五·七六五—

天單五·七五七五—五·七五五，加單五·三三——五·三三一二五。電鈔均見兩月來新低價。

在二六七外按割K金的散家好友，部份仍未回吐。

本港金融行情表

民國五十五年十月五日

九四五K金	
開市	266·250
收市	266·500
最高	266·500
最低	265·9875
期鈔	
開市	5·76
收市	5·76
最高	5·76
最低	5·76
現鈔	
大鈔	5·7575
細鈔	5·7525
日本紙	
開市	151·50
收市	151·50
最高	151·50
最低	151·50
宋紙	
開市	1·45
收市	1·45
最高	1·45
最低	1·45
美電	
最高	5·765
最低	5·7625

通天單	
最高	5·7575
最低	5·755
雜幣	
加拿大（大）	5·8225
加拿大（細）	5·812
大坡紙	1·862
細坡紙	1·857
新勞啤（百計）	53·00
仙幣（每元）	·989
人民幣（大）	1·45
人民幣（細）	1·45
正磅	16·045
細磅	12·76
印尼幣（萬計）	無按價
台幣（千）	140·00
台滙	141·00
家幣	1·00
泰國紙（百）	28·00
西貢紙（千）	33·50
新法郎（百）	116·25
瑞士紙（百）	133·00

國際糖價無力回升 太古砂糖暗盤減價

【本報訊】基於國際糖價仍未能有力回升，本港市場實銷在秋節後又轉弱，故昨日太古砂糖暗盤價格突告降低，每款降低五毫，XA粗砂大手貨每担由廿三元五毫減爲廿三元，SC幼砂大手貨每担由廿六元二毫減爲廿五元七毫，四星幼砂大手貨每担由廿七元五毫減爲廿七元，B廖潘油白砂每担由卅元零一毫減爲廿九元六毫。

外滙牌價多項 昨均予以調整

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日加拿大、西德、比利時及曼谷等均見調整，計調整後之滙率，加拿大及曼谷均改低，西德及比利時則掛高，至於倫敦英元告羅士牌價，昨亦調升。

加拿大元電滙買出價由一八·五九三七五加元改爲一八·六二五加元，買入價亦由一八·八七五加元改爲一八·九〇六二五加元，即每百港元均較前多兌〇·〇三一二五加元。

西德馬克電滙買出價由六八·八一二五馬克改爲六八·七五馬克，買入價亦由六九·六八七五馬克改爲六九·六二五馬克，即每百港元均較前少兌〇·〇六二五馬克。

比利時法郎電滙買出價由八六〇比利時法郎改爲八五九比利時法郎，即每百港元比前少兌一比利時法郎。

曼谷電滙買出價由三五六·八七五銖改爲三五七·一二五銖，即每百港元較前多兌〇·二五銖。

倫敦英元告羅士賈出價由二·七九一五美元改爲二·七九一〇美元，即每英鎊比前少兌〇·〇〇〇五美元，買入價由二·七九一八美元改爲二·七九一二美元，即每英鎊比前少兌〇·〇〇〇六美元。

星膠市暢活 價格無變化

【本報訊】星洲樹膠市，保持穩勢，昨日貿易氣氛仍頗活躍，膠價緊守六角大關。據此間樹膠商昨接新加坡來電稱：昨日膠價，雖未見續升，但却能保持原有價位，由於買家續有吸購，交易情況尚屬活潑。昨日一號烟膠每磅報硬叻幣六角，二號烟膠五角九仙半，三號烟膠五角九仙，價錢維持前市價位（以上均屬十月份花貨包落水價計）。

股市突轉奇靜 成交三十三萬元

【本報訊】昨日股市交投突轉冷靜，成交總值僅三十三萬元，行情皆呈牛皮，茲將各股交投形式列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一五四·〇〇	一五四·〇〇	一五四·〇〇	四二三
電話（除息）	二四·三〇	二四·三〇	二四·三〇	一〇〇
香港燈（除息）	二二·八〇	二二·九〇	二二·八〇	一、一一三
置地	四八·〇〇	四八·〇〇	四七·七五	六〇〇
九龍燈（除息）	一七·八〇	一七·八〇	一七·八〇	五〇〇
油蔴地小輪（除息）	四五·五〇	四五·五〇	四五·五〇	一〇〇
煤氣	一一·五〇	一一·五〇	一一·五〇	一、五〇〇
電車	一三·四〇	一三·四〇	一三·四〇	四、〇〇〇
九巴	二七·七〇	二七·七〇	二七·七〇	一〇〇
怡和	一一·四〇	一一·四〇	一一·四〇	一、〇〇〇
均益倉	一七·一〇	一七·一〇	一七·一〇	五〇〇
大酒店	一八·四〇	一八·四〇	一八·四〇	三〇〇
城市酒店（除息）	六·一〇	六·一〇	六·一〇	二三三
公和祥	一·二〇	一·二〇	一·二〇	二、〇〇〇
信託	一·五二	一·五二	一·五二	一、〇〇〇
油蔴地小輪（除息）	四五·五〇	四五·五〇	四五·五〇	一〇〇〇
和記	九·二五	九·二五	九·二五	三、〇〇〇
聯合膠	三·七二五	三·七二五	三·七二五	四、〇〇〇
屈臣氏	四三·五〇	四三·五〇	四三·五〇	四〇〇
聯紡	六·三〇	六·三〇	六·三〇	一、〇五〇
鋼業	三·九〇	三·九〇	三·九〇	一、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

銀行折息 漲勢稍定

【本報訊】本港銀行頭寸拆票，同業求借者多，拆息升至六厘二三五後，昨日已告回定，仍以六厘一二五之價成交二、三百萬元。

天凉換季漸多 洋服生意好轉

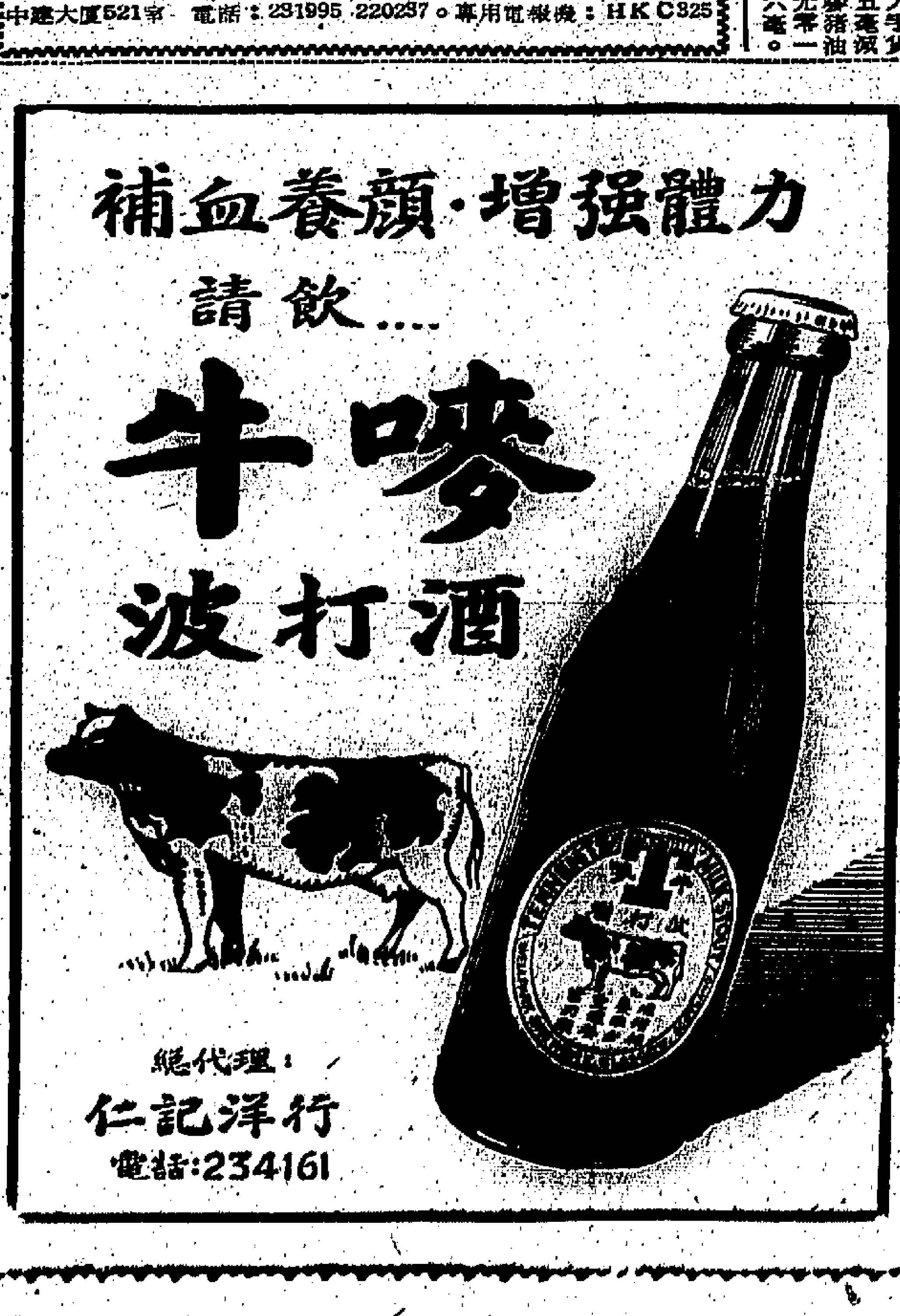
【本報訊】中秋節甫過，天氣即已逐漸轉凉，尤其是在早晚之間，雖然還不致寒氣襲人，但已有天凉翠袖薄之感。這日來，仕女們已紛紛換上秋裝，洋服生意也漸見轉旺。

據洋服業商人說，由於天氣轉凉，換季的人漸多，特別係一些白領階級們，多已披上上裝，故洋服生意，日來也見好轉。現時除了本港市民訂購增加之外，出口生意也開始暢行，最近印尼、及歐、美各地客商來尺寸訂購西裝的小額訂單，洋服店已陸續有接到。目前洋服生意雖未到旺銷階段，但例常淡月已經漸過去。

現時本港市民訂購的，大多屬於秋裝，如林斯呢例和毛的混合紡織物及薄絨等，至於出口訂購，却多屬於一些上價的冬絨。

由於工資和舖租的增加，今年縫工仍相當高，普通洋服店的縫工，兩件頭西裝每套七十五元到一百元，中上等的第一百二十元到一百八十元。

為甚麼不利用你的閒散資金
分享日本的繁榮
現在是最適合投資的良好機會
大和証券株式會社本週鄭重推薦下列各種股票：
豐田汽車 大丸百貨 石原產業
如蒙垂詢，敝公司十二萬分願爲各界投資人士盡最大與忠實的服務。
日本東京大和証券株式會社
香港總代理
海外証券投資有限公司
中建大廈521室 電話：231995 220237 專用電報機：HKC325



四代專門 老牌中醫
廖仲鵬 秘方專醫
頭暈 腦痛 失眠 心跳 虛弱

萬般齊備
麻雀雖小，五臟俱全，萬能達16袖珍相機，技巧超絕，構造精緻，獨運匠心，集備一般大機的性能及設備，拍出照片，層次幼細，清晰玲瓏。

萬能達袖珍相機
16EEⅡ型：完全自動，內藏有CdS電眼測光表，自動測光曝光，可配用萬次閃燈及普通閃燈，可拍攝二十張照片，裝有F2.8/25公厘ROKKOR鏡頭。
16-P型：使用簡易，鏡頭附曝光指針指示當時天氣陰晴，即可拍攝。
16-Ⅱ型：自動轉片袖珍相機，除可拍攝黑白照片外，更可拍攝彩色幻燈片，快門速度達1/500秒，光圈由F16至F2.8,22級鏡頭。
萬能達相機 總代理：信和有限公司

交通版

日航菲航兩公司 簽署業務協定
日航本年內將開辦馬尼剌航綫 菲航明夏開辦東京綫兩公司合作

【本報訊】日本航空公司與菲律賓航空公司於本月二日在東京簽訂商業協定，由該兩公司主席親自簽署。該兩航空公司之協定目的欲爲旅客貢獻優良服務，預料促使遠東區航運更趨發展，兩國間友誼加強。日航計劃在本年內開辦由東京經大阪至馬尼拉航綫，每星期三班，惟尚待政府批准。根據該協定，日航機飛行東京、大阪、台北，各站業務，菲航須予合作，兩家公司合辦由東京至馬尼拉的事務。當馬航明年夏間開辦東京航綫時，此種聯營安排，將再加考慮，使成一個適當的形式。

英航空姐主任格蓮小姐與澳洲中隊長賴芳在吸血鬼機上留影。

英航空姐主任 格蓮小姐參加 澳洲航空展覽

【本報訊】英航公司香港區籍和日籍空中小姐主任格蓮小姐參加阿德雷特舉行的澳洲國家航空展覽會，備受歡迎。格蓮現正在澳洲各地旅行，在旅途中紛在電台和電視出現多次，發表對各界社團談話。

美最新化粧品 花碧姿運抵港

【本報訊】美國最新出品的化粧品「花碧姿」，最近由日航班機運來香港五箱。此種「花碧姿」化粧箱是愛美的女士們最佳恩物，每一箱所載化粧品是名貴齊全的，包括有面部化粧用的、指甲、脚甲化粧用的都齊備。由於該箱的設計精巧，面積很小，携帶十分方便，出門時祇需記得將「花碧姿」携帶，即可解決一切化粧上煩惱。

大陸澳門 截郵時間

空郵 澳門 信件下午六時　上午十一時　下午二時　下午六時　包裹正午

大陸 信件下午一時　包裹下午八時

民航康福合辦 台灣遊覽團出發 續辦聖誕度假團

【本報訊】本港康福旅運社與民航公司合辦之十月「台灣觀光團」，一行五十餘人，經于前（三）日分批乘民航公司客機及安慶客輪赴台。送行者有團員親友及該社職員，民航公司業務代表沈鶴書等。該社每月舉辦台灣及日本遊覽團，沿途派有專員照料，現繼續舉辦聖誕台灣渡假團及日本觀光團，預訂于十二月十九日乘安慶輪及十二月廿二日、十二月廿四日乘航機出發，遊遍各大城市名勝古蹟，節日多采多姿，享受一流，收費廉宜，經已開始接受申請，即日辦理手續。有意于聖誕節期間赴寶島及東瀛渡假者，可往中環萬宜大廈七樓六二二室面洽或撥電：三三四七九、二二二五六八詢。

兩屆世運冠軍印度曲棍球隊。

兩屆世運冠軍 印度曲棍球隊 自東京飛抵港

【本報訊】兩屆世運冠軍印度曲棍球隊，前（四）日乘印航班機由東京飛抵香港。該隊曾參加一九六六年國際曲棍球賽，在這一連串的賽事中，印度隊對日本隊的成績是十場勝八場。

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	上午十一時卅分
泛美	倫敦印度泰越	下午三時五十分
泛美	三藩市東京	下午九時
西北	西雅圖東京	下午九時
英航	倫敦印度曼谷	下午三時三刻
英航	三藩市東京	下午四時五分
英航	倫敦羅馬仰光	下午四時三刻
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	星洲吉隆坡曼谷	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午九時三刻
國泰	漢城福岡台北	下午九時三刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午六時一刻
澳航	倫敦印度	下午七時十分
加航	溫哥華東京	下午九時三刻
民航	台北	上午十時廿分
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	東京	下午三時卅分
義航	東京	下午三時
日航	東京	下午一時十分
日航	東京大阪台北	下午三時廿五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
瑞航	瑞士曼谷	下午九時廿分
菲航	馬尼剌	下午七時一刻
泰航	馬尼剌	下午二時四十分
泰航	曼谷	下午三時卅分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅分
泰航	曼谷	下午十時三十分
印航	東京	下午五時卅分
印尼	耶加達曼谷	下午三時五十五分
馬航	星洲	下午一時三刻
東航	金邊	下午七時五十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時三刻
西北	東京西雅圖	上午九時卅分
英航	東京	下午五時
英航	印度倫敦	下午五時一刻
英航	達爾文雪梨	下午七時
國泰	福岡漢城	上午八時卅分
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午四時
國泰	台北大阪東京	下午四時一刻
國泰	馬尼剌	下午六時
德航	東京	下午四時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午八時
民航	台北沖繩東京	上午十一時
法航	越泰印巴黎	下午三時卅分
義航	泰印羅馬	下午三時三刻
菲航	馬尼剌	下午八時一刻
日航	曼谷星洲印尼	下午二時
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	東京	下午五時卅五分
泰航	曼谷	下午三時一刻
泰航	馬尼剌	上午十時
泰航	台北大阪東京	下午四時五分
泰航	曼谷	下午五時五分
東航	永珍	正午十二時
印航	東京	上午八時三刻
印航	曼谷印度	下午六時十分
印尼	東京	下午四時四十分
馬航	新加坡	下午二時三刻

明日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午九時
英航	倫敦印度仰光	下午三時三刻
英航	東京	下午四時五分
國泰	新加坡	下午一時五十分
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	名古屋大阪	下午四時卅分
國泰	西貢金邊	下午五時十分
國泰	馬尼剌	下午九時
澳航	雪梨馬尼剌	下午六時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時十分
德航	東京	下午五時
民航	台北	正午十二時
民航	東京大阪沖繩台北	下午八時卅分
日航	東京沖繩台北	下午三時廿五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時三刻
日航	東京	下午五時
印航	倫敦印度曼谷	下午七時
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	馬尼剌	下午三時廿分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
馬航	新加坡	下午一時三刻
馬航	新加坡	下午六時一刻
印尼	東京	下午一時五十五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	名古屋大阪	上午九時
國泰	西貢金邊	上午九時
國泰	台北大阪東京	下午二時卅五分
國泰	星洲吉隆坡	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午五時一刻
澳航	東京	下午七時
澳航	新德里倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
德航	曼谷印度德國	下午五時五十五分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	中午十二時四十分
民航	台北	下午九時十分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	東京	下午五時卅五分
日航	曼谷印巴倫敦	下午五時五十五分
瑞航	泰印蘇黎世	下午五時廿分
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	馬尼剌	上午九時三刻
泰航	曼谷	下午三時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時五十分
馬航	新加坡	下午二時三刻
馬航	新加坡	下午七時
印尼	曼谷印尼	下午二時三刻
東航	金邊	下午一時

截郵時間

今（六）日（星期四）

空郵

印尼 信件上午十一時 包裹上午十時

以色列、法國 信件正午 包裹上午十一時

泰國、新加坡、馬來西亞、沙巴 信件下午一時 包裹正午

台灣、日本 信件下午一時

瑞士、意大利、比利時、丹麥、荷蘭、挪威、[illegible] 包裹正午

瑞典、尼日利亞、非洲、埃及 信件下午二時 包裹下午一時

美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午五時 包裹下午一時

菲律賓、關島 信件下午三時 包裹下午五時

德國 信件下午三時 包裹下午五時

澳洲、菲濟群島

越南、柬埔寨 包裹下午三時 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

西貢、英國、歐洲 信件正午

尼瓜多、秘魯、智利 包裹上午十一時

哥倫比亞、巴拿馬、瓜地馬拉 包裹上午十一時

圭亞那、蘇利南、加拿大

明（七）日（星期五）

空郵

千里達、他彼高 包裹[illegible]

黎巴嫩、敘利亞 信件下午五時 包裹下午四時

土耳其 包裹下午四時

馬來西亞、新加坡 信件下午五時 包裹下午四時

信件上午十一時

巴西 信件上午十一時 包裹上午十時

台灣、日本 信件上午十一時 包裹上午十時

馬來西亞、新加坡 包裹上午十時

沙巴、汶萊 信件正午 包裹上午十一時

沖繩島 信件下午二時

美國、中南北美洲、加拿大 信件下午二時

[illegible]

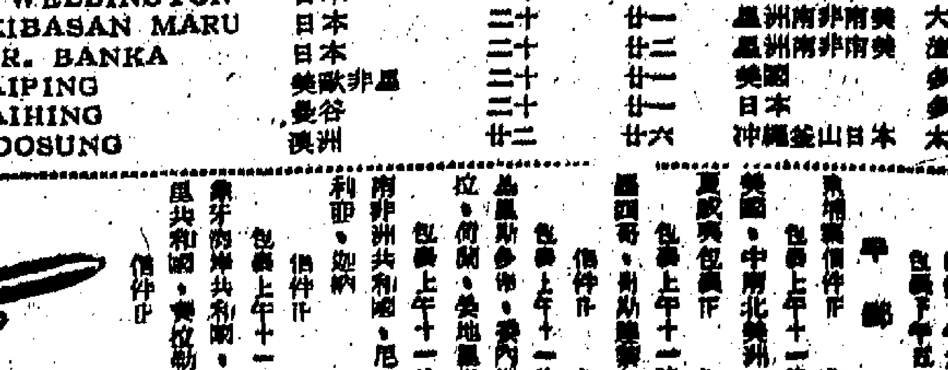
平郵

伊朗、伊拉克 信件下午二時 包裹下午一時

[illegible]

南非洲共和國、尼日利亞、迦納 信件正午 包裹上午十一時

葡萄牙、西班牙共和國、馬 信件正午 包裹上午十一時



外港線小輪

香港開 長洲綫 長洲返

香港開		長洲返	
上午六時廿五分	直航	上午四時	香港仔至西環止
上午七時正	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午六時三刻	經梅窩坪洲
上午九時	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
上午九時三刻	直航	上午八時	經梅窩坪洲
上午十時	經坪洲梅窩	上午九時	直航
上午十時三刻	直航	上午十時五十分	直航
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時	經梅窩坪洲
中午十二時五分	經坪洲梅窩	中午十二時十分	直航
中午十二時	直航	中午十二時半	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	下午一時半	直航
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午二時五分	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時一刻	直航上環
下午四時	經坪洲梅窩	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時	直航
下午五時半	經坪洲梅窩	下午五時	經梅窩坪洲
下午五時三刻	直航	下午六時	直航
下午六時三刻	直航	下午七時十分	直航
下午七時	經坪洲梅窩	下午七時半	經梅窩坪洲
下午八時半	經坪洲梅窩	下午八時十分	直航
下午八時三刻	直航	下午九時	經梅窩坪洲
下午九時三刻	經坪洲梅窩	下午十時十分	直航
下午十時三刻	直航		

香港開 荃灣綫 荃灣返

香港開	荃灣返
晨六時半至晚七時半小時一渡	晨六時半至晚七時半小時一渡
下午八時至十一時一小時一渡	下午八時至十一時一小時一渡
另夜馬特別船上午六時半	另增開夜特別下午11時50分

香港開 梅窩綫 梅窩返

香港開		梅窩返	
上午七時	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午七時廿五分	經坪洲
上午十時	經坪洲	上午八時半	經坪洲
中午十二時五分	經坪洲	上午十時四十分	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午一時	經坪洲
下午五時半	經坪洲	下午三時卅五分	經坪洲
下午七時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
下午八時半	經坪洲	下午五時半	經坪洲
下午九時三刻	經坪洲	下午八時	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

香港開 坪洲綫 坪洲返

香港開	坪洲返
上午七時	上午七時五分
上午九時	上午七時五十分
上午十時	上午八時五十五分
中午十二時五分	上午十一時五分
下午一時三刻	上午十一時五十五分
下午四時	下午一時廿五分
下午五時半	下午三時
下午七時	下午四時四十分
下午八時半	下午五時五十五分
下午九時三刻	下午八時廿五分
	下午九時五十五分

大埔滘開 塔門綫 塔門返

大埔滘開	塔門返
上午六時五十五分 直航	上午八時廿分
逢星期日改開上午七時半	經赤徑、大洞、烏溪沙、荔枝莊、深涌、十四鄉。
下午三時	逢星期日改開上午九時一刻
經十四鄉、深涌、荔枝莊、大洞、赤徑、黃石灣。	下午五時五十分

香港開 大澳綫 大澳返

香港開	大澳返
上午十時半 經汲水門、青山、東涌、沙螺灣。	上午三時 經香港仔至西環止
下午四時 由西環開經香港仔	上午六時半 經沙螺灣、東涌、青山、汲水門。
下午六時半 經汲水門、東涌、沙螺灣。	下午三時半 經沙螺灣、東涌、青山、汲水門。

大澳開特別船（逢星期日、二、四、六及公衆假期開出）香港開（上午八時（經東涌）大澳開（下午五時（經東涌）

上環開 南丫島綫 榕樹灣返

上環開		榕樹灣返	
上午六時正	經索罟灣	上午七時四十分	直航
上午十時	直航	上午十一時半	直航
中午十二時半	經索罟灣	下午二時十分	直航
下午三時	經索罟灣	下午四時五十分	直航
下午六時	直航	下午六時五十分	經索罟灣

上環開 索罟灣返

上環開		索罟灣返	
上午六時	直航	上午六時五十五分	經榕樹灣
上午八時半	直航	上午九時半	經榕樹灣
中午十二時半	直航	下午一時廿五分	經榕樹灣
下午三時	直航	下午四時	經榕樹灣
下午六時	經榕樹灣	下午七時四十分	經榕樹灣

港澳客輪

澳門號　港開：下午一時、下午八時；週日：上午十時正、晚九時一刻。澳開：晨四時半、下午四時正；週日：晨四時正、下午五時半。

德星　港開：下午二時正、半夜十二時；晚間九時半。澳開：週一至週五：上午九時半、下午六時正；週一：深夜一時半、下午六時正；週末：上午八時半、下午六時正；週日：下午四時正。

佛山　港開：下午二時半、半夜十二時。澳開：週末：上午十時正、下午六時半；上午八時正、下午六時半。

大來　港開：下午二時正；週末：下午一時半。澳開：半夜二時正；週日一：半夜二時一刻。

路環　港開：週二三四：上午九時半；週五六日一：上午九時半、下午三時半。澳開：週二三四：下午一時一刻；週五六日一：上午十一時、下午五時正。

飛翠、飛鷺、飛鳳、飛燕、飛騰、飛達　港開：上午八時正、上午九時正、上午九時半、上午十時五分、上午十一時、上午十一時半、正午十二時正、中午十二時一刻、下午一時十分、下午一時三刻、下午二時正、下午二時一刻、下午三時半、下午四時正、下午四時三刻、下午五時半、下午六時正、下午六時一刻。澳開：上午八時、上午九時正、上午九時卅分、上午十時正、上午十時三刻、上午十一時半、中午十二時正、下午一時、下午一時三刻、下午二時一刻、下午二時三刻、下午三時正、下午三時半、下午四時正、下午四時三刻、下午五時半、下午五時三刻、下午六時一刻。

東望洋、西望洋、新望洋　港開：上午八時半、上午九時半、上午十時半、上午十一時一刻、中午十二時半、下午一時半、下午二時半、下午三時半、下午四時半、下午五時三刻、下午六時半。澳開：上午七時三刻、上午八時半、上午十時半、上午十一時一刻、中午十二時半、下午一時半、下午二時半、下午三時半、下午四時半、下午五時二刻、下午六時三刻。

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
孔家蘭	貨船	KUNGALAND			七日	中南美洲	渣華
芝班那士	貨船	TJIPANAS			八日	非洲	渣華
恒生	貨船	HANGSANG			八日	山打根	怡和
約翰尼斯堡城	貨船	JOHANESBURG			八日	歐洲	銀行
磐城丸	貨船	IWAKI MARU			七日	星洲黑海岸	日郵
大寶	貨船	TIBER			七日	日本	多利順
碌利奧	貨船	BENREOCH			七日	歐洲	邊行
大衛怡美利	貨船	HUGHEVERETT			七日	星洲非洲	福來
莎華士吉	貨船	SERVAASKERK			七日	日本	渣華
成都	貨船	CHENGTU			七日	日本	太古
香港怡美利	貨船	THOMASEVERETT			七日	沖繩釜山日本	福來
維也納	貨船	VIENNE			八日	日本	法郵
春海丸	貨船	SHUNKAI MARU			七日	南美洲	大阪
格蘭總統	貨船	PRES.GRANT	美國	七日	八日	日本美國	總統
邊克雷治	貨船	BENCLEUCH	歐洲	七日	八日	歐洲	邊行
派剌士	貨船	PYRRHUS	日本	七日	七日	歐洲	太古
邊華麗	貨船	BENVALLA	歐洲	七日	九日	日本	邊行
安蘭吉	貨船	ANNENKERK	歐洲	七日	八日	中國大陸	渣華
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	七日	八日	溫哥華	福來
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	西澳洲	七日	八日	溫哥華	鐵行
亞士碧琪	貨船	ASTRID BAKKE	美國	七日	八日	星洲西澳洲	鐵行
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	日本	七日	七日	金邊	太平
奎雅尼路	貨船	QUIRINALE	歐洲	七日	八日	菲島星洲歐洲	天祥
哈理遜總統	貨船	PRES.HARRISON	美國	七日	八日	美國	總統
威爾遜總統	客船	PRES.WILSON	馬尼剌	七日	七日	日本美國	總統
利蒂施士	貨船	LETITA LYKES	美國	七日	八日	美國	總統
摩耶山丸	貨船	MAYASAN MARU	日本	七日	八日	加拿大	大阪
吉隆坡	客船	KUALA LUMPUR	紐西蘭澳洲	七日	十日	日本澳洲	太古
安島丸	貨船	YASUSHIMA MARU	日本	八日	九日	非洲	太平
羅慕馬士基	貨船	ROMO MSK	日本	八日	九日	印尼	捷成
景斯威利	貨船	KINGSVILLE	美國	八日	九日	溫哥華	多利順
夏利睦	貨船	HERMOD	斗湖	八日	九日	日本	多利順
哥姆連	客船	COMORIN	歐洲	八日	十日	日本	鐵行
安慶	客船	ANKING	基隆	八日	十日	基隆	太古
加賀丸	貨船	KAGA MARU	日本	八日	九日	歐洲	日郵
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	日本	八日	九日	星洲非洲	大阪
彥島丸	貨船	HIKOSHIMA MARU	日本	八日	九日	星洲非洲	日郵
紐嘉索城	貨船	C.NEWCASTLE	歐洲	八日	九日	日本	銀行
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	八日	十日	歐洲	渣華
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	八日	九日	沖繩日本美國	美輪
緬甸丸	貨船	BURMA MARU	新加坡	八日	八日	日本	大阪
嘉連如	貨船	GLENROY	歐洲	九日	十一	日本	怡和
士打利奧	貨船	STR. RIO	日本	九日	十一	星洲南非南美	渣華
浙江	貨船	CHEKIANG	曼谷	九日	十一	日本	太古
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	九日	十日	非洲	捷成
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	日本	九日	十日	非洲	大阪
夏蒙尼亞	貨船	HAMMONIA	日本	九日	十日	歐洲	捷成
岳山	貨船	YOCHOW	日本	九日	十三	紐西蘭	太古
畸兼丸	貨船	BIKEN MARU	日本	九日	十三	星洲非洲	日郵
浩生	貨船	HOSANG	沙巴	九日	十五	山打根	怡和
邊利第	貨船	BENLEDI	歐洲	九日	十一	日本	邊行
華盛頓	貨船	WASHINGTON	曼谷	十日	十一	溫哥華	怡和
皮利亞士	貨船	PELEUS	歐洲	十日			太古
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	十日	十一	美國	捷成
加爾各答丸	貨船	CALCUTTA MARU	日本	十日	十一	星洲非洲	大阪
莎賓士泰	貨船	SCHWABENSTEIN	歐洲	十日	十一	歐洲	捷成
亞非利加丸	貨船	AFRICA MARU	日本	十日	十一	星洲非洲	大阪
伊利諾	貨船	ILLINOIS	美國加拿大	十日	十一	曼谷	怡和
東英	貨船	EASTERN SAGA	新加坡	十日	十二	日本	怡和
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	十日	十二	非洲	渣華
大美士	貨船	THEMIS	日本	十日	十二	歐洲	多利順
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	高雄	十日	十四	歐洲	邊行
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲菲島	十日	十六	澳洲	太古
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	十日	十一	星洲非洲	日郵
華星	貨船	STAR BELLATRIX	非洲星洲	十日	十一	日本	福來
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	日本	十日	十一	星洲近東	日郵
當安東利奧	貨船	DON ANTONIO	馬尼剌	十一	十三	日本美國	美邦
多利亞多	貨船	TOREADOR	美歐非星	十一	十二	美國	多利順
渥魯士	貨船	VAUCLUSE	日本	十一	十二	歐洲	法郵
磨鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	十一	十三	美國	美輪
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	曼谷	十一	十一	美國	怡和
奇諾馬士基	貨船	KVND MSK	波斯灣	十一	十二	日本	捷成
珠寶娜	貨船	CHUPRA	非洲	十一	十三	日本	鐵行
拉斯美玲	貨船	LARS MELING	馬尼拉	十一	十二	美國	太古
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	高雄	十一	十五	歐洲	邊行
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	十一	十二	印尼	捷成
嘉利賓	貨船	GARRYBANK	非洲	十二	十三	日本	銀行
芬山	貨船	FERNHILL	美國	十二	十三	美國	多利順
東傑	貨船	EASTERN RANGER	日本	十二	十四	星洲非洲	怡和
麗華碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	美國	十二	十四	星洲西澳洲	鐵行
西祿士	貨船	CYCLOPS	歐洲	十二	廿二	歐洲	太古
蘇頓	貨船	SOUDAN	日本	十二	廿一	歐洲	鐵行
慕索士泰	貨船	MOSELSTEIN	歐洲	十三	十四	日本	捷成
唐信總士	貨船	THOMPSON LYKES	美國	十三	十四	美國	總統
利來	貨船	IULLORE	澳洲	十三	十六	澳洲	鐵行
麥家安	貨船	MACHAON	歐洲	十三			太古
岳州	貨船	YOCHOW	日本	十三	十六	紐西蘭	太古
亞洲	客船	ASIA	歐洲星洲	十三	十四	星洲孟買歐洲	天祥
榮春丸	船貨	EISHUN MARU	新加坡	十三	十四	日本	日郵
雅多利亞丸	貨船	ASTORIA MARU	日本	十三	十四	中南美洲	日郵
日本	貨船	JAPAN	日本	十四	十六	歐洲	太平
監娜娜	貨船	CANARA	日本	十四	十六	非洲	鐵行
拿捷	貨船	RAJAH	日本	十四	十五	星洲	鐵行
奧加馬士基	貨船	OLGA MSK	日本	十四	十五	非洲	捷成
芝利旺	貨船	TJILIWONG	紐西蘭	十四	十六	紐西蘭	渣華
希斯總統	貨船	PRES.HAYES	美國	十四	十五	星非美國	總統
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	美國	十五	十六	馬尼剌	美輪
安慶	客船	ANKING	基隆	十五	十七	基隆	太古
寶烈班娜	貨船	BORIBANA	日本	十五	十七	歐洲	寶隆
蘇律	貨船	SURAT	日本	十五	十七	日本	鐵行
新印度怡美利	貨船	JOHNEVERETT	非洲星洲	十五	十六	沖繩釜山日本	福來
金松總統	貨船	P.PRES.QUEZON	美國	十五	十六	馬尼剌	美邦
芬湖	貨船	FERNLAKE	美歐非星	十五	十六	美國	多利順
東雄	貨船	EASTERN ROVER	新加坡	十五	十七	日本	怡和
法蘭德克	貨船	FRANCIS DRAKE	澳洲	十五	十八	台日關紐澳	怡和
巴哈達	貨船	BAHADUR	非洲	十五	十六	日本	鐵行
海明	貨船	HAI MENG	斗湖	十五	十六	日本	多利順
寶馬	貨船	BOMA	歐洲	十六	十七	日本	寶隆
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	十六	十七	美國	多利順
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	西澳洲	十六	十七	溫哥華	鐵行
林肯總統	貨船	PRES. LINCOLN	美國	十六	十七	日本美國	總統
寶樹雲	客船	BOISSEVAIN	南美南非星洲	十七	十九	日本	渣華
馬蓮馬士	貨船	MAREN MSK	美國	十七	十八	美國	捷成
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	十七	二十	澳洲	渣華
民川	貨船	MUENCHEN	歐洲	十七	十八	日本	捷成
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國	十七	十七	馬尼剌	總統
芙連些亞	貨船	FLINTSHIRE	日本	十七	廿二	歐洲	怡和
麗鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	十八	二十	美國	美輪
烟台	貨船	CHEFOO	西澳星洲曼谷	十八	二十	基隆釜山日本	太古
寮國	客船	LAOS	日本	十八	十九	星洲馬賽	法郵
月鋒	貨船	QIONEER MOON	美國	十八	二十	美國	美輪
柯索華	客船	ORSOVA	日本	十八	二十	歐洲	鐵行
田納西丸	貨船	TENNESSEE MARU	日本	十八	十九	美國	太平
邊雲紐	貨船	BENVANNOCH	日本	十九	廿二	歐洲	邊行
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美國	十九	二十	美國	銀行
芬陸	貨船	FERNLAND	美國	十九	二十	溫哥華	多利順
高原	貨船	HIGHLAND	日本	十九	二十	美洲	太平
嘉蓮良	貨船	GLENEARN	歐洲	十九	三十	華北	怡和
茂利怡美利	貨船	MURRAYEVERETT	日本	二十	廿一	星洲非洲	福來
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	二十	廿一	美國	捷成
伊勢丸	貨船	ISE MARU	新加坡	二十	廿一	日本	日郵
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	二十	廿一	馬尼剌	美輪
威靈頓城	貨船	C. WELLINGTON	日本	二十	廿五	歐洲	銀行
秋葉山丸	貨船	AKIBASAN MARU	日本	二十	廿一	星洲南非南美	大阪
士打賓嘉	貨船	STR. BANKA	日本	二十	廿三	星洲南非南美	渣華
太平	貨船	TAIPING	美歐非星	二十	廿一	美國	多利順
海興	貨船	HAIHING	曼谷	二十	廿一	日本	多利順
吳淞	貨船	WOOSUNG	澳洲	廿二	廿六	沖繩釜山日本	太古

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（英文船名）	（何處來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
孔家蘭（貨）	KUNGALAND	新加坡	渣華	A 廿四	中午
莎華士吉（貨）	SERVAASKERK	歐洲	渣華	[illegible] 大廈	上午
磐城丸（貨）	IWAKI MARU	日本	日郵	A 一	下午六時
山梨丸（貨）	YAMANASHI MARU	新加坡	日郵		下午二時半
大寶（貨）	TIBER	歐洲	多利順	九龍倉碼頭	上午七時
香港怡美利（貨）	THOMASEVERETT	非洲星洲	福來	A 五	上午
春海丸（貨）	SHUNKAI MARU	日本	大阪	A 七	中午
維也納（貨）	VIENNE	歐洲	法郵	九龍倉碼頭	上午七時
成都（貨）	CHENGTU	曼谷	太古	B 六	上午六時

出口船

（船名）	（英文船名）	（往何處）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
埼玉丸（貨）	SAITAMA MARU	美國	日郵	A 卅二	下午
士打二見（貨）	STR. FUTAMI	日本	渣華	九龍倉碼頭	下午十時
山梨丸（貨）	YAMANASHI MARU	日本	多利順	A 四	[illegible]
寮國（客）	LAOS	日本	法郵	九龍倉碼頭	下午五時
芝大路（貨）	TJITARUM	紐西蘭	渣華	B 十一	上午十時

愛斯碧琪輪 "ASTRID BAKKE"

十月八日啓行
直往石叻，庇能及澳洲西部福利文杜埠
貨號付貨請移玉至本公司下列貨務部面洽爲荷
石叻、庇能貨倉由新界貨倉經理電話三三五三〇九四號
澳洲西部福利文杜埠[illegible]
鐵行輪船公司代理
鐵行輪船公司謹啓

「來利碧琪」"LLOYD BAKKE"

十月八日啓行
經日本往：溫哥華，那那磨，西雅圖，波特蘭
並轉載加拿大美國內陸各大城市。
貨務部華經理電話：三三〇二[illegible]
香港鐵行輪船公司代理
鐵行輪船公司謹啓

影城浪子旁若無人
華倫比提被雪藏

・曼玲・

「影城浪子」華倫比提自在年前拒絕了華納公司的製片家處勸邀他主演新片後，華納公司因爲要一挫華倫比提驕人的氣，將他放入了冷櫃，一雪便是年餘，直至最近，華倫比提巳逐漸將他以前的不可一世的棣子收斂起來，對製片家的態度顯得比前恭敬和藹，一反他以前拒人千里的成見，因此，最近又得到華納公司的重任，連續請他開拍兩部新片。其中一部是與英國尤物絲珊娜玉主演的文藝片。

華倫比提能在影壇中竄紅的原因，除了他有英俊瀟洒的臉孔，充滿男性美的體格外，最主要的還是他天賦的精湛演技，同時，他的胞姊莎莉麥蓮的苦心提携，幫助也很大。當他主演他的第一部電影「青春夢裡人」時，金像導演伊力卡山在向記者發表他對新人華倫比提演出的觀感時曾經說過：「毫無疑問，華倫比提是占士甸的第一個承繼人，他精湛的演技，使紅得發紫的女星娜姐莉活迫得喘不過氣來，華倫的出現，使到灰暗已久的影壇，再度發出萬丈的光芒。他的表現，完全不似一個第一次初登銀幕的新人，實在遠遠超出我的理想以外，是在近十年來，在影壇上所見最富天才的演員。」

在華倫比提幼年的時候，並不打算做一個演員，他最大的志願是爲一個作家或畫師。當他還是十七歲的時候，他和其姊姊莎莉麥蓮在同一間學校供讀，他曾參加學校的話劇團，有一次曾選到他做主角，但他堅決表示不允擔任主角之職。所以在話劇團第一次排演的時候，他便從學校的後門溜溜逃到球場去玩球。他在中學上學的時候，雖然未有多大的成就，但在體育方面却出盡風頭，他曾多次代表華盛頓中學的蹴球隊及足球隊參加全美中學校際比賽而獲獎。成爲體育場上的「風頭人物」，當時追逐他的「西裝褲」下的女同學就多得不可勝數。

當他的姊姊莎莉麥蓮因主演「桃色公寓」一片獲得金像後，華倫比提漸漸對電影發生了濃厚的興趣，決心有意打進影圈學藝，不讓他的姊姊專美於前，他放棄了西北大學的法律系學位，接納了伊力卡山的聘約，主演「青春夢裡人」一片，受到廣大影劇界人仕的刮目相看，接着他又和慧雲李合作，合演「三月杜鵑紅」，此後，扶搖直上，聲譽漸躁，自小就生性高傲的華倫比提，眼看輕易便名成利就，漸漸將眼睛放在額上，不聽朋友的勸告，終日在脂粉叢中鬼混，先後傳出和他有過羅曼史的女星如妮姐莉活、絲李絲、梨嘉儂、瑩歌蓮娜等。恐怕他英俊瀟洒的外表，成爲影圈的大情人。在年前，他被勝利冲昏了頭腦，他曾經多次拒絕華納公司製片人的邀請主演新片，乃將他放入冷櫃之下，直至最近，華倫比提，漸漸收斂了他的傲態，華納才將他解凍。

瘋狂尋鑽新片
鏡頭千奇百怪

假値五百萬美金的鑽石，體積却不會太大。一旦不見，要去尋找，直如海底撈針。但一些發財心切的人，不會管有無可能，是要找到這些東西，殺人在所不計。因此在以里斯本爲背景的彩色片「鑽石大盜」中，便有些可笑又可怖的鏡頭。

一噸噸白米，給打開倒在地上，看看鑽石是否藏在裏面。一陣雨淋濕了米，一漲大蠕蠕而動，活像小毛蟲。一條條活跳的魚，給剖開肚皮，看看肚中有否寶物，雖然，銀幕不能傳遞氣味，可是，從演員的表情，彿陣魚腥確實夠聞。

這還是比較和平的探寶。到大家相爭不下時，就少不免有血腥了。在明媚的陽光照耀下，葡萄牙的郊外，本來十分美麗，可是，橫七豎八躺着一條條死屍，再美麗也祇是令人不寒而慄了。鑽石大盜們爲了鑽石，喪失生命，而連鑽石的影子也見不到，代價未免高了點吧。

體積小而價値大的鑽石，使人杯弓蛇影，疑神疑鬼，聽到有個人患膽石病，以爲這就是「鑽石」的暗號，幾乎要向這倒霉鬼開刀。鑽石倒底會給人找到的。占士加納，美蓮娜梅高麗，仙杜拉蒂和東尼法蘭森沙，都加入找尋鑽石的危險遊戲。不要問他們找不得到，應該先問他們還有沒有命在才對。

娛樂

新舊男女明星共聚一堂
珍茜寶和積奇柯根

美國出生分居巴黎的女星珍茜寶，是歐洲及美洲兩大陸的明星，她是由大導演岳圖柏林明加發掘的天才影星，最著名的一部片是擔任聖女貞德的角色，她能操流利的英法語，因此亦拍法國電影，她的丈夫是著名的小說家羅米加里，共住在巴黎，時間許可的話，他們是願意小別的，爲此目的，他們在希臘一個島嶼購置一間屋子。

在最近期上演的一片，內有一位五十年前還是六歲的時代，已成爲百萬富翁的明星積奇柯根，他當年是有名氣的童星，曾與差利卓別靈拍默片「差利與小孩子」。默片時代他意紅一個時期，可是現在的景況不如童年，幸而影城仍有他立足的餘地，積奇柯根的財富，很快巳化爲雲烟，當時欲運用法律加以約束，巳來不及，以致這個童年發財的明星，中年潦倒不堪，金錢悉付諸東流，想把一部片酬撥入儲蓄，亦辦不到了。自從一九一六年兩歲開始拍過兩部默片，他一直能在好萊塢維持名譽，數十年來他還是演員，常在銀幕或電視露面。（圖爲珍茜寶近照。）

玫瑰我愛你

連圖故事

（八）爲君效命

這時，關山的堂弟凌雲，已由學生變爲畫家。一天，關山偕同李婷，探望凌雲。李婷對他的藝術才華，大爲欣賞，並自動請纓，願爲模特兒，讓凌雲作畫，以助其成名。凌雲對李婷的提攜，引爲紅顏知己。

（九）妬念橫生

由於日親日近，凌雲對於李婷，漸生情愫。巧妙地又和關山丁紅相遇。關山再暗向李婷示愛，而遭李婷拒絕，使到關山反諷她戀上凌雲，妬念從心上湧起，狂飲而去。

銀壇軼事

新戲院愈開愈多
娛樂業一枝獨秀

娛樂事業越來越蓬勃了，戲院一間接着一間的開幕，無綫電視明年也出現，因此，有人早便計劃在娛樂方面大爲發展。

日間開幕的，是位於東區的總統戲院，該院是放映首輪西片，如果沒有特別情形，最遲本月底便會正式開始營業，作爲首映的片是「野殿雄師」，此片是阿倫狄龍和安東尼昆合作，是一部「碧血長天」型的戰事片女主角是歌狄亞嘉汀娜。

爲了隆重其事，該片自昨先在樂聲試映一場招待各界，並後邀老記們，參觀這間新戲院，該院位於紐約戲院後的附麥道，裝飾是別出心裁，大堂售票處的天花板上裝有價値不菲的小圈岡水晶燈。座位雖祇有千餘，但其隔聲設備很優良。

據說，首映時是聯同皇宮、新聲、國賓等五院齊映，之後塡新聲，國泰聯綫，直至明年，又和另一間位於九龍的戲院聯綫，以映歌倫比亞出品爲主。

除了這間總統戲院，明年初，可能又先後有好幾間戲院開幕，其中有些是放映首輪西片，有些是映國語片，或集中放映專語片。

由於一些新戲院計劃上映專語片，於是，儘管目前專語片週非常淡，也有人認爲明年開始，又會扭轉局勢，大有作爲。

認爲專語片大有作爲的，據阿薇所知的，便有黃鶴，他所組的「明星」公司，過去雖然是以拍專語片爲主，但也保持每年拍幾套國語片的，月前他便計劃日間一連開拍兩套國語片，現在愼重研究的分析下，他認爲拍專語片比拍國語片勝一籌了。

他分析地對阿薇說：「無可否認：國語片市場越來越好，但國語片的院綫範圍，沒有專語片那般廣濶，就以目前的「金國」綫來說，起碼有十間聯盟戲院，如果一套製作認眞而又受歡迎的片子在該院綫上映，就算上映一個星期，也可能有四十多萬的收入，假如是彩色片，可以延續映期，可能比國語片收入更好。因此，我認爲將國語片的製作拍專語片，這一可以對專語片的進展有幫助，其次，也可以使人對專語片從新估價。」

就是這個原因，「明星」公司那套「金鈕扣」，便是以國語片的投資而拍專語片，彩色寬銀幕外，演員除了蕭芳，胡楓外，便是范麗與喬宏。

黃鶴又說：「下月我開拍的那套「粉紅色的炸彈」，也是由胡楓、蕭芳、范麗、喬宏等主演的，導演是莫康時。」

・江紫薇・

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿登載，倘有臨時變動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六・一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦專語新聞及國際現況報導。卅分，天氣報告，咪前展書讀。四十五分，常識解答，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，專語新聞，公衆活動報告，特別報告。十五分，空中問答。二十五分，專曲。五十分，蔬菜價格報導。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。廿分，歌星選唱。卅分，兒童採訪節目，音樂。十時，點唱節目。四十五分，故事「中國航海家」（五十八分，天氣報告）。十五分，專曲。卅分，「玉堂春」電影插曲。十二時，本地及外來生牛及生豬批發價格報導，專曲。卅分，中詞西曲。四十五分，專譜彙全。一時，潮曲。十五分，專語新聞，特別報告。廿八分，天氣報告。三十分，專曲。二時，國語新聞，特別報告。十分，京曲。卅分，電影故事「火龍神珠」。三時，大堂中座（五十八分，天氣報告）。四時卅分，名著「苦海孤雛」。五時，聯邦雜誌。十五分，時代曲。卅分，兒童採訪節目。五十五分，鮮魚市情報告。五十八分，天氣報告。六時，專、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分，詩聲詞韻。卅分，一週最專提要，特別報告及音樂小曲。四十五分，專譜彙全。七時，歌星選唱：姚莉之歌。三十分，時事實錄。八時，專語新聞報告，音樂。十五分，喜劇「夜夜此時聽」。四十五分，民歌。五十八分，天氣報告。九時，時代曲。十五分，專曲。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦專語新聞。十時，廣播劇「騎虎快婿」。卅分，解心專謳。四十五分，藝術歌曲。十一時，醉人的音樂。卅分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，專語新聞簡報。十二時，廣播完畢。

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂。十分，節目預告。十五分，口琴音樂。卅分，天氣報告，潮汐報告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。五十分，座右銘。八時，轉播港台新聞報道。十分，天氣報告，潮汐報告。十五分，祝壽節目。廿五分，專曲。九時，天氣報告，街市行情。卅分，南音。十時，時代曲點唱。卅分，婦女生活節目。十一時，報道東南亞天氣。五分，社團簡報。十分，時代曲。卅分，小說「小媳婦」。十二時，祝壽祝婚節目。十五分，時代曲。卅分，小說「社會大學」。一時，時代曲。十五分，轉播港台新聞報道。廿五分，天氣報告，潮汐報告，報道東南亞天氣。卅分，電影故事「金指環」。二時，小說「秋水長天」。卅分，時代曲。三時，專曲。四時，天氣報告，小說「小明流浪記」。五時，跳舞曲。卅分，一曲寄心聲。六時，轉播港台新聞簡報，天氣報告，潮汐報告，報道東南亞天氣。十分，小說「潮海恩仇」。卅分，歐西曲點唱。七時，時代曲。卅分，時代曲。八時，小說「越押驚魂」。卅分，專曲。四十五分，賽馬漫談。九時，小說「朝九晚五」。卅分，時代曲。十時，大丈夫日記。四十五分，電影故事「啞女情深」。十一時，卅分，天氣報告，橫財一百萬。卅分，明日節目預告。卅五分，時代曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。十二時，天氣報告，播音完畢。

商業第二台

第二台波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂。卅分，天氣報告，潮汐報告，節目預告，音樂。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播港台新聞報道。十分，天氣報告，潮汐報告。四十五分，祝壽節目。廿五分，天氣預測。十時，西樂。四十五分，時代曲。九時，天氣報告，小說「碧玉簪」。卅分，時代曲。十一時，天氣報告，小說「晨妻嫂」。專劇「晨妻」。十二時，小說「好兄弟」。卅分，股市報道，時代曲點唱。一時十五分，轉播港台新聞報道。廿五分，天氣報告，潮汐報告。三十分，專曲點唱。二時，報道東南亞天氣。三時，歐西音樂。卅分，小說「威震岳陽樓」。四時，天氣報告，專曲。十分，股市報道，歐西流行曲。五時卅分，小說「盆中草」。六時，轉播港台新聞簡報。三分，天氣報告，報道東南亞天氣。十分，恰情小聚。七時，專曲。卅分，小說「玄武門」。八時，轉播港台新聞報，廣播完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂。十五分，英語教授。卅分，時代曲。四十五分，口琴。八時，新聞報導，天氣報告。十五分，今日專事。廿分，朝話「存始存終」。卅分，專曲。九時卅分，街市行情。卅五分，廣東音樂，節目報告。四十五分，錄轉港台：空中問答。五十五分，時代曲。十時，衛生常識。十五分，音樂。卅分，兒童歌曲。四十五分，專語流行曲。十一時，故事「夜走珠璣巷」。十分，時代曲。卅分，專曲。十二時，新聞報導。卅分，小說「愛花奇果」。節目報告。一時，時代曲點唱。卅分，諧劇。二時，專曲。三時，人間世「雙姝怨」。卅分，專語流行曲。四十分，社會服務。四十五分，喜事重重。節目報告。四時，電影歌曲「七仙女」。卅分，專曲點唱。五時，兒童小說。十五分，兒童歌曲。金價報告。西流行曲。卅分，小說「倚天屠龍記」。六時，小說「危機四伏」。卅分，小說七俠五義。時代曲。十五分，專曲。卅分，歌。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂。卅分，天氣預測。十五分，京劇「赤壁之戰」。八時卅分，藝術歌曲。節目報告。新聞報導，天氣報告。九時，今日專事。十分，街市行情。卅分，潮曲。十時卅分，客家人「窮秀才月夜奇逢」。十一時，電影歌曲選「梁山伯與祝英台」。十二時，國樂。十五分，英語教授。卅分，新聞報導，天氣報告。五十分，時代曲，節目報告。一時，潮語小說「玉手擒龍」。三十分，京劇。二時，彈詞。卅分，潮劇。三時，雜曲。卅分，潮曲。五時，潮語故事「書劍恩仇錄」。六時卅分，價報告，節目報告。卅分，藝術歌曲。金時，越劇。卅五分，潮曲。七時，社會服務。報告教育台明日節目。十五分，快活谷見聞。卅分，新聞報導，天氣報告，節目報告。八時，潮語戲劇化小說「還我河山」。卅分，國語戲劇化小說「誤闖鬼門關」。九時，戲曲漫談「彈詞內堂報喜」。十時，評話「彭公案」。卅分，小說「空門遺恨」。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，青燈夜話「賭徒之死」。四十五分，國樂。十二時，完播曲。漫談香港建設。九時，故事「女蹄林」。卅分，專曲。十時，紅粉春秋「麗姬」。四十五分，時代曲。卅分，人物趣談「羅斯福」。一段情。節目報告。八時，新聞報導，天氣報告。預測，體育消息，明日節目報告。十一時，新聞報導，天氣。夜半奇談「死亡約會」。四十五分，代曲。十二時，完播曲。

中文電視

預告：下午六時。二分，快樂生辰。卅分，健美體操。七時，世界新聞。十五分，集郵漫談。四十五分，萬里遊踪。八時十五分，神秘客。九時十五分，專題長片「含冤飲恨」。十一時，最後新聞及天氣報告。十一時十五分，閉幕曲。

綠村電台

中文台波段：七三五千週，波長四百〇八公尺。

七時，早晨音樂。十五分，輕音樂，天氣報告。卅分，英語教授。四十五分，西樂，天氣報告及漁民天氣報告。九時，時代曲，家庭會點唱。四十五分，兒童故事，西曲點唱。十二時，遺作欣賞，婚點唱。四十五分，天氣報告，及漁民天氣報告。四十五分，時代曲。十五分，小說，天氣報告，二時，專曲。卅分，小說。四時，曲。卅分，小說。時代曲點唱，天氣報告，目。四十五分，時代曲點唱。卅分，西曲點唱。七時，時代曲。分，西曲點唱，七時，小說。四時，天氣報告。住家男人，卅分，西曲點唱。九時，丈夫日記。卅分，漁民天氣報告。十時，談天說地。四十五分，日節目預告。十一時，時代曲，天氣及漁民天氣報告。十二時，廣播完畢。

卅年經驗 風濕

風濕筋骨專家 梁藻衡

專醫風濕劇痛 五分鐘內見效 十年廿年幾頭 脚軟不能行動

手脚麻痹 背痛 ... 腰肩 ... 筋骨

頭面不限 ... 永久 ... 包 ... 斷 ... 根

醫館：九龍彌敦道 ... 日例假照 ...

瑞芬氏

註冊商標

經中英美政府化驗立案

男性專用強身妙藥

外擦 廣嗣藥露

固本培元 功效神奇 意想不到

內服 萬毒無畏寶

專治一切陰陽毒症 男女可用

總代理：惠民藥行 香港皇后道東 電話 ...

李靜波

獨步斷根秘方專醫 哮喘

聯合鳴謝李靜波醫愈我哮喘病

倫敦 (映五塲) 黃金 京華 樂都

四院 仍映

邵氏出品倫理哀艷動人七彩巨片

玫瑰我愛你

不願有情人同聲一哭・但願有情人都成眷屬・更願有情人同來一看・

丁紅 李婷 關山 凌雲 主演

導演：秦劍

金陵・金華・國民・新舞台・好景

滿 最威水的影片 最威水的影片

・第九天映・最後今天・

主演：胡楓 方心 陳寶珠 余美華 石堅 林蛟 杜平

導演：蔣偉光 監製：關志誠 製片：關志堅 編劇：凌漢

啓德遊樂場

新建走廊・遮陰避雨・免費劇場・冷氣開放

新運到金絲長臂小猿及律鹿

精緻靈活・値得一看・

專劇場：大利年劇團

第七劇場 第八劇場 第二劇場 第四劇場 山頂台

國寶 宮・ 釋迦

今天獻映 國寶 ... 明天加入宮 ...

永華 今天獻映 ... 兇殺案

金馬 伊芭娃 主演

利舞臺 今天十二點半 十點 最後一塲

靈肉思春

李波頓・阿加狄拉 ... 聯合主演

明天十二點半 瑰樓飛燕

患痔瘡痔瘻一治根

瑞士最新發明消痔特效藥「爲痔祿」

除痔有消・油膏有坐藥、片劑口服絕對有效・發炎、排泄及痛癢之迅速特效，可與片劑同時應用。

治療痔瘡醫界權威均認爲「爲痔祿」乃目前最進步之革新痔瘡治療法。

「爲痔祿」曾經長期研究與臨床實驗證實其中所含TRI—(HYDROXYETHYL)—RUTOSIDUM於直腸部份確有迅速消炎退腫功效，並使痔瘡萎縮及堵塞已曲張之靜脈血管，以達痔瘡結疤而收根治之效。「爲痔祿」並無禁忌，孕婦及老幼均可安心服用。任何時間，任何環境，患者皆可服藥不至影响工作。外出時亦可無所顧忌，經濟合算。

服法：最初一星期每天三次，每次二片，一星期立見功效：以後每日服三至四片，可以永不復發。

坐藥每日施用二顆，可分早晚二次用之。

油膏每日塗用二至三次，如屬內痔，請以塗管插入用之。

瑞士司馬藥廠監製 各大藥房均售

總代理：汽巴（中國）有限公司

黃東華 專醫 出痔

最新儀器・免費檢驗・即驗即知・女界有女助理

荔園

本園主辦 業餘乒乓球賽 歡迎參觀

鳳凰 奇俠 花落江南 廿四橋 悲歡離合 臨江驛 歌樂之光 善利張 大魔術團

錦秋殿

尚有戲院刊在第十二頁

利舞臺 樂宮 明天獻映

一身是八面金威風

麥戴維 主演

金槍怪客

伊士曼七彩／片上中文

西馬單槍縱橫江湖／動如脫兔靜若游龍／

RINGO AND HIS GOLDEN PISTOL

大華・麗都 第二十天

財色兼收

關克公司 瘋狂招笑 妙不可言 王牌喜劇

兩大笑匠 伊力摩甘比 安尼淮士

大爆笑彈

瑰麗七彩

空屋飛屍 火箭奔雷 驚險飛車 海盜快艇 沙灘裸浴 歷盡調情

笑料如泉

ERIC MORECAMBE and ERNIE WISE in THAT RIVIERA TOUCH

中央

最後今天五場 七彩特務槍戰緊張巨片

國際特務大火拼

今日早場專片：我愛紫羅蘭 呂奇・文蘭主演

明日五場 浪漫香艷巨片

五個女野郎

爭風吃醋 大耍花招・花拳繡腿 大打出手

和路迪士尼 最新出品 諧趣巨片

海豹奇遇記

同場加映 和路迪士尼人情故事感人短片 小鷹救主 全部七彩特藝

WALT DISNEY Presents Sammy the Way-Out Seal

特藝七彩 中文字幕上片

東城・快樂

明天盛大獻映

故事動人・富人情味

海豹明星森美・一鳴驚人傑作

諧角巨星 積卡信 天才童星 米高麥基維利 比利蒙美 合演

老幼咸宜 皆大歡喜

與「獅子與我」有異曲同工之妙！

英京

今早十一點半映 得運一條龍 新馬仔・周坤玲

今五點九公餘場 戰地雙雄

今正午場倡映巨片 女毒手 曹達華・于素秋

國寶 新蒲崗遊樂場側

今天選映 驚心動魄・刺激緊張 間諜鬥智 奇情巨片 特藝七彩・中文上片

北菲特務戰

今日早場：郎心何太忍 南紅

今公餘場：勇破暗殺團 國片中文上片

新立琴

最後今天四場 槍戰打鬥 智鬥巨片 女毒手

今天五點半公餘場 引狼入室

明天正午七時 彩色青春

東方

最後今天四場 百代公司俠艷巨片 復仇者 特麗七彩 中文上片

慶斯

昨日滿今請早 玉女偷情 片上中文字幕

下期獻映 萬世流芳

今早喜劇 原野游龍

百樂門

今天獻映 七俠三雄 特藝七彩片 中文上片

今十二點四早場映 書劍幽魂 鄧碧雲・李紅

金門

昨滿今請早 四虎屠龍 特藝七彩 上中文片

大寶

首映武俠奇情片 女毒手

今明早九時十一點 小甘羅拜相

今天公餘場五時半 三傻大戰神力王

明公餘場 龍虎風雲

麗聲・皇后・皇都

下期逢重獻映

霍士鉅製 全部七彩 七十米厘 菲林攝製 榮獲四項金像

埃及妖后

CLEOPATRA COLOR BY DE LUXE 70mm TODD-AO

伊莉莎伯泰萊・李察波頓・力士夏里臣 聯合主演

宮闈場面 酒池肉林 裸浴召見 陸戰場面 千軍萬馬 旗敵蔽天 海戰場面 巨艦縱火 插翅難逃

東城・快樂 兩院仍映

森林奪寶戰

GREEN HELL

驚險刺激 蠻荒巨片

孤舟入死河 慘聞虎嘯猿啼 蠻荒戰劇 搏殺鬼號神哭

冶艷女星 巴巴拉魯婷 哈路立尼滋 主演

鱷魚潭 成羣鱷魚 追人而噬 食人魚 游化骨河 追撲噬人

全部七彩 中文片上

麗都・大華・仙樂

下期三院聯映

王莫愁・柯俊雄（領銜主演）

製片人 龔弘

夫婦情 花指漫遠 相意情 知兩妾君

李行導演 新作力

胡仙監製

啞女情深

Silent Wife

名女作家 瓊瑤 名作改編

林璣・潘琪 七彩 蔡麗華・葛小寶 唐美麗・伊娜 聯合主演

中央電影公司出品 榮譽出品

香港・新世界・光京・英京・皇宮・龍城・華樂

今天請早

女毒手

金門

四虎屠龍

今天請早

THE SONS OF KATIE ELDER TECHNICOLOR PANAVISION

正場票價：前座七毫 中座一元二 後座一元七 超特二元正

尚有戲院廣告刊登第十一頁

樂聲・新聲・國華

第二週映

追

THE CHASE

馬龍白蘭度 珍芳達 羅拔烈福 顏芝廸堅遜

官府在追！拳頭在近！

娛樂・荷李活

今天盛大獻映

先鋒大盜石

A MAN COULD GET KILLED

占士加納 美蓮娜梅 高麗 仙杜拉帝 東尼法蘭沙

特藝七彩 必看佳片

國都・金陵・國民・金華・新舞台・金國・麗宮・美麗宮・金星・永樂・寶聲

明天獻映

堅成公司又一榮譽貢獻

金指環

全部伊士曼七彩闊銀幕 全部外景在星馬台灣拍攝

林鳳・林蛟・張英才・李香琴・鵲天・金雷・王風 主演

紐約・大世界

今請早 昨狂滿

全部國語對白

霧夜槍聲

日本巨星 赤木圭一郎 蘆川 葉山良二 吉永小百合 聯合主演

THE CALL OF THE FOGHORN

皇后・麗聲・皇都

映期無多 未看從速 特別時間 2.30 5.10 7.30 9.45

佐治柏 占美 烏蘇拉安德絲 聯合主演

碧血藍天

THE BLUE MAX

全部艷麗七彩

下期映 埃及妖后

總統・皇宮

銅鑼灣謝斐道 深水埗北河街

野戰雄師

利舞臺・樂宮

今天最後四場

馬里奧蘭沙 安白麗芙 主演

一代歌王「卡羅素」的一生

歌王艷史

艷頌感哀 知音人仕，不容錯過

明天獻映 金槍黑俠

大華・麗都

第二十天！

伊力摩甘比・安尼淮士 領銜主演

財色兼收

全部伊士曼七彩

下期盛大獻映 啞女情深

東城・快樂

今天最後

森林奪寶戰

GREEN HELL

明天獻映 和路迪士尼最新名片 海豹奇遇記

娛樂・荷李活

今天獻映

鑽石大盜

特藝七彩闊銀幕

樂聲・新聲・國華

第二週映

追

新華・碧華

滑稽夾荒唐 笑料滾滾 笑刺肚皮

尚保羅貝蒙多・烏蘇拉安德絲 兩大紅星主演

烏龍王大鬧香港

九龍首輪影院聯合廣告

秋風起矣話三蛇

花鳥草蟲

穗市兩儀軒，每當秋風一起，割蛇之膽，以供藥物之需，其肉出售，以爲羹也。軒之主人頗風雅，其招徠廣告云：「秋風起矣，三蛇肥矣」，辭雅義淺，誠爲雅俗共賞。

風習稱市有樂善戲院，乃當年之最大戲院也，位於吉昌坦口，戲院前之「兩儀軒」，以「蛇果皮」聞於時。鄰近有「必得勝」，爲早期之西藥房，穗人無不知之者也。「兩儀軒」每當秋風一起，割蛇之膽，以供藥物之儒，其肉出售，以爲羹也。軒主人頗風雅，其招徠廣告云：「秋風起矣，三蛇肥矣」，辭雅義淺，誠爲雅俗共賞，每當秋風初起，穗人輒不禁喧聞之。雖市井之儒，亦如是也，由是大收廣告之效。蛇爲脊椎動物中之爬蟲類，體圓，皆無四肢，惟蚺蛇後肢變爲距，用以鈎物。蛇之脊椎極多，有多至四百餘枚。下顎有力，骨與頭蓋骨相接，故能大張其口，齒生於顎骨，尖端向喉。生於下顎者，排爲一列，生於上顎者，排爲二列，此等牙齒，皆所以便於嚥物。食道能擴大，胸部無胸骨，頸及胸之旁壁，亦能擴大，故吞大物，經胃入腸，毫無阻碍。齒又可分爲鈎齒及毒牙。鈎齒用以嚙物，毒牙用以放毒，其旁有毒腺，分泌毒液，動物被咬，毒液入體，即覺麻痺劇痛，甚至斃命，人皆畏之。蛇之毒牙，爲自衛之武器。蛇舌細長，舌尖分叉，頻頻振動，出入口中，異常迅速，其功用如觸角，又能發微聲以代耳，而味覺反爲弱。然亦另有耳，在眼之後，無耳殼，有鱗被之。蛇之皮膚，有鱗片及甲板。蛇無四肢，全賴肋骨與腹鱗。脊柱與肋骨間之「肋間筋」亦頗發達。眼無瞼，角膜前有玻璃狀透明皮膜，在此膜下之眼球能轉動。蛇之種類甚多，粵以金腳帶，過樹榕，飯剷頭爲補身之上品，故謂之三蛇，其肉可爲羹，與鷄絲，鰻肉絲一同會之，名曰龍，虎，鳳，蓋龍者，蛇也；虎者，貓也；鳳者，鷄也。寧貓乃爲虐畜，故港人多以鷄絲，鮑魚絲，冬菇絲等會之。每屆深秋，酒樓莫不以「會三蛇」爲召號矣。會蛇羹似不及清燉蛇湯之清甜，清燉三蛇，其湯幾乎任何「上湯」之上。以水蛇煲粥，雖屬賤品，惟其味確比其他粥品清甜，即鷄粥，金銀鴨粥，亦不如也。鄉間輒喜煲水蛇粥，蓋水蛇易於捕捉者也。食蛇據云以多眠時期爲最有益，立春後則食者鮮矣。蛇之種類極多，熱帶之地尤盛，產之，曰盲蛇，蚺蛇，黃頷蛇，黑脊蛇，蝮蛇，蛇婆，飯匙倩，響尾蛇，蝮蛇等，實不可勝數，即以捕蛇爲業者，亦僅知其地所產之普通所見之蛇已也，至於其他各地之蛇，所識亦無多。動物學中，蛇大概可分四類：一爲狹口類，體小而口狹，如盲蛇等是也；一爲潤口類，口閉豁，上顎諸齒充實，不具毒腺，如蚺蛇等是也；一爲溝牙類，牙之前面，有流通毒液溝，如飯匙倩等是也；一爲管牙類，頭爲三角形，牙中有流通毒液之孔若管然，牙露出，尾短，如蝮蛇等是也。溝牙類與管牙類皆爲毒蛇，潤口類則無毒者也。蛇最畏硫黃，粵人職是其所畏者而捌酒，曰「蛇見硫黃」。蛇之爲物，據云可祛風活血，酒類有三蛇酒，五蛇酒，蛇膽酒，藥品中有蛇果皮，蛇油膏藥。肉固可食，皮亦可製具也。

市聲

寧龍　雨萍

「魔鬼！」我說，咬緊了牙齒，用拳頭搥打他的胸膛。

「沒有了魔鬼，你們就會發狂了。」他笑着說。

他瘋狂地吻我，像一團火。

「你忘記了我們是什麼身份了，」我喘息着說：

「骨頭都在泥土裡化掉了，還管他做什麼！這樣一個年青美麗的小寡婦，讓他守一輩子，不太殘酷嗎？」

「我們都是罪人！」我痛苦地說。

「不要想得那麼嚴重，」他說，「妳是個歡場女人，他可以用錢去買，我可以用情去誘惑，有什麼希奇？不能去找別的男人，祇有我才可以掩護妳，人家不會懷疑到我和妳的關係，就是知道了，也沒有人敢干涉，我們這種家庭，無論在裡面是怎樣的烏煙瘴氣，在外面都要維持面子，即使是二姨娘和子聰，也不敢聲張。」

他已經剃掉了曾經在美國流行一時的小鬍子，這使他顯得更年青，更俊秀。有這樣一副好皮囊的人，心性怎會這樣的壞？

我痛苦地沉默着，許久，許久，我才說：「太夜了，送我回去吧！」

十九、

春天，玫瑰盛開了，溫暖的陽光和天然的雨露爲它們增添了艷麗的色彩。我也像這些花兒，一天比一天豐滿，一天比一天成熟，臉頰上的顏色，紅的更紅，白的也更白了。

我深深地愛着于良，恨的程度也同樣地深，

……開他，朝他臉上拍的打了一拳，眼淚汩汩從我的臉頰嘁嘁地滾下，他侮辱我，他侮辱得太過份了。

他哈哈地大笑：「打得好，調情要有愛，有恨，才夠刺激，我這樣一說，妳就不覺得我們是罪人了。」

我氣得發抖，嘴唇都泛了青。

他衝過來，狂暴地吻我。

我在罪惡的浪濤中沉沒了。

……

「現在我還是掘且嗎？」他在耳邊輕輕地問，又在我的耳垂上咬了一下。

我捕着眼睛，手是一片潮濕，我覺得我困在一個牢籠裡，這牢籠的格子，不是鐵，不是鋼，是比鐵和鋼更難衝破的情慾和金錢。

妳應該感激我，除了我，誰可以解決妳的需要？妳一定很明白，妳

我愛他太懂得女人，我的心裏祇有他，也恨他太懂得女人，我祇是他的無數個女人當中的一個。

我站在海邊，淡水灣的景致是迷人的，水特別的沖，沙也特別的細，這兩年來我是第一次來這裡，我覺得非常寂寞。

現在是早晨八點鐘，海灘上沒有人，不，有一個，在帳篷前面，架起畫板，聚精會神地在寫生。

子良說他在美國學過繪畫，畫裡的女人，眼前這個男人，他在幹什麼？

我裝作不在意，慢慢地蹤了個圈，走到他後面。（廿三）

半靜寂地帶　冉尼

電話公司發出新電話簿，係憑舊簿面掉換，但失去封面的，可憑最近一次電話綫費單領取新簿。

電話公司雖非「賤人」，但顯然不祇「自援」，抑亦「援人」矣。

×　×　×

兩間渡海小輪公司，對於建造海底隧道，均表示不願投資。

天下間，自然不會有人用自己手掌打自己嘴巴的。

×　×　×

美國五十四歲男子，公開向三十五歲至五十五歲的寡婦或離婚婦人徵婚，一星期內，在九十七個應徵女人中，選擇了一個結婚。

雖然有人主張「多要個」了。

×　×　×

法國一鄉村患鼠，獎勵居民捕鼠，凡持有老鼠尾巴一條的，可獲免費電影入場券一張。結果，老鼠反而多起來，因爲兒童們都很有興趣去殺老鼠。

能夠人人殺老鼠，老鼠自然不會爲患了。

柳絲絲　上海文武著

六〇：舟山死後

舟山拚命掙扎，趙城殺得性起，而吳鐵夫也生怕被他逃脫，洩漏秘密，于是也加入戰團，把舟山緊緊的抱住，任由趙城猛刺，結果，舟山重傷倒地，等到救傷車駛到時，已經傷重斃命了。

翌天，報章都以顯著地位刊出這則兇殺案，但，對于誰是兇手，卻無法獲悉，因爲俱樂部中人都不認識趙城和吳鐵夫，祇說黃舟山離開俱樂部前，曾經有兩名外省籍男子找過他。

赫赫讀到這則新聞，心裡有一陣莫名的感覺，說是悲傷嗎？不像，因爲她對舟山根本沒有感情；說是害怕嗎？更不是，因爲這宗兇殺案跟自己沒有關係。但是，她的確很不安，後來，她明白這也許是搖錢樹被摧折了，以後少一條財路。

中午時候，有兩名探員到來訪問赫赫：

「柳小姐，聽說你跟黃舟山有很深厚的友誼，我想請你供給些資料，他這次被人刺殺，到底是什麼原因？」

「我跟死者的關係，並不如你們想像的那般深厚，所以對他這次被刺，我完全不知道。」

「柳小姐，你可能不知道，但是，我們想了解一下，黃舟山有什麼仇家？」

「不知道。」

「柳小姐，在你的男朋友中，比較來往密切的是那幾位？」

「我對男人，一視同仁。」

「但在一視同仁之中，有些來往較多的，柳小姐，有那幾位？」

「我算不出。」

「柳小姐，你不是和余百孝一起去過洪門？」赫赫聽了探員這話，怔了怔，奇怪他們會查出自己這一行蹤。驀地，她忽然有一個想法，同時，發覺得探員這樣問，一定有他的根據，于是點頭承認有這一回事。探員接着又問：

「柳小姐，你對余百孝和黃舟山，那個感情好？」

「余百孝。」

探員走後不久，朱帯張皇的跑來找她，說：

「赫赫，舟山被人殺死了，你打算怎樣？」

赫赫張大眼睛，向她投了一個詢問的眼光。朱帯接着補充說：

「我的意思是，是否由你替他辦理身後事？」

「怎會？……」

「赫赫，大家都知道你跟他關係密切，假如你替他辦理身後事，社會人士會說你是一個有道義，夠朋友的人……」

「他們對我這樣說，對我有什麼好處？」

「哼！……」

「聽說，舟山的以昇往殯儀館，你準備什麼時候去祭他？」

「我不去。」

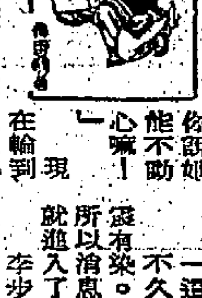
「爲什麼？」朱帯吃驚的問：「你連殯儀館也不去。」

「不去，」赫赫說。接着解釋說：「朱帯，我不去祭他是有原因的。」

「什麼原因？」

「粉碎外間對我和舟山關係的觀感，」赫赫說：「自從上次舟山擺生日，邀我和他一起敬酒，人們以爲我和舟山有什麼特殊關係，關于這一點，我當初也曉得會有這種後果，但是爲了想他投資給我拍片，不得不這樣做，而今他死了，我正好利用這個機會，洗脫我和他有特別關係的謠傳。」

嫁



「那是可能的嗎？」

「爲什麼不可能？等到李步鶊去了上海，她就是個寡婦，而我呢，光棍漢一個。」

方策被他這麼一說，也有點醒悟過來了，說道：

「她對你有好感嗎？」

「我相信沒有惡感。」方策說：「她每次到公司裡來盜印時，我都捉着她的手盜印，她可一點也不反對。」

「這不能說她對你有好感。」

「哥，現在李步鶊還沒有走，她自然有點戒心，等到他走了以後，在閨房裡落冷一個時期，你說她能不動心嘛！」

現在輪到方策吃驚了，他發覺他的兄弟並不像他所想像那樣膿包，他着實有點小聰明。不過這裡面有他自己的利益，萬一全部被兄弟佔去，對他的事業就會有所不利。想到這一層，他就說道：

「幼弟，到時股份你可不能吞下去呀！」

「哥，甚麼都是你賜給我的，難道我們還要分家嘛！」

「好吧，不過你千萬要小心，不可貪小失大。」方策告誡道：「要知道公司裏還有許多老職員，一旦告到劉靜瑤面前，下一步棋就沒有機會走了。」

「我怎會不明白。」

「你在公司裏到底挪了多少錢？」

「不多，三千多塊錢而已。」那是賭輸了的。

「這筆錢我幫你墊上，最好不要讓她知道。」

「哥，她又看不懂帳目，就算把全部流動資金用光，她也不會知道的。」

「現在的會計是誰？」

「我的一個結拜兄弟。」

「這樣就好。」

不久，外面漸漸有了謠言，就是劉靜瑤與方策有染。因爲這兩個人都是帶點傳奇性的人物，所以消息流傳也特別廣。不到幾天的工夫，消息就進入了李步鶊的耳朵。

李步鶊對靜瑤移情別戀這件事看得很輕，但是對家產落入外姓手中卻不無恐慌。這些財產過去由父親用血汗賺來，將來更爲兒子所有，現在有人插進手來，他就不能沒有戒心。

一天晚上，他在房裡質問起劉靜瑤來，他說：

「我最近聽到許多關於你和方策的話，不知你自己聽到沒有？」

「沒有啊，你是什麼地方聽到的？」劉靜瑤有點錯愕。

「我相信大半個廣城的人都知道了。」（一〇〇）

瘞君夢　岳霖著

第六回　書語難通　望洋空嘆息　良機易棄　鬼魅便成功

毛澤東想了一下，說道：「老師是文人，都主張用武力，何況我是軍人出身，更是非用武力不可了。」

邵飄萍笑道：「原來你當過軍人，可眞是失敬了，不知你從前那一部份？」

毛澤東說道：「辛亥革命時，湖南組織援鄂軍，我在裏面當嘍囉，率隊攻下大智門清軍陣地，解漢陽之圍，黃總司令曾當面誇獎我，正要整隊北伐，滿清退位，革命成功，我又回去讀書。」

邵飄萍笑道：「你這眞稱得起文武兼資，的是難得。不過據我知道那一次湘軍援鄂戰績可並不好，幾乎未上前線就潰了，克強當時曾電令譚組安將援湘軍司令官就地槍決，以後在京同我談起這件事猶有餘恨，認爲那次援鄂的湘軍實在爲國家誤事，替他丟臉，不知當時你在不在那一部？」

毛澤東嘆氣道：「怎麼不在，說起來眞是可惱，不是我在大智門拼命打了一仗，整個湘軍都退不下來，全部要被清軍俘去。」

邵飄萍笑道：「過去的事不必再提，我祇是提醒你，要搞什麼運動沒有槍可是不成的，民國成立後，論到國民黨的人才，豈袁世凱手下那批蝦兵蟹將可比，但是國民黨始終鬥不過袁世凱，就因爲袁世凱手下有幾十萬大軍，明乎此，可以知道你們目前所採取的驅張辦法，完全是紙上談兵，與事無濟的。」

毛澤東聽到刺心處，不由拍案說道：「老師眞是快人，一席話頓開茅塞，我就寫信給易培基，要他在湖南組織隊伍打張敬堯，一旦隊伍組織成了，我就回去指揮。」

邵飄萍點頭道：「你從這條路上發展才是正途，因爲照你的個性來看，你不能作文人，也不能作新聞記者。」

毛澤東愕然道：「老師怎麼知道？」

邵飄萍笑道：「作一個眞正讀書人，你失之太粗，腦筋不夠細密，這是讀書的大忌，試看許多寫大文章的人，歷史學者，他們讀的書和我們一樣，爲什麼他們可以寫出大文章，我們不可以，毛病就出在我們心粗，有許多問題看不出來，你比我還要粗心，想在學問上用功夫是作不到了，至於當新聞記者要冷靜，不問是人家的事，自己的事，一概不能動感情，這樣才能摸索出事實的眞象，你的個性太衝動，萬不能作這一行，最好還是幹政治，所以我與主張你回湖南去，祇要能驅走張敬堯，自有你一官半職，你在京裏再守幾年也沒有用處。」

毛澤東搖頭讚道：「老師這段話簡直是隆中對策，未出茅廬就算定了天下三分。」

邵飄萍大笑道：「你不要扯到三國演義上去，你有心作劉備，我可不是諸葛武侯。」

毛澤東滿臉通紅，一句話說不出。

邵飄萍看他的窘態十分可笑，說道：「你可以回去了，我還要趕寫通信稿，你去什麼地方，我叫車子送你。」

毛澤東說道：「我這是去北大，不過我可以走去，不必勞動老師派車子送了。」（二九六）

鐵獄亡魂

偵探小說　原著 梅理斯　南汀譯作

簡若明抱着孩子走到隣居去，勞萊玉氣憤憤地坐下來。這時，客廳裡的氣氛是嚴肅而寂靜的，幾個警方人員，祇有看着這個僵局怎樣演變下去。

很快，簡若明空着手回來，他對勞萊玉說：「現在，我們應該弄個清楚了，關於簡紫君失蹤的事，你究竟有沒有插手進去呢？」

勞萊玉注視着簡若明，也注視了馬禮伯總帮辦，然後說：「關我什麼事呢！與我完全無關呀！」

「快說實話吧！那孩子就被折磨死了！她在什麼地方呢？」簡若明急切地說。

「我早已說過，我實在一點也不知道呀。」

「你何必抵賴呢！」簡若明說：「星期五那天，在下午四時至四時半之間，你曾對馬總帮辦說是就在家裡，其實，你在撒謊，當時我從磨粉廠回家，你就外出了，我記得，你外出足足有二十分鐘，那個時間，顯然就是你去會簡紫君，不許她跟她的教師同行了，是嗎？」

勞萊玉低着頭，在飲泣，她說：「那裡，那裡有這一回事！」

馬禮伯明知勞萊玉是一個狡猾的婦人，她這種強辯，實在不知要到什麼時候，才肯招認呀。

簡若明也說得有點氣憤了，他繼續說：「你不要以爲把簡紫君收藏起來，就可以在我手上弄到一些錢，其實，那不過是徒然苦了我的孩子吧了。」

「沒有這一回事！眞的沒有，」勞萊玉依然強硬地說。

簡若明憤怒地走到她身旁，用手握着她的咽喉，他們在掙扎中，互相糾纏着。馬禮伯和杜威利，立即上前把他們拉開，讓勞萊玉坐那張椅子去。

「我相信簡若明先生，是不會隨便說話，」馬總帮辦對勞萊玉說：「可惜，我們還找不到足夠的証據。否則，你是可以隨時被帶到警署去的。」

勞萊玉在飲泣，她把手撫摸着自己的咽喉。

「我們還是走吧！」馬禮伯對杜威利探長說：「需要偵查的事情，實在太多了。」

勞萊玉帶着淚水大聲說：「不要走呀！你們是不能夠讓我單獨就在家裡！」她說：「剛才的情形，你們是看到的，你們怎好離開我呢！」

「事情已經過去了，」馬禮伯說：「我們怎能夠老是陪着你呀！」

「我跟你們一起去好了，」勞萊玉說。

「如果你想跟我們站在一起，那麼，」馬總帮辦說：「你必須要把你對簡紫君所做過的事，明白地告訴我們。」

「沒有呀，我不是對你們說過多次嗎？」（一〇四）

頸鍊

世界短篇小說名著選譯　法．莫泊桑著　傑克譯

她內心忐忑亂跳，雙手震顫地拿起那串鑽石頸鍊，向頸子上一套，懸掛至高領外衣上面。她對鏡照了一回，狂喜得失魂似的，困惑地說道：

「你可否把這件首飾借給我——我祇要這一件？」

「當然可以。」

她展開雙臂，緊緊的擁抱着傅夫人，姿示感謝，然後帶着那件寶貝飛也似的走了。

在舉行舞會的那晚上，魯太太大大的成功。她被捧得高高的了，冠絕羣芳，那溫文柔美的儀態，和漂亮時髦的裝飾，使四座歡呼讚嘆。所有的男人都向她殷懃獻媚，當她跟人起舞跳爾滋時，便紛紛暗地查詢她的姓名，連舞會主人那位公務部部長，也大爲傾倒。

她充滿着歡樂和熱情起舞，沉醉於狂歡的氣氛中，忘記了一切。她像正在做一個幸福的夢，擺動着舞姿，爲她的美麗而驕傲，讚美和欽羨燃燒起她的青年之火，這種光榮勝利，是怎樣甜美地深入一個女人的心呀！

舞會延長到凌晨四時才散。她的丈夫從午夜起，便跟三位紳士躲在閒樓裡打盹，當他們的太太盡情酣舞的時候。

她的丈夫把帶來的外衣，披在她的肩胛。那件舞會所穿的漂亮長外套，跟他日常所穿的寒傖衣服作一對照，相形之下，是多麼的難堪呀。

她感到太不調和，便急急想溜掉，逃避那些身披重裘的富婆的注視。魯先生卻一把將她抓回來，說：

「你在這裡等着，待我去僱輛馬車來。外面冷，怕你會傷風。」

魯太太不睬睬，飛跑下樓。來到大街上，一輛馬車也不見。

他們繼續找馬車，一路上揚手呼喚，卻因相隔太遠，馬車夫都沒聽到。

他們在夜深中沿河前躑地步行。最後在碼頭上找到一輛古舊的「老爺車」，在巴黎市上要入夜後才露面，彷彿它那寒酸模樣兒白天見不得人。

「老爺車」把他們送回家，他們沒精打采地爬上樓梯，走進公寓裡。一切對她都成爲過去，他呢，所記掛的祇是明早上十點鐘要依時上班。

二月皇后

歷史小說　南宮搏著

一五二：母與女

南陽公主，是她的長女，嫁給宇文士及的。士及，是宇文氏兄弟中最小的一個，當年，楊廣在世之時，也以爲士及是三兄弟中最安份和溫良的一個。女兒之事，使她想起了前塵往事，自然，也使她羞愧得無地自容。她想：我有甚麼面目見女兒呢？我和女婿的哥哥苟合，我和殺夫的仇人在一起。

於是，她向傳報的內侍說出：「我心情不佳，身體也不好，不見了——」

「皇后，公主曾經來過，因皇后臥未起而退。今日，公主希望能一見母后——公主自稱，出入亦甚難……」

在這樣的情形之下，她不能拒絕女兒了。於是，她長嘆，痛苦地說出：「請長公主入見——」於是，她讓兩名宮人匆匆整理自己，出到起居間，接見自己的女兒。

南陽公主一見母親，哭拜伏地，不能成聲。作爲母親的蕭蕎怡，這一瞬，有無地自容的羞愧感，勉強自制着，把女兒扶起。

南陽公主挺跪着，喚了一聲「母后」，又已泣不成聲。

「起來再說。」她再提了一把，退後，頹疲地坐倒，接着深深地嘆咽，如自語地說：「不圖我們母女，如此相見——」

「母后，料不到宇文化及會有今日之禍——」南陽公主嗚咽地說：「宇文化及之前，士及並無所聞，事變之後，我家被兵士包圍，我欲入宮，不許，」她說，爲丈夫撇明責任。隨後，她又哭了起來，再說：「母后，父皇爲宇文氏所殺，我是宇文氏家族中人，唉，母后，我怎樣做人？」

這些話，有些刺，刺痛了蕭皇后的心，她無法回答女兒，她自然也不能向女兒說出自己和宇文化及的關係。這樣，僵持了一些時，南陽公主又說：「我必須見母后，外面風很，我們應如何做？」

她定了定，自行抑制羞愧，沉沉地說：「事變以來，我不曾與問外間事，亂，很久了——我們有甚麼辦法可想呢？」她稍頓，合上眼皮，使給地接下去道：「我愧對先帝，你的父皇，當日，我不曾死，活着受罪。」

「母后，我們該怎樣應付？」

「我在待死，我不知道，」蕭蕎怡冷冷地道出，已聽到人們傳說母親過去跟宇文化及的曖昧，不過她不重視這些，她是皇家的一員，她關心的是皇朝，她希望在混亂中爲沉落的大隋皇朝找到一條出路。

晚天婦女　衣單平胸　恭露速服　豪乳靈反　弱爲強胸　現曲線美　想促進　胸部健美　曲綫增加　唯一口服　豪乳靈　更覺速效
HOWYLLIN「豪乳靈」巴黎大藥廠出品

分類廣告

痔瘺　苗樂天醫精（醫法獨到．担保清痊）

陳銳培　疑癬　白蝕

林佩珍　婦科　廿餘年經驗

戴美德　婦科

吳華　世代眞傳中醫師　最新電療針灸　風濕痺酸軟痛　胃病　產後風痛

莫平　痔　留日實習專門

徐熾生　氣

梁爲人　婦科

伍膏劍　皮膚專家　癬　尿病　白蝕

謝照光　外皮　尿病

劉惠珍　婦科

陳月娥　婦科

黃標　腰病丹

高達　耳鼻喉　到診二元

李冰妍　婦科

易家宜　手汗

馬寶來　耳鳴　鼻涕長流

譚石生　邪風　口眼歪斜

林氏　靜　腦暈　元氣虛弱

張丞舜　健力丸　啓附　發育粉

耳鳴丸

崇德芬　耳鼻喉　頸癧　痰核

余玉芬　婦科

吳英鍚　瘰癧核硬塊

謝秀芳　婦科

易明　黃東修　痔

朱仁生　外皮　小便

洪冠洲

鄺友良　耳鳴

参國良　耳鼻喉尿病

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 每單位不得超過四段 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性啟告、請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㊀中區新聞處利源東街八號地下 電話：二三五四九五、二三二三八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇六〇八
㊂旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㊃油麻地上海街三一九號老寶公司
㊄九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㊅街山道周生生金行（街山道三二六號）
㊆油麻地周生生金行（彌敦道三二一號）
㊇旺角周生生金行（上海街六一一號）
㊈深水埗周生生金行（大埔道五十三號）
㊉佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣街山道）
⑬元朗周生生金行（大馬路一號B）
⑭元朗康莊市場漆寶街六號仁愛診所

租售

崇德樓 九龍大角咀315至319號每戶獨立水錶 有入伙紙即買即住 售價可分五年付款

臺廳兩房 萬餘元起

六大間房 照原價八折

租三百餘元起

樓下旺舖租廉

故適合經營茶樓酒家餐廳食品公司及其他生意 洽旺角太平道七號宏大廈十樓 兆成置業有限公司 電話：八四一一七一 或到地盤地下洽商

金華樓 77A 六七樓出售 四萬餘元起 向街三房 付款平 洽時電話812273

旺舖廉售 角洲道 294號地下 千二呎 十八年 適合銀行茶樓酒家 及各 行生意 街126號三樓 到百家洲陳

洋樓急售 近深水埗 四萬二二房 取租甚賣 廳三間 面積近千呎 洽電話 八〇四一

三面單邊 沾庶 四面 牌 獨立 長期 樓下 洽 電 六四一五 九一五

麗池 北角英皇道二七號九房 四房兩廳 間工房 粗幼 每月四千元 電梯上落 房租 近車站 洽電話233809

非大廈 宏立台4號 B一樓 冷熱水 二千六百呎 每月千五百 八十七元 電話

(九龍) 平租 自由道305B 樓一 五號 四樓 六樓 電話649716 及728837

旺舖出租 特平 紅磡曲街 三號L 地下 B 興利大廈2號 舖 裝修完 八百五十元 九樓

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

住宅廉售 八號六樓 深水埗 向南 五百四十元 月租二千 呎

石屋平賣 大石村

唐樓出售 強街向南七百呎 二房 大廳 水廁 通風 電話

石屋平賣 三十號 坑口 三間 水電 四五月 近上 站

平通港九 商業一樓 進 台 33 尺

旺舖租售 花園街 15

牛財有道 亞皆老街 電話

榮利唐樓 灣仔春園街有入伙紙 旺舖售二 萬元無 電梯公寓 舞院學校 電話739926 226796 洽

雲峯大廈 樓十九 B

旺舖出售 市石 塘咀

唐樓出售 深水埗 新康 強街向南七百

白揚街樓 清明大廈 旺舖

旺舖招租 大新街 地下

全層招租 95號 大銀 道

半山洋樓

(香港) 承業大廈 適合商號的大小家庭 東城戲院對面

招租

全層招租 九龍

彌敦道 二四 號四

二樓平租

工廠平租

沙田洋樓 火車站對面

全層平租 元洲

廠房平租大小任擇
廣東道1155——1161由3200呎起至18000呎
順寧道265——277由1400呎起至5200呎
詢租電話：891346

出讓

旺舖免頂廉租（一）角（一）旺 花園街 九五號 一旺舖廉租 出讓 旺舖免頂 豐裝水電 華麗修齊 全有電話 適合任何 生意或汽 車陳列室 長（二）沙灣道 二二二號 旺舖 連大閣 裝修 完備 水電 齊合 各 小型工廠 茶室 各 行業用 有電話 以上兩舖 歡迎到 看業主 優待 長期 租戶 特別 廉租 經紀免問 有意直接 請電 四三五三八 六洽

工廠 六百

興業大廈 工廠

舖位出頂 千元 有條件

樓宇頂讓

學校急讓

私家車讓 60年

理髮店讓 地方

醫務所讓 旺

牌檔出讓

地下工廠平租

單邊樓租 旺角花園街

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

2386 2386 2388 2422 2434 2444 2445 2452 2454 2458 2590 2600 2700 2771 2772 2773 2776

招生

GCE英文 每週兩晚免費教授 名額限30名
1. AIDS TO G. E.
2. 參加67年會考英文獲取 CREDIT
教師：1. DU BOE M.A. (OXON)
現任九龍聖芳濟書院大學預科英文講師
曾任 D.B.S. 會考及預科班主任十餘年
2. K.W. CHAN B.A. (H.K.U)
地址柯士甸道144號聖西門夜書院校務處詢

洞玄術

強身術

打字

西報

香港法文專科學校
九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓
法文速成班 日文速成班
英婦會話班 英文商科班

成功數理化 中英 專科
由港大崇基理學士暨現職著名中學教師主辦：舉凡中英文高級各級數理化生物暨會考班各科等保証會考合格
九龍彌敦道平安大廈15號八樓

招宿生

士多廉讓

平車急讓

聖英托兒班
專收三至六歲幼兒
免費讀書・小心照料
日供三餐・每月65元
歡迎參觀請到洛克道294號二樓 電話718838

小學寄宿

香港商科語言學校
英文拼音・英婦會話・日文公文・交文・四班外文
打字速記・珠算簡帖・中英簿記・出入口文員班・
廣告速班・英文文法班・升中班・信札・商業全科
旺角彌敦道607號新興大廈三樓203（中僑樓上）

待聘

寶石玉器

文牘服務

經驗補習

簿記會計

稅與賬

經驗補習

經驗補習

聖類斯

徵求

婚姻介紹

婚姻介紹

婚姻職業介紹

介紹男女婚姻 宗旨純正 明正大絕無 欺騙 秘數迎男女 函電徵求

補習英文

徵股合作

誠徵學校

聘請

日本少女

機器學徒

招請童工

女助理員

配音演員

學校合作社 聘請廚師一名 需工作快捷男女均可 多時間九龍牛池灣官塘八道 電話八二八五 張先生 聖若瑟洽

聘請教師

首飾工場

聘女外勤

請司機送貨

足頭見習

招請職工

聘女職員

男女職員

聘女傳道

代西人請

聘請職員

播音演員

請女傭

揍仔女傭

急聘教師

聘請教師

聘請職工

啟事

梁氏宗親總會啟事

鴨脷洲街坊福利會

承退股聲明

黃進劍

東發公司

盧山隱士啟事

聯合鳴謝

陳繼堯

分寓啟事

遺失

遺失聲明 **遺失聲明** **遺失聲明** **失證聲明** **遺失聲明** **失證聲明** **遺失聲明** **遺失啟事** **領長壽金** **領長壽金** **博羅同鄉會** **買賣聲明** **友聯公司** **遺失股票** **遺失啟事** **遺失聲明**

尋訪

吳樹基先生 見報請於一週內到本報廣告部一談為要。廣告部啟

商業

萬能角鋼 **影印** **修噴雪櫃** **昌記裝修** **油漆裝修** **唱機錄音** **萬能角鋼** **百葉窗簾** **萬能角鋼** **萬能角鋼** **門口地毡** **百葉窗簾** **印度雜里藥行**

奇華餅家著名結婚禮餅

譽滿港九 逢人話好 曾經試過 讚不停口

總行：上海街四百八十號 電話：八五〇八八四 八四五一九六
分行：上海街三百二十號 電話：八五一四一三三 一〇九四八
深水埗分行：北河街一百八十九號 電話：八六四五八二
分行：青山道昌華街卅三至卅五號（近蘇屋邨） 電話：八七一六三四 八七一六六四

搬運 凱旋搬屋公司 三十元

樂生有限公司 膠袋 塑膠

裝修

相命最準

價售・進口直接 萬能角鋼 最平
床架 平過用木・熟練技師・設計安裝
冠南華公司
新填地道771214・上海街814508

英式耳聾機

小腸氣帶

廁所改坐廁
屋宇協會樓宇住戶可隨時改裝。屋宇建設會住戶可申請改裝。
電話：八九二五四八・八四八八九九。
每座：H.K $80.00連裝工
函索樣本郵政信箱九五一七號

過濾器 清潔你的飲用水

新龍搬屋公司 電話：852427 849159 工作最好・取價最平・大小歡迎

九龍搬運公司 專門搬屋

聯運搬屋公司 大昌・順利 立興・安寧 日夜服務 九881064 港738488 規模大！車輛多！價平！大小歡迎

立生搬屋公司 電話 香港243295 九龍800193 取價最平 大小歡迎 快捷妥當

安全搬屋公司 九857370/846411 港453146 日夜服務・大小歡迎・取價最平・安全可靠

平安搬屋公司 日夜服務 九850787 港734400 取價最平・工作妥善・大小歡迎

大方公司 電話：854856・882529 專門搬屋

永安搬屋公司 九840909 港736921 日夜服務・運費廉宜・大小歡迎

立勝搬屋公司 日夜恭候 港：735584 九：848810 取價最平・工作妥善・大小歡迎

中聯搬屋公司 日夜恭候 港717922 九631288 取價最平・服務最好・大小歡迎

廿元搬屋

卅元搬屋

醫藥

口臭散

男性節育丸 劉德榮

發育耐力丸

熊慕黃 國際功夫

百病可參 不與同業 跌打指日而愈 內外頑症包瘤

毒 許德

陳玉梅婦科

婦科 黃素珍

尿病 無效還銀

癬 老陳劍秋 皮膚

男人虛弱 男性寶

謝金石

鼻 程普德

方伯中醫

腦

新九龍旺角亞皆老街38號三樓

喉 吳景雲

痔瘻 永不復發 無痛脫落

黃華湛

同力丸

日本新法 隆鼻 面容

狐臭 疤痕 曲線

痔 李慧賢 女痔科

廿元包醫 不愈還洋

腳軟丸

大小婦科

一服斷根 輕重尿病

優待病者 藥費特廉

中醫實驗 韓高元 尿

特效藥

婦科 莫禮遜 莫碧君 梁

千元收買痔瘻

肛痔脫血痛立止不用刀割自然枯落行動如常照常工作

手腳 林氏

驗血 驗虫 驗孕 巴斯德化驗所

痔瘻 廿元包醫 莫敬仁

港九獨一 收費實際

尚有分類廣告刊第十三頁